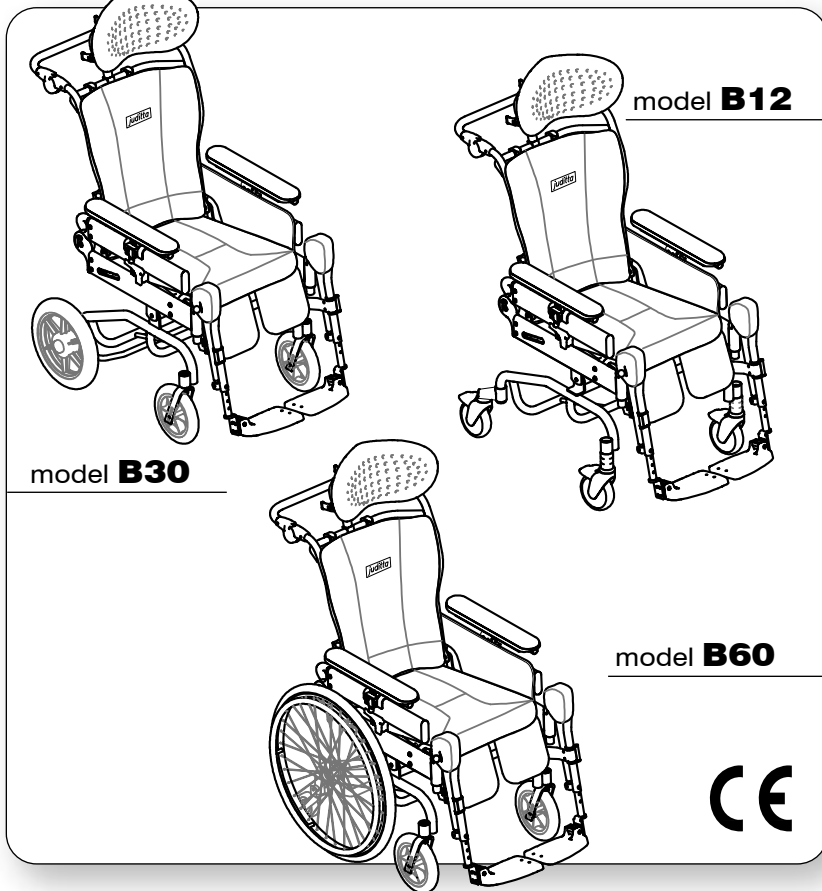


# Juditta

Wózek inwalidzki z pochylanym siedziskiem



INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

**ORMESA**<sup>®</sup>

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •





**Firma ORMESA dziękuje za zaufanie, którym obdarzyli ją Państwo wybierając wózek inwalidzki JUDITTA.**

JUDITTA jest wyrobem medycznym zaprojektowanym i wyprodukowanym przez firmę ORMESA srl.

**Firma ORMESA zaleca uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, ponieważ zrozumienie jej treści jest bardzo ważne.** Pomoże ona nie tylko szybko i skutecznie zapoznać się z wózkiem, ale również dostarczy praktycznych wskazówek na temat jego bezpiecznego stosowania i utrzymania idealnej sprawności.

W razie konieczności uzyskania dodatkowych informacji lub wyjaśnień prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą, który udzieli Państwu wszelkiej pomocy lub bezpośrednio z firmą ORMESA s.r.l.: telefonicznie pod numerem 0742 22927, faksem pod numerem 0742 22637 lub mailowo adresem e-mail : [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

Zespół Ormesa



## TREŚĆ INSTRUKCJI

<b>OSTRZEŻENIA</b> .....	<b>4</b>
<b>GWARANCJA</b> .....	<b>6</b>
<b>INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU</b> .....	<b>6</b>
<b>CZEGO NIE MOŻNA ROBIĆ Z UŻYCIEM WÓZKA JUDITTA</b> .....	<b>7</b>
PRZECHYLANIE WÓZKA I POKONYWANIE CHODNIKÓW .....	8
WJEŹDŻANIE I ZJEŹDŻANIE ZE WZNIESIEŃ (wersja B60).....	11
<b>SPOSÓB TRANSPORTOWANIA WÓZKA JUDITTA POJAZDEM (samochodem osobowym, autobusem, itp.)</b> .....	<b>12</b>
<b>ETYKIETY I TABLICZKI</b> .....	<b>16</b>
<b>CZYM JEST JUDITTA (PRZEZNACZENIE)</b> .....	<b>17</b>
ŚRODOWISKO UŻYCIA WÓZKA ORAZ TYPY UŻYTKOWNIKÓW .....	18
PRZECIWWSKAZANIA .....	18
<b>WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE I MODELE</b> .....	<b>19</b>
<b>PRZYGOTOWANIE</b> .....	<b>23</b>
MONTAŻ .....	25
MONTOWANIE KÓŁ SZYBKOZŁĄCZNYCH (wersja B60) .....	31
WŁĄCZANIE KÓŁKA ZAPOBIEGAJĄCEGO PRZECHYŁOM (wersja B60) .....	32
<b>JAK DZIAŁA I JAK UŻYWAĆ WÓZKA JUDITTA</b> .....	<b>33</b>
SYSTEM HAMULCOWY WÓZKA (wersja B30) .....	33
SYSTEM HAMULCOWY WÓZKA (wersja B12) .....	34
SYSTEM HAMULCOWY WÓZKA (wersja B60) .....	34
USTAWIANIE NACHYLENIA OPARCIA .....	35
REGULOWANIE POCHYLENIA SIEDZISKA .....	36
OPUSZCZANIE STOPEK .....	37
REGULOWANIE DŁUGOŚCI PODNÓŻKÓW .....	37
REGULACJA NACHYLENIA STOPEK .....	38
OBRACANIE PODNÓŻKÓW .....	39
WYJMOWANIE PODNÓŻKÓW .....	40
USTAWIANIE NACHYLENIA PODNÓŻKÓW .....	41
OBRACANIE PODPÓR ŁYDEK .....	42
USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI PODPÓR ŁYDEK .....	43



KĄT NACHYLENIA PODPÓR ŁYDEK.....	43
USTAWIANIE WYSOKOŚCI PODŁOKIETNIKÓW.....	44
OTWIERANIE OSŁON BOCZNYCH.....	45
USTAWIANIE ZAGŁÓWKA .....	46
USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI SIEDZISKA .....	48
USTAWIANIE WYSOKOŚCI OPARCIA .....	51
USTAWIANIE NACHYLENIA UCHWYTU DO PCHANIA.....	52
ZDEJMOWANIE TAPICERKI DO PRANIA.....	53
<b>MONTAŻ DODATKOWYCH KOMPONENTÓW .....</b>	<b>55</b>
SKŁADANY STOLIK 824-R .....	55
TAPICEROWANY KLIN ROZPOROWY 834.....	62
ZESPOLENIE STOPEK 914.....	63
TAPICEROWANA OPASKA PODNÓŻKÓW 916 .....	65
WYJMOWANA PODUSZKA POD STOPY 892 .....	67
ZDEJMOWANE OBICIE STOLIKA 896 .....	68
ZDEJMOWANE OBICIE ZAGŁÓWKA 936.....	69
KOTWIENIE (4 PIERŚCIENIE) 891.....	69
UCHWYT WSPORNIKA KROPLÓWKI .933 (wersja B30 i B12) .....	70
HAMULCE RĘCZNE 905 (wersja B30).....	72
HAMULCE RĘCZNE 905 (wersja B60).....	76
KÓŁKA ANTYPRZECHYŁOWE 932 (wersja B30).....	81
PAS BIODROWY POD KĄTEM 45° 894 .....	84
<b>KONSERWACJA.....</b>	<b>85</b>
1. KONSERWACJA PROGRAMOWA (comiesięczna).....	85
2. KONSERWACJA PROFILAKTYCZNA (co 2 lata).....	86
3. KONSERWACJA NADPROGRAMOWA lub NAPRAWCZA .....	86
<b>CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA, SANITYZACJA .....</b>	<b>87</b>
<b>SERWIS OBSŁUGI KLIENTA I CZĘŚCI ZAMIENNE .....</b>	<b>90</b>
<b>ZŁOMOWANIE .....</b>	<b>90</b>
<b>OKRES EKSPLOATACJI I WARUNKU DO PONOWNEGO UŻYCIA, PRZEKAZANIA NOWEMU UŻYTKOWNIKOWI.....</b>	<b>91</b>



## OSTRZEŻENIA

- **PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**, ponieważ została ona zredagowana z myślą o Państwa bezpieczeństwie i zawiera niezbędne informacje gwarantujące prawidłowe użytkowanie i utrzymanie produktu. Jest ona nieodłączną częścią produktu i należy ją przechować do konsultacji w przyszłości
- **Instrukcja jest skierowana do sprzedawców, wykwalifikowanych asystentów i użytkowników wyrobu**; dostarcza informacji na temat prawidłowego korzystania z produktu, a zawarte w niej wskazówki należy dołączyć do wytycznych dotyczących rehabilitacji zleconych przez lekarza.
- **Instrukcja przedstawia stan techniczny produktu w momencie wprowadzenia go na rynek. FIRMA ORMESA zastrzega sobie prawo do nanoszenia wszelkich zmian w urządzaniu oraz w jego instrukcji**, wynikających z nabytego doświadczenia, zaleceń technicznych lub zmiany przepisów, bez obowiązku aktualizacji wyprodukowanych wcześniej urządzeń oraz ich instrukcji
- **System JUDITTA może być używany wyłącznie przez osoby**, które zapoznały się z treścią i normami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- **UŻYCIĘ wózka JUDITTA oraz jego akcesoriów musi być KONTROLOWANE PRZEZ LEKARZA**, zgodnie z obowiązujący ustawodawstwem i normami prawnymi.
- **ustawienia muszą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel.**
- **wózek może być używany przez osoby o WZROŚCIE I MASIE CIAŁA** podanych w rozdziale „parametry techniczne” na str. 19,20,21,22.
- **wózkiem może poruszać się osoba o posturze i masie ciała pozwalającej na kontrolowanie jego ruchów**
- przed korzystaniem z wózka, należy zawsze sprawdzić **SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA HAMULCÓW, ZUŻYCIE KÓŁ, BLOKADĘ PODNÓŻKÓW, OPARCIA PLACÓW I ZAGŁÓWKA**
- **Zawsze BLOKOWAĆ HAMULCE na POSTOJU**, nawet na płaskim terenie
- **Zawsze BLOKOWAĆ HAMULCE przed posadzeniem lub wyjęciem użytkownika z wózka oraz przed rozpoczęciem jakiegokolwiek regulowania wózka!**
- TAPICERKA SIEDZISKA jest OGNIODOPORNA zgodnie z normą UNI 1021-1/ 2. **ZACHOWAĆ (mimo wszystko) BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ między wózkiem a papierosami, zapalnikami, kominkami i ogólnie otwartym ogniem.**
- Utrzymanie czystości siedziska i pacjenta zapobiega powstawaniu odleżyn



**JUDITTA jest MECHANICZNYM WYROBEM MEDYCZNYM:**



**UŻYTKOWNIK MUSI PRZEPROWADZAĆ okresowe czynności KONSERWACYJNE I CZYSZCZENIE stosując się do zaleceń wskazanych w rozdziale „konserwacja» na str. 85-86-87-88-89-90 i poddawać urządzenie PRZEGLĄDOM we wskazanych TERMINACH, celem sprawdzenia jego funkcjonalności i kompletności. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi utratą gwarancji i oznakowania €€**



**ingerencje związane z NAPRAWĄ produktu, inne niż te zaliczające się do konserwacji programowej wskazanej na str. 85-86-87-88-89-90 niniejszej instrukcji muszą być PRZEPROWADZANE W PROFESJONALNYM ZAKŁADZIE NAPRAWCZYM URZĄDZEŃ ORTOPEDYCZNYCH. Niezastosowanie się do takiego zalecenia grozi utratą gwarancji i oznakowania €€**



**jakakolwiek ZMIANA na produkcie oraz WYMIANA CZĘŚCI NA NIEORYGINALNE jest zabroniona. Zwracać się wyłącznie do firmy Ormesa; Niezastosowanie się do takiego zalecenia grozi utratą gwarancji i oznakowania €€**



W razie **WĄTPLIWOŚCI** odnośnie **BEZPIECZEŃSTWA** produktu lub **USZKODZENIA** części i komponentów, należy **NATYCHMIAST PRZERWAĆ JEGO UŻYTKOWANIE** i **SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WARSZTATEM ORTOPEDYCZNYM** lub firmą ORMESA



## GWARANCJA

Firma **ORMESA s.r.l.** udziela **2-letniej gwarancji na produkt**: w przypadku nieprawidłowości skontaktować się ze sprzedawcą, od którego został on zakupiony. Zawsze wymagać oryginalnych części zamiennych, aby nie utracić gwarancji.

Firma **ORMESA s.r.l.** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- stosowania przez niewykwalifikowany personel;
- nieprawidłowego montażu części lub akcesoriów;
- nieautoryzowanych zmian lub interwencji;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych;
- użytkowania części podatnych na zużycie (tapicerka, pasy holownicze, liny podnośnikowe kółka itp.);
- nieprawidłowego użytkowania (jak na przykład przewożenie przedmiotów lub ładunków o wadze większej od wskazanej w instrukcji obsługi);
- szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem i brakiem konserwacji zwyczajnej, wskazanej w niniejszej Instrukcja obsługi;
- nadzwyczajnych wydarzeń i siły wyższej;
- nieprzestrzegania zasad wskazanych w niniejszej instrukcji.

**GWARANCJA NIE OBEJMUJE CZĘŚCI EKSPLOATACYJNYCH podatnych na zużycie takich, jak tapicerka i kółka**




## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

**PRODUKT MUSI BYĆ PRZECHOWYWANY I TRANSPORTOWANY W ORYGINALNYM OPAKOWANIU firmy Ormesa s.r.l.; nieprzestrzeganie takiego warunku grozi utratą gwarancji.**

Po rozpakowaniu, należy **TRANSPORTOWAĆ** urządzenie poprzez **ODPOWIEDNIE PRZYMOCOWANIE** go do środka transportu

Podczas transportu lotniczego lub drogowego **NIE NARAŻAĆ ZAMKNIĘTEGO STELAŻA NA OBCIĄŻENIE**, zwłaszcza w przypadku naprężeń drogowych, **PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA KONSTRUKCJI**

**PRODUKT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W SUCHYM I ZAMKNIĘTYM POMIESZCZENIU**

- **OTOCZENIE NIE MA SZCZEGÓLNEGO WPŁYWU NA WYRÓB CHYBA, ŻE JEST ON UŻYTKOWANY NIEPRAWIDŁOWO**, na długo pozostawiony na słońcu lub narażony na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych takich, jak deszcz, lub **OTOCZENIE MORSKIE**, ponieważ powietrze nasączone solą może być niekorzystne dla farby i przesuwanymi elementy. **W TAKICH PRZYPADKACH ZALECAMY DOKŁADNE WYCZYSZCZENIE I WYSUSZENIE OBUDOWY FOTEŁA ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI PODANYMI W ROZDZIALE „KONSERWACJA” NA STR. 85-86-87-88-89-90 I OSTRZEŻENIAMI  ZE STRONY 85**



## **CZEGO NIE MOŻNA ROBIĆ Z UŻYCIEM WÓZKA JUDITTA**

- NIE POZWALAĆ NA KORZYSTANIE Z WÓZKA PRZEZ OSOBY O WZROŚCIE I MASIE CIAŁA WYŻSZYCH niż określone na str. 20,21 i 22
- NIE POZWOLIĆ DZIECIOM NA UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA, NAWET DLA ZABAWY
- NIE STAWIAĆ NA STOLIKU WÓZKA POJEMNIKÓW Z GORĄCYMI PŁYNAMI LUB GORĄCYMI PRZEDMIOTAMI, które mogłyby przewrócić się i spowodować oparzenia ciała
- ZABRANIA SIĘ WCHODZENIA NA PODNÓŻEK I SIEDZISKO
- NIE NALEŻY PODNOŚĆ WÓZKA, ZA PODŁOKIETNIKI, RAMĘ LUB PODNÓŻKI, aby pokonać jakiegokolwiek przeszkody
- NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ SAMEJ OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNEJ NA WÓZKU NA PLAŻY, W POBLIŻU URWISK, BASENOW, ZBOCZY GÓRSKICH, OTWARTYCH PŁOMIENI LUB SCHODÓW
- NIE PARKOWAĆ URZĄDZENIA NA DŁUŻSZY OKRES NA SŁOŃCU LUB W POBLIŻU ŹRÓDEŁ CIEPŁA: zapobiegnie to jego nagrzanemu i wypłowieniu tapicerki
- NIE POKONYWAĆ SCHODÓW ! TRUDNYCH TRAS CHARAKTERYZUJĄCYCH SIĘ DUŻYM NACHYLENIEM, GDY UŻYTKOWNIK SIEDZI W WÓZKU
- NIGDY NIE PARKOWAĆ PRODUKTU NA POCHYŁYM TERENIE
- NIE WYKORZYSTYWAĆ WÓZKA DO WJEŹDŻANIA LUB ZJEŹDŻANIA PO SCHODACH: KONSTRUKCJA WÓZKA NIE ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA DO TEGO TYPU CZYNNOŚCI (patrz rys. na str. 10)

**NIE JEŹDZIĆ PO CHODNIKACH LUB SCHODACH WYKORZYSTUJĄC TYLKO KÓŁKA BOCZNE (przednie i tylne) ponieważ wózek może wywrócić się (patrz rys. na str. 10)**

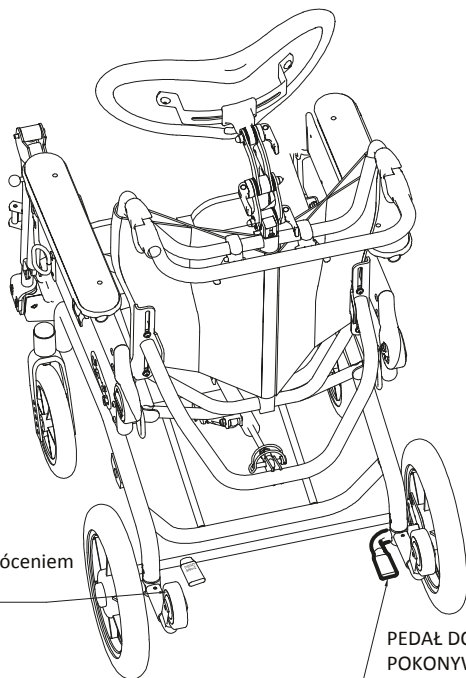
**Gdy WÓZEK jest CAŁKOWICIE PRZECHYLONY DO TYŁU, a OPARCIE CAŁKOWICIE OBNIŻONE, NIE WOLNO POKONYWAĆ ŻADNYCH PRZESZKÓD LUB POCHYŁOŚCI; powierzchnie pochylone więcej niż 12°, mogą spowodować wywrócenie się wózka (patrz rys. na str. 10)**

- NIE UŻYWAĆ WÓZKA JUDITTA PODCZAS KĄPIELI POD PRYSZNICEM: stalowa konstrukcja wózka nie nadaje się do tego celu. W celu uzyskania informacji o pomalowanej konstrukcji aluminiowej, należy zwrócić się bezpośrednio do firmy ORMESA S.r.L.
- NIE UŻYWAĆ WÓZKA JEŚLI ZAUWAŻY SIĘ BRAK CZĘŚCI LUB ICH USZKODZENIE. Zawsze wymagać użycia oryginalnych części zamiennych, aby nie utracić gwarancji.

**W przypadku pacjentów HIPERKINETYCZNYCH zaleca się używanie urządzenia zapobiegającego wywróceniu kod. 932 gdy JUDITTA wersja B30 jest używana w pozycji odchylonej i pochylonej. (patrz rys. na str. 84)**



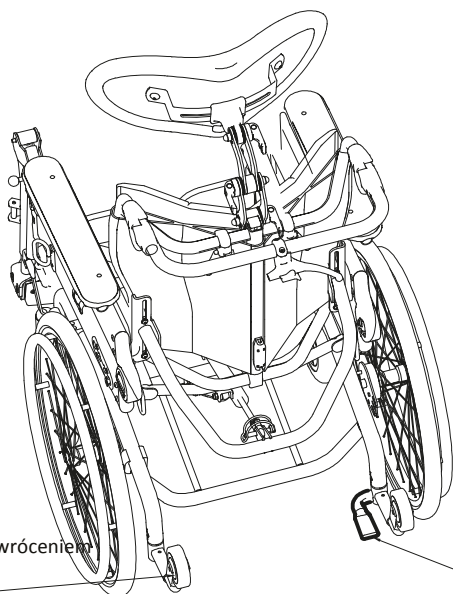
## PRZECHYLENIE WÓZKA I POKONYWANIE PROGÓW



WIDOK Z GÓRY

Kółko  
zabezpieczające przed wywróceniem  
wyłączone

PEDAŁ DO POKONYWANIA  
POKONYWANIA PROGÓW JUDITTA B30



WIDOK Z GÓRY

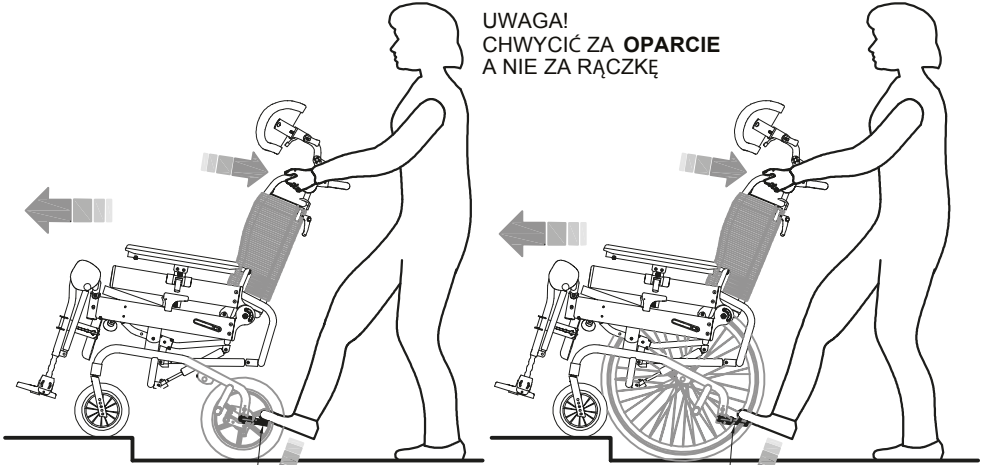
Kółko  
zabezpieczające przed wywróceniem  
włączone

PEDAŁ DO POKONYWANIA  
POKONYWANIA PROGÓW  
JUDITTA B30



## WJEŹDZANIE NA PROGI

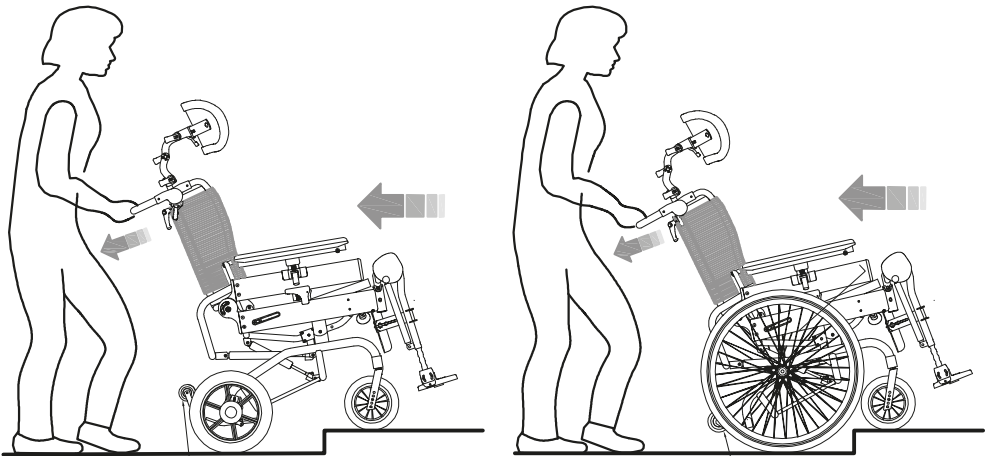
UWAGA!  
CHWYCIĆ ZA **OPARCIE**  
A NIE ZA RĄCZKĘ



WYŁĄCZYĆ KÓŁKO  
ANTYPRZECHYŁOWE I  
NADEPNAĆ PEDAŁ, ABY  
WJECHAĆ NA PRÓG JUDITTA B30

WYŁĄCZYĆ KÓŁKO  
ANTYPRZECHYŁOWE I  
NADEPNAĆ PEDAŁ, ABY  
WJECHAĆ NA PRÓG JUDITTA B60

## ZJEŹDZANIE Z PROGÓW

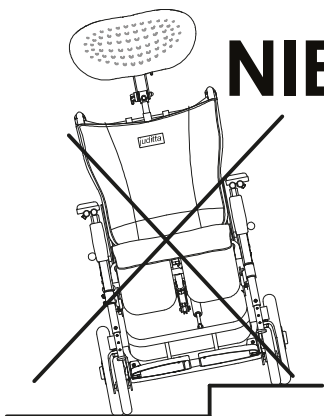


Kółko antyprzechyłowe  
JUDITTA B30 wyłączone

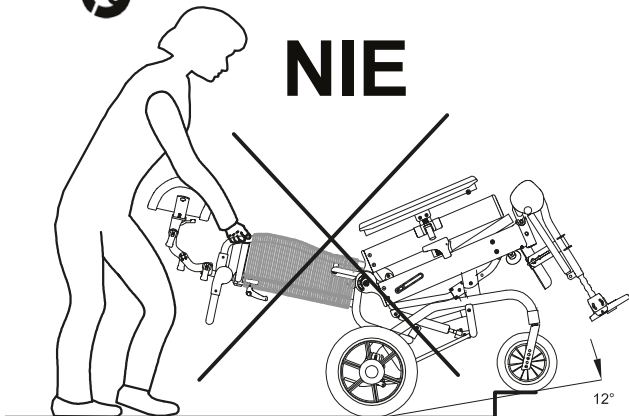
Kółko antyprzechyłowe  
JUDITTA B60 wyłączone



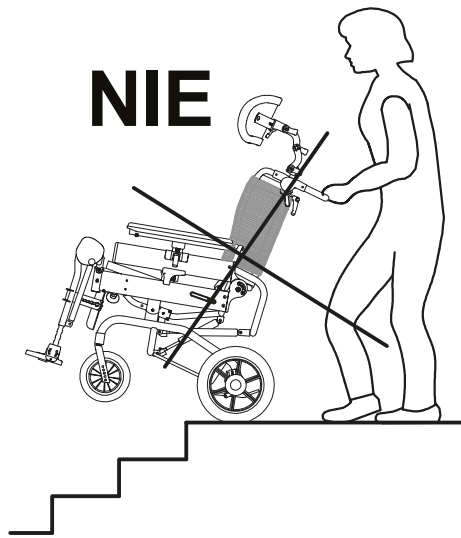
**NIE**



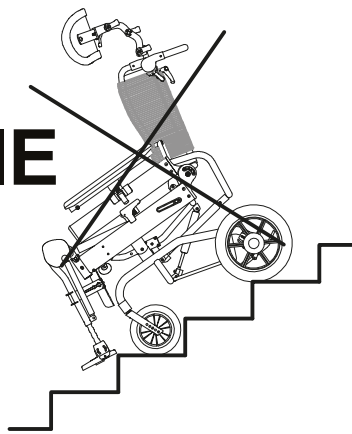
**NIE**



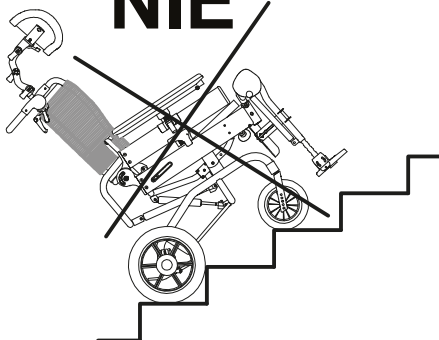
**NIE**



**NIE**



**NIE**

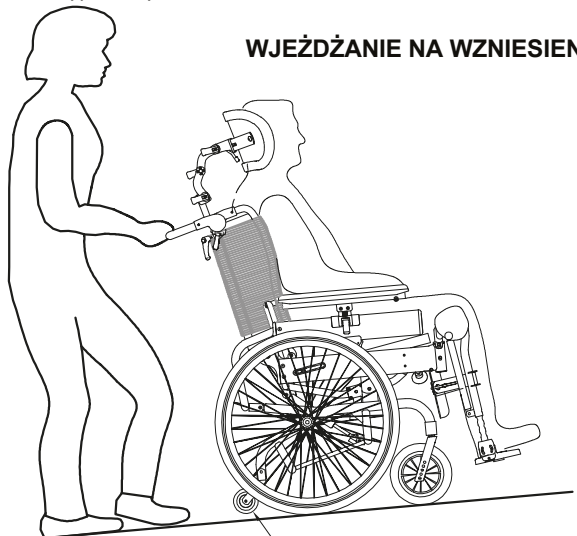




## WJEŹDŻANIE I ZJEŹDŻANIE ZE WZNIESIENÍ (wersja B60)

Potrzebna jest pomoc w pokonywaniu podjazdów i zjazdów oraz ramp.  
Użytkownik może samodzielnie pokonywać niewielkie wzniesienia, ponieważ JUDITTA B60 jest wyposażona w Kółko antyprzechyłowe.

### WJEŹDŻANIE NA WZNIESIENIA



Kółko antyprzechyłowe.

### ZJEŹDŻANIE ZE WZNIESIENIA





## **SPOSÓB TRANSPORTOWANIA WÓZKA JUDITTA W POJAZDACH (samochodem osobowym, autobusem, itp..)**

WÓZEK JUDITTA w wersjach B30 i B60 jest zgodny z normami ISO 7176-19 i ANSI RESNA WC/19, które określają wymagania bezpieczeństwa dla transportu w kierunku jazdy w pojazdach transportowych (samochodach prywatnych, autobusach itp..) z następującymi ZASTRZEŻENIAMI:

- **OSOBA SIEDZĄCA NA WÓZKU MUSI BYĆ SKIEROWANA TWARZĄ W KIERUNKU JAZDY POJAZDU TRANSPORTOWEGO** (patrz rys. 2 na str. 14). Zgodnie z pkt 6.3.4 normy ISO 7176-19 zgodność z normą nie wyklucza jednak korzystania z urządzenia w kierunku przeciwnym do podróżowania pojazdami wyposażonymi w homologowane przestrzenie przeznaczone do tego konkretnego celu
- **Użytkownik wózka nie powinien ważyć więcej niż 136 kg**, ponieważ TEST ZDERZENIOWY wymagany przez normy ISO i ANSI RESNA dotyczy tylko wózków inwalidzkich/spacerowych dla użytkowników ważących 136 kg lub mniej
- **POJAZD MUSI BYĆ HOMOLOGOWANY DO TRANSPORTU INWALIDZKICH WÓZKÓW/ SPACERÓWEK ORTOPEDYCZNYCH ZGODNIE Z ISO 7176-19** (patrz rys. 2 na str. 14)
- **PRZYMOCOWAĆ OPARCIE WÓZKA ORAZ PODNÓŻKI W POZYCJI PIONOWEJ DO POJAZDU TRANSPORTOWEGO, używając: 1) system pasów mocowanych w 4 punktach zgodny z normą ISO 10542-2 dostarczony z pojazdem** (patrz rys. 2 na str.14) i 2) akcesoria 891 - KOTWY 869 (patrz rys.1 na str.13, rys. 2 na str. 14 i rys. 3 na str.15)
- **UŻYTKOWNIK MUSI MIEĆ ZAŁOŻONY ZARÓWNO PAS MIEDNICOWY JAK I UKOŚNY PAS NA TUŁÓW, OBA HOMOLOGOWANE ZGODNIE Z ISO 7176-19 lub ISO 10542** (są to pasy wyposażone w etykietę zgodności z tymi normami ISO). **NIE ZALECA SIĘ STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PASA BIODRÓWEGO**. Pasy stabilizujące jak na przykład 828 nie są dopuszczone do użytku jako systemy przytrzymujące, ale mogą być używane jako dodatkowe mocowanie

### **⚠ UWAGA!**

**FIRMA ORMESA ZALECA STOSOWANIE PEŁNEGO SYSTEMU „WTORS” ZGODNEGO Z ISO 10542-2, który składa się z systemu przytrzymywania zarówno wózka jak i jego pasażera**

- Jeśli wózek nie jest używany przez użytkownika, **musi być przechowywany w bagażniku lub przymocowany do pojazdu podczas podróży**.
- aby pasy bezpieczeństwa działały skutecznie, **muszą dobrze przylegać do ciała użytkownika**: należy uważać, aby elementy lub części pomocnicze, takie jak koła lub panele boczne, nie odsuwały się od nich (patrz rys. 3 i 4 str. 15)
- **poprzeczny pas na tułów musi znajdować się powyżej ramion** (patrz rys. 3 str. 15)
- **pasy bezpieczeństwa muszą być wyregulowane tak aby ciasno przylegały do ciała użytkownika**, ale jednocześnie zapewniały mu wymagany komfort; uważać, aby nie skrecać pasów podczas użytkowania
- podczas transportu, **należy zdjąć stolik i wszystkie akcesoria oraz oddzielnie je przymocować w pojeździe** aby ograniczyć możliwość kontaktu z innymi pasażerami

**po udziale wózka w jakiegokolwiek kolizji z pojazdem, MUSI BYĆ SPRAWDZONY PRZEZ PRODUCENTA LUB JEGO AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCĘ LUB DYSTRYBUTORA PRZED PONOWNYM UŻYCIEM**

**ZABRANIA SIĘ JAKIEKOLWIEK ZMIANY LUB WYMIANY KOTEW 891, CZĘŚCI LUB ELEMENTÓW DODATKOWYCH BEZ PISEMNEGO ZEZWOLENIA ORMESA SRL, POD GROŻBĄ UTRATY PRAWA DO UŻYWANIA ZNAKU © I GWARANCJI**

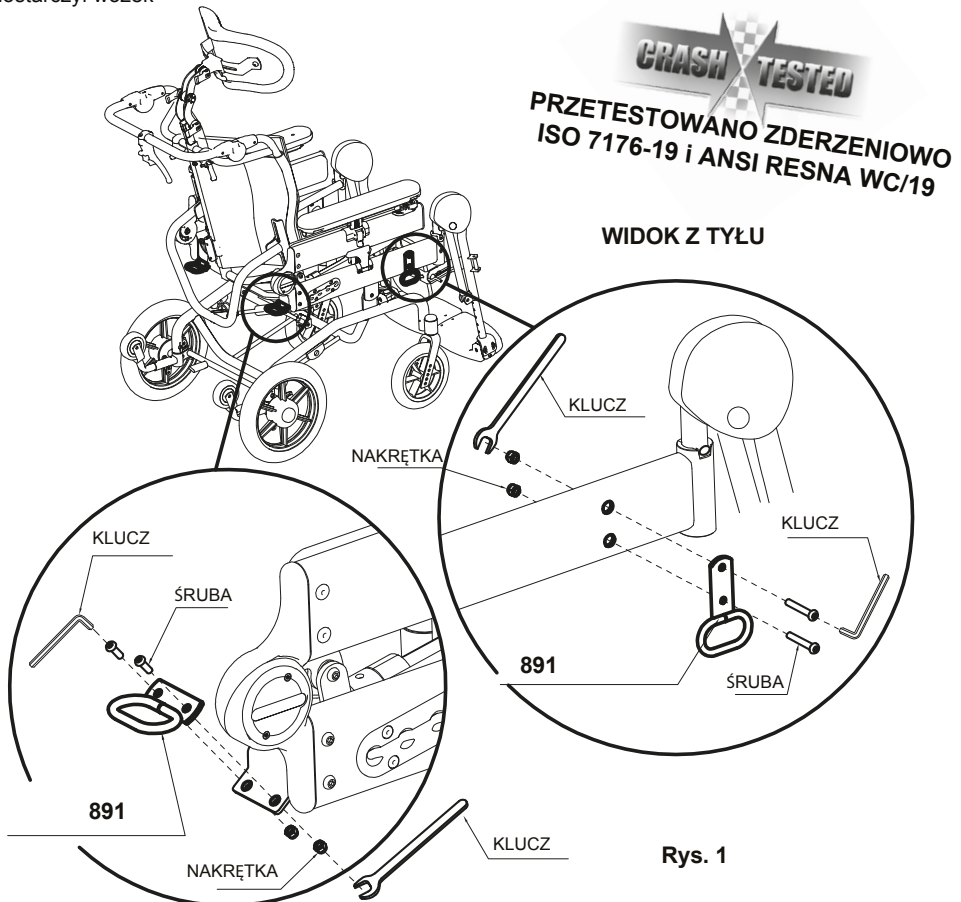


## 1) JAK ZAMONTOWAĆ ZACZEPY 891 (4 PIERŚCIEŃ) NA RAMIE

tylko w wersjach: B30 i B60

### UWAGA:

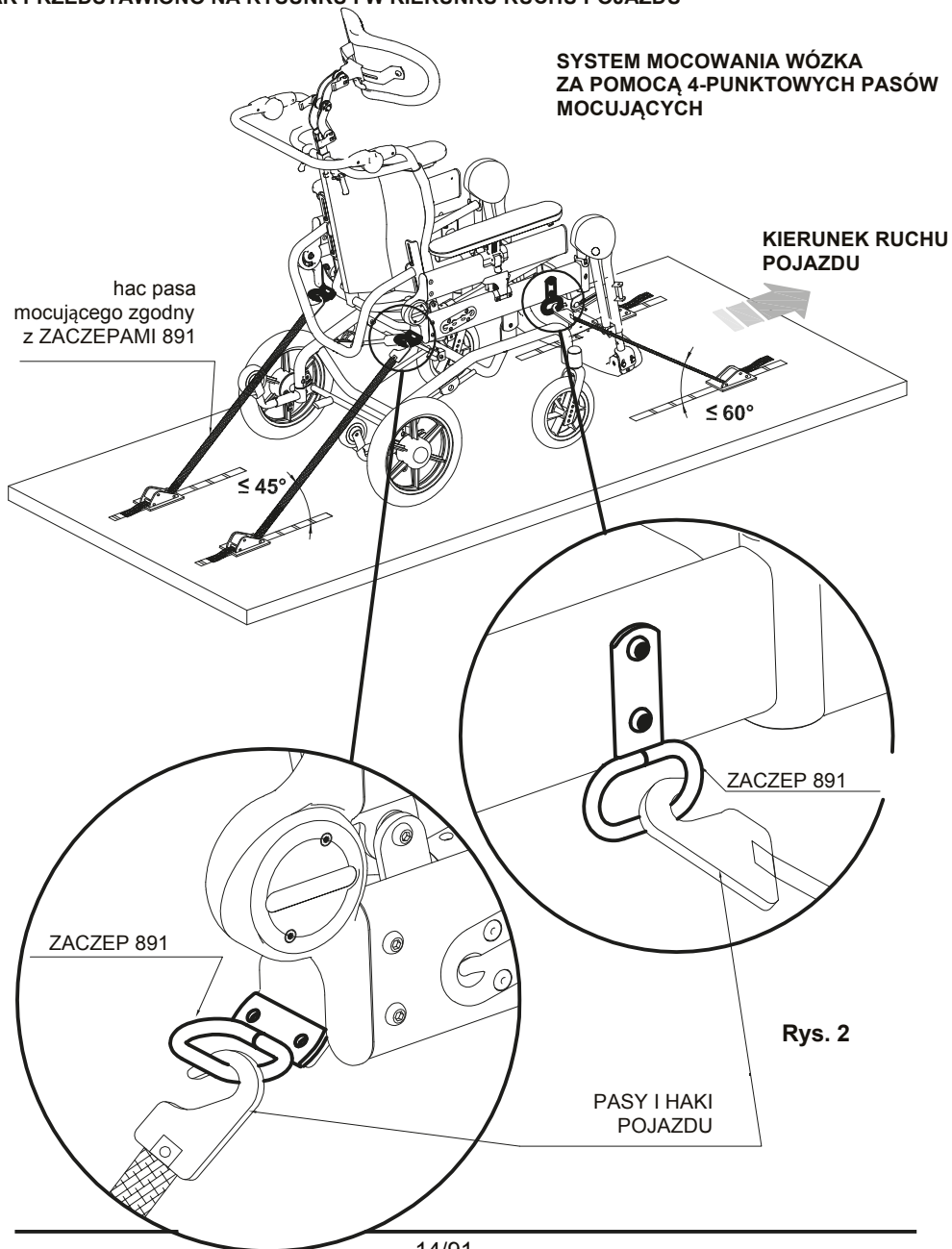
- odpowiednie do pasów 4-punktowych, homologowanych ISO 10541 znajdujących się w pojeździe. Sposób mocowania wózka w pojeździe transportowym jest opisany na str. 14
- użytkownik musi mieć założony zarówno pas biodrowy, jak i pas ukośny na tułów, oba homologowane zgodnie z ISO 7176-19 lub ISO 10541 (są to pasy wyposażone w etykiety zgodności z tymi normami ISO). Pasy unieruchamiające tułów jak na przykład 828, nie są dopuszczone do użytku jako pasy stabilizujące, ale mogą być używane jako dodatkowe zabezpieczenie
- Pojazd musi być przystosowany do przewozu wózków inwalidzkich i spacerowych zgodnie z obowiązującymi przepisami
- zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami podanymi na stronie 4 niniejszej instrukcji użytkownika i konserwacji. Zaczepy 891 są urządzeniami bezpieczeństwa i jako takie **muszą być przymocowane do ramy przez kompetentny personel**, np. producenta lub sprzedawcę, który dostarczył wózek





## 2) JAK PRZYMOCOWAĆ WÓZEK W JADĄCYM POJEŹDZIE (prywatny samochód, autobus, itp)

ZACZEPIĆ HOMOLOGOWANE PASY 4-PUNKTOWE POJAZDU ZA 4 ZACZEPY (PIERŚCIENIE) 891, JAK PRZEDSTAWIONO NA RYSUNKU I W KIERUNKU RUCHU POJAZDU



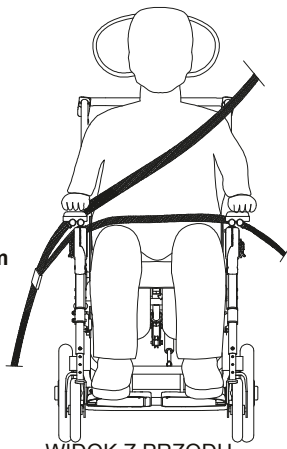


### 3) JAK PRAWIDŁOWO ZAPIĄĆ PASY BEZPIECZEŃSTWA

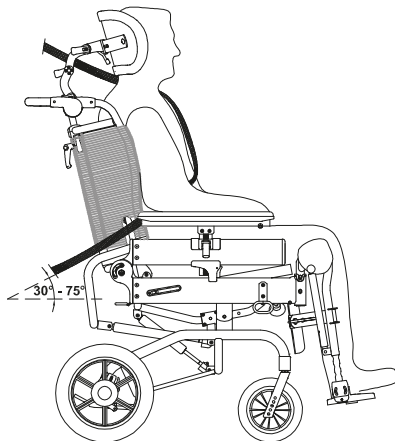
**UWAGA!** Pas biodrowy musi się znajdować nisko tak, aby jego kąt mieścił się w zakresie strefy od 30 do 75 stopni (patrz rys. 3). Zaleca się możliwie jak największy kąt w zakresie wskazanej strefy

**UWAGA!** Pasy do ciała jak na przykład 828 nie są dopuszczone do użytku jako systemy przytrzymujące, ale mogą być używane jako dodatkowe mocowanie

**TAK**  
za  
podłokietnikami  
i ramą



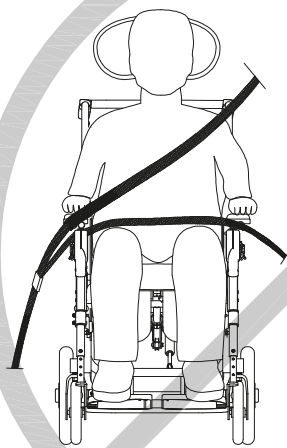
WIDOK Z PRZODU



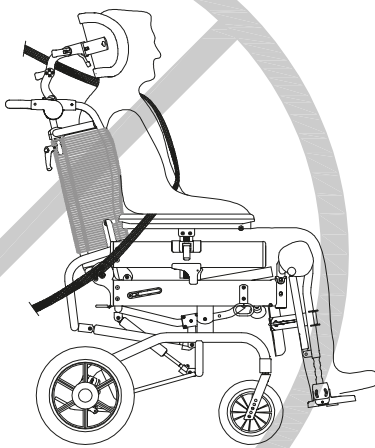
WIDOK Z BOKU

Rys. 3

**NIE**  
przed  
podłokietnikami  
i ramą



WIDOK Z PRZODU



WIDOK Z BOKU

**NIEPRAWIDŁOWA POZYCJA PASÓW**

Rys. 4



## ETYKIETY I OZNAKOWANIE

Nazwa Modelu      Numer seryjny      Nr katalogowy

Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio 06034 Folligno (PG) ITALY Tel. +39 0742 22927 Fax + 39 0742 22637

MODEL.

LOT

SN

REF

MAX. KG

CE

MD

Maksymalny Ud<sup>w</sup> wig

Zgodno z wymogami bezpieczeństwa Unii Europejskiej

Nr partii      Data produkcji      Urządzenie medyczne      Uwaga!!! Przed rozpocz. ciem u<sup>y</sup>tkowania przeczyta<sup>ć</sup> instrukcje obsługi

**OZNACZENIE CE informuje, że JUDITTA spełnia wymogi bezpieczeństwa określone w ROZPORZĄDZENIU (UE) 2017/745 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 5 kwietnia 2017 r. mającym zastosowanie do WYROBÓW MEDYCZNYCH**

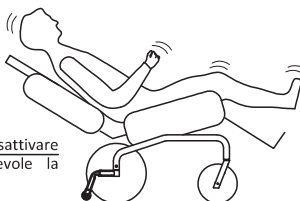


**PUNKT BEZPIECZEŃSTWA DO ZACZEPIENIA PASÓW 4-PUNKTOWYCH ISO 10542-2, ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W WYPOSAŻENIU POJAZDÓW, ODPOWIEDNIACH DO PRZEWOŻENIA WÓZKÓW INWALIDZKICH ZGODNIE Z NORMĄ ISO 7176-19**

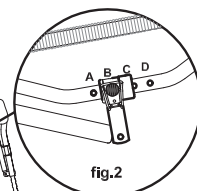
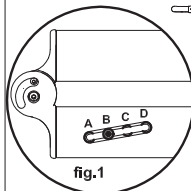


In caso di pazienti IPERCINETICI, è consigliato il dispositivo di antiribaltamento cod. 932 quando la JUDITTA è utilizzata basculata e reclinata.

Al di fuori di questo caso, si raccomanda di disattivare il dispositivo, che renderebbe meno agevole la gestione della carrozzina.



Per regolare la PROFONDITA' DELLA SEDUTA spostare la posizione del perno (fig. 2) nella stessa posizione delle guide laterali dello schienale (fig.1): A-A B-B C-C D-D





## CZYM JEST JUDITTA (PRZEZNACZENIE)

JUDITTA pozwala użytkownikowi przyjąć pozycję siedzącą aż do pozycji półleżącej.

Wózek jest przeznaczony dla osób o wzroście od 140 do 190 cm z niepełnosprawnością spowodowaną różnego rodzaju schorzeniami neurologicznymi, schorzeniami ogólnoustrojowymi, urazami czaszkowo-mózgowymi, nowotworami mózgu, brakiem reaktywności, chorobami geriatrycznymi.

Zapewnia komfort osobom, które mają deficyty kontroli postawy i wymagają dłuższego stosowania wózka w ciągu dnia.

Wózek pomaga zapobiegać tworzeniu się odleżyn, ułatwia przemieszczanie się między łóżkiem a innym wózkiem inwalidzkim i odwrotnie oraz pozwala opiekunowi na częstą zmianę pozycji i rozłożenie ciężaru użytkownika.

POCHYLANIE siedziska, ODCHYLANIE OPARCIA i PODNÓŻKÓW pozwala na ustawienie użytkownika w pozycji półleżącej lub siedzącej, przy jednoczesnym utrzymaniu stałej bocznej stabilizacji tułowia-miednicy.

POCHYLANIE SIEDZISKA, DOPASOWANIE OPARCIA i zastosowany materiał OBICIOWY ZAPOBIEGAJĄ PRZESUWANIU DO PRZODU i SPRZYJAJĄ ODDYCHANIU.

To ustawienie sprzyja WIELOPUNKTOWEMU PODPARCIU TUŁOWIA, głównie bocznemu w stosunku do KRĘGOSŁUPA, który pozostaje POZA WSZELKIM TARCIEM I NAPRĘŻANIEM.

TUŁÓW jest utrzymywany w POZYCJI bez specjalnych mechanicznych podpór bocznych lub pasów zabezpieczających.

ZAGŁÓWEK sprzyja utrzymaniu postawy

Wózek musi być przypisany przez lekarza specjalistę, skonfigurowany i wyregulowany przez pracownika służby zdrowia zgodnie z poniższym paragrafem. Aby znaleźć najlepsze ułożenie postawy, ustawienie użytkownika musi być wykonane przez pracownika służby zdrowia (fizjoterapeutę, terapeutę zajęciowego, technika ortopedę), aby zapewnić maksymalny komfort i maksymalne wsparcie użytkownika.



Po ustaleniu optymalnego ułożenia ciała użytkownika, urządzenie może być obsługiwane również przez personel nieprofesjonalny (na przykład członka rodziny).

### **ŚRODOWISKO UŻYCIA WÓZKA ORAZ TYPY UŻYTKOWNIKÓW**

Wersja B12 jest przeznaczona wyłącznie do użycia w pomieszczeniach; wersja B30 może być używana zarówno w pomieszczeniach jak i na zewnątrz, podobnie jak wersja B60, która dodatkowo umożliwia minimalne samodzielne ruchy użytkownika, jak i ułatwia obsługę wózka opiekunowi, zwłaszcza na zewnątrz.

Aby znaleźć najlepsze ułożenie ciała, ustawienie użytkownika musi być wykonane przez pracownika służby zdrowia (fizjoterapeutę, terapeutę zajęciowego, technika ortopedę), aby zapewnić maksymalny komfort i maksymalne wsparcie użytkownika.

Po ustaleniu optymalnego ułożenia ciała użytkownika, urządzenie może być obsługiwane również przez personel nieprofesjonalny (na przykład członka rodziny).

### **PRZECIWWSKAZANIA**

Stosowanie Juditta nie jest wskazane, jeśli pacjent wykazuje resztkową zdolność do używania kończyn górnych i kontroli, co może sugerować użycie superlekkiego wózka inwalidzkiego (pacjent z niewielkim urazem rdzenia kręgowego i wynikającą z niego paraplegią).

Jeżeli pacjent zgłasza pojawienie się zmian skórnych z odleżynami, identyfikowanymi zgodnie ze znanymi międzynarodowymi skalami oceny (skala Braden, Norton, Waterflow, itp.), zaleca się stosowanie odpowiedniego urządzenia przeciwoodleżynowego (materac bąbelkowy na przykład).



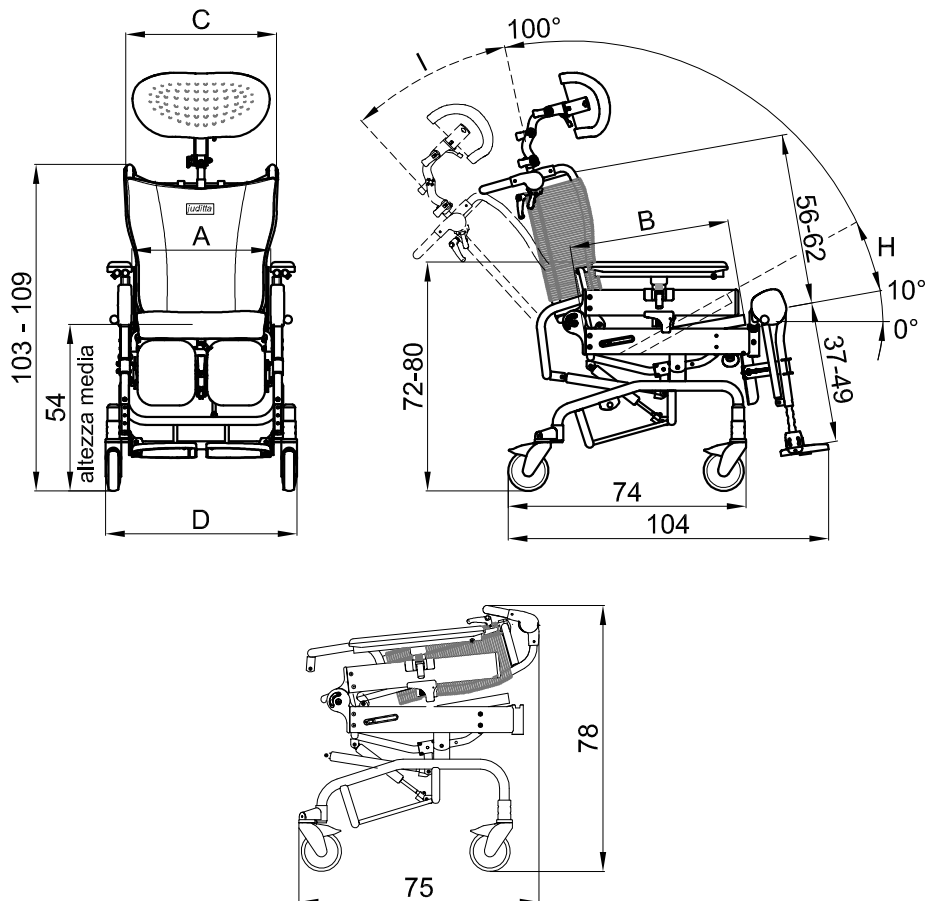
## WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE in MODELE

### - DOSTĘPNE SĄ 3 MODELE:

- o **JUDITTA B30 (przechylana)** z odpornymi na przebiecia kołami przednimi **20 cm** i kołami tylnymi **30 cm** z hamulcem bębnowym obsługiwanym jednym pedałem
  - o **JUDITTA B12 (przechylana)** z 4 odpornymi na przebiecia kołami skrętnymi **12 cm** - tylnymi z hamulcem
  - o **JUDITTA B60 (przechylana)** z odpornymi na przebiecia przednimi kołami **20 cm** i pneumatycznymi tylnymi kołami **56 cm** z hamulcem ręcznym i zabezpieczeniem antyprzechyłowym
- **RAMA** z chromowanej i malowanej nietoksyczną epoksydową farbą proszkową stali. **Wąska podstawa umożliwiająca swobodny wjazd do windy**
  - **SIEDZISKO** z regulacją pochylenia (PRZECHYLANIE) od 10° do 35°, dostępne w czterech szerokościach (36, 40, 45, 50 cm) i pochylone pod kątem 10°, aby zapobiec przesuwaniu się użytkownika do przodu
  - **ZAGŁÓWEK** szeroki i wygodny, wyłożony tkanina obiciową, z regulowaną wysokością, **obracany w pionie, w kierunku przednio-tylnym** i przesuwany na boki.
  - **OPARCIE** wygodne, z możliwością ustawienia w czterech pozycjach wraz z czterema głębokościami siedziska
  - **SIEDZISKO** niskie, co ułatwia siadanie/schodzenie użytkownika
  - **SPRĘŻYNA GAZOWA** służąca do wyregulowywania nachylenia siedziska i oparcia. Sprężyna gazowa jest mechanizmem **wytrzymującym ciężar pacjenta podczas regulacji** oparcia i przechylenia, wykazując następujące zalety: a) **ZNACZNIE REDUKUJE WYSIŁEK OPIEKUNA** przy podnoszeniu i opuszczaniu; b) **GWARANTUJE PŁYNNOŚĆ RUCHU**, bez szarpnięć, co pozwala z kolei **UNIKAĆ NIEKONTROLOWANYCH RUCHÓW PACJENTA** podczas regulacji; c) umożliwia **ZATRZYMANIE NACHYLENIA** w wymaganym momencie
  - **PODUSZKA** ognioodporna, oddychająca i wyjmowana do prania
  - **OSŁONY BOCZNE** zamykane, otwierane w celu ułatwienia sadzania/wyjmowania pacjenta;
  - **PODŁOKIETNIKI**, wyściełane tkaniną obiciową z regulacją wysokości
  - **OSŁONY NAROZNIKÓW** wyściełane tkaniną obiciową na wysokości kolan
  - **STOPKI** składane z regulacją wysokości i możliwością złożenia.
  - **PODNOŻKI** zdejmowane, z regulacją pochylenia i możliwością odchylenia na boki ułatwiając podejście opiekuna, wchodzenie i schodzenie użytkownika, z tapicerowanymi podporami łydek.

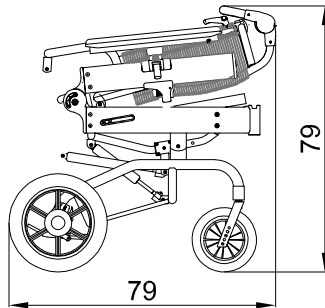
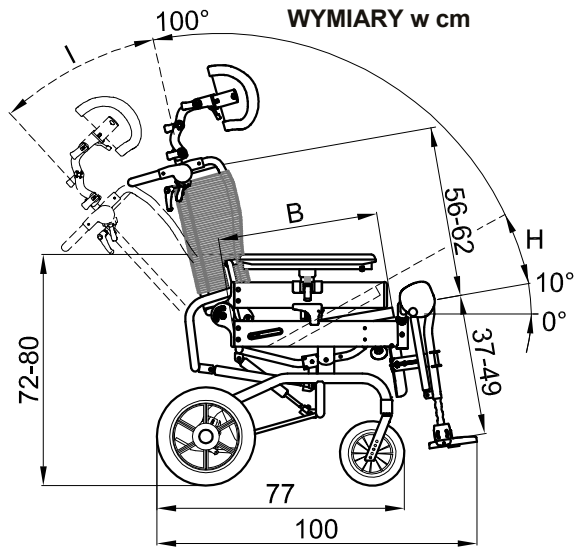
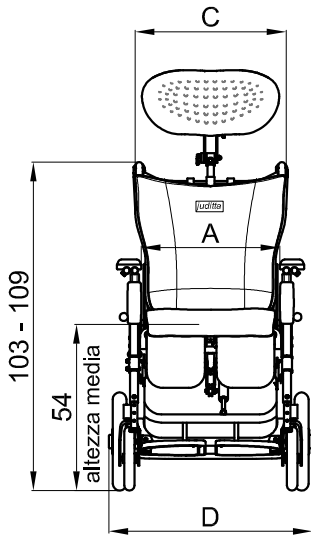


## WYMIARY w cm



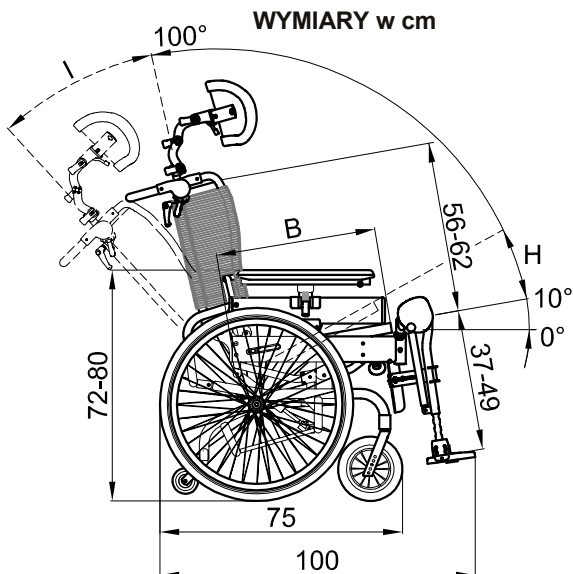
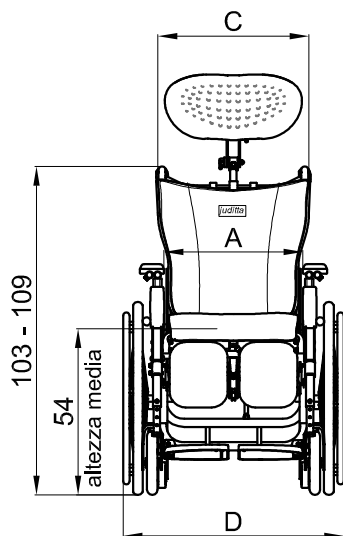
<b>JUDITTA B12 (pochylenie)z</b>	<b>Rozmiar 36</b>	<b>Rozmiar 40</b>	<b>Rozmiar 45</b>	<b>Rozmiar 50</b>
A szerokość siedziska	cm 36	cm 40	cm 45	cm 50
B Głębokość siedziska	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49
C Szerokość oparcia	cm 47	cm 47	cm 52	cm 57
D Szerokość całkowita	cm 60	cm 60	cm 65	cm 70
H Pochylenie siedziska	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°
I Nachylenie oparcia	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°
Waga wyrobu	Kg 37	Kg 37	Kg 39	Kg 40
Maksymalna nośność	Kg 120	Kg 120	Kg 130	Kg 140

Liczby rozdzielone myślnikiem wskazują minimalne i maksymalne wyregulowanie

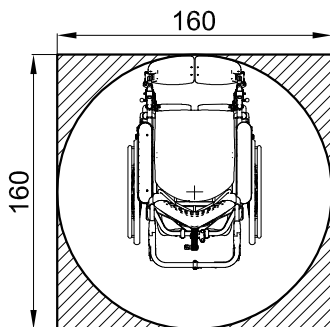
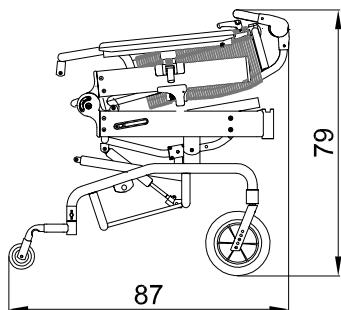


<b>JUDITTA B30 (pochylenie)z</b>	<b>Rozmiar 36</b>	<b>Rozmiar 40</b>	<b>Rozmiar 45</b>	<b>Rozmiar 50</b>
A szerokość siedziska	cm 36	cm 40	cm 45	cm 50
B Głębokość siedziska	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49
C Szerokość oparcia	cm 47	cm 47	cm 52	cm 57
D Szerokość całkowita	cm 62	cm 62	cm 67	cm 72
H Pochylenie siedziska	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°
I Nachylenie oparcia	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°
Waga wyrobu	Kg 38	Kg 38	Kg 41	Kg 42
Maksymalna nośność	Kg 120	Kg 120	Kg 130	Kg 140

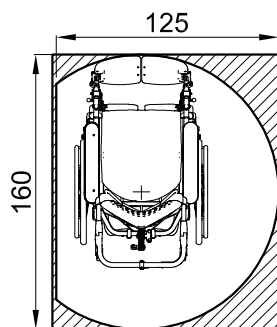
Liczby rozdzielone myślnikiem wskazują minimalne i maksymalne wyregulowanie



WYMIARY w cm



OBRÓT O 360°



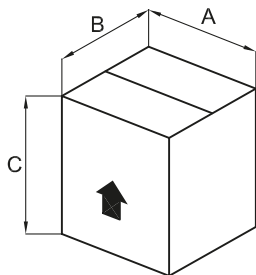
OBRÓT O 180°

<b>JUDITTA B60 (pochylenie)z</b>	<b>Rozmiar 36</b>	<b>Rozmiar 40</b>	<b>Rozmiar 45</b>	<b>Rozmiar 50</b>
A szerokość siedziska	cm 36	cm 40	cm 45	cm 50
B Głębokość siedziska	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49
C Szerokość oparcia	cm 47	cm 47	cm 52	cm 57
D Szerokość całkowita	cm 62	cm 62	cm 67	cm 72
H Pochylenie siedziska	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°
I Nachylenie oparcia	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°
Waga wyrobu	Kg 38	Kg 38	Kg 41	Kg 42
Maksymalna nośność	Kg 120	Kg 120	Kg 130	Kg 140

Liczby rozdzielone myślnikiem wskazują minimalne i maksymalne wyregulowanie



## PRZYGOTOWANIE



### INFORMACJE DOTYCZĄCE OPAKOWANIA

JUDITTA B30	A cm	B cm	C cm	WIELKOŚĆ m <sup>3</sup>	WAGA kg
<b>Rozmiar 36</b>	80	71	83	0.47	44
<b>Rozmiar 40</b>	80	71	83	0.47	44
<b>Rozmiar 45</b>	80	71	83	0.47	45
<b>Rozmiar 50</b>	80	71	83	0.47	46

JUDITTA B12	A cm	B cm	C cm	WIELKOŚĆ m <sup>3</sup>	WAGA kg
<b>Rozmiar 36</b>	80	71	83	0.47	44
<b>Rozmiar 40</b>	80	71	83	0.47	44
<b>Rozmiar 45</b>	80	71	83	0.47	45
<b>Rozmiar 50</b>	80	71	83	0.47	46

JUDITTA B60	A cm	B cm	C cm	WIELKOŚĆ m <sup>3</sup>	WAGA kg
<b>Rozmiar 36</b>	80	71	83	0.47	44
<b>Rozmiar 40</b>	80	71	83	0.47	44
<b>Rozmiar 45</b>	80	71	83	0.47	45
<b>Rozmiar 50</b>	80	71	83	0.47	46

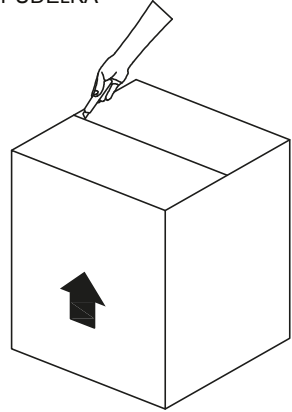


## WYJMOWANIE WÓZKA JUDITTA Z PUDEŁKA



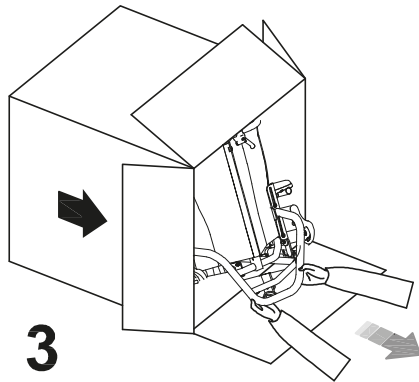
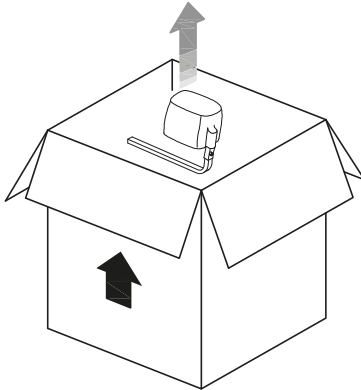
**1**

**UWAGA!**  
LEKKO PONACINAĆ BEZ WYWIERANIA  
NADMIERNEGO **NACISKU NA OSTRZE NOŻA**, TAK ABY  
NIE USZKODZIĆ ZAWARTOŚCI PUDEŁKA



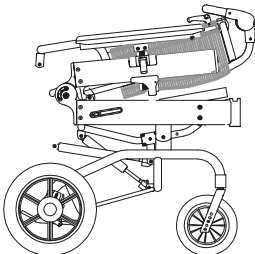
**2**

WYJĄĆ ELEMENTY SKŁADOWE



**3**

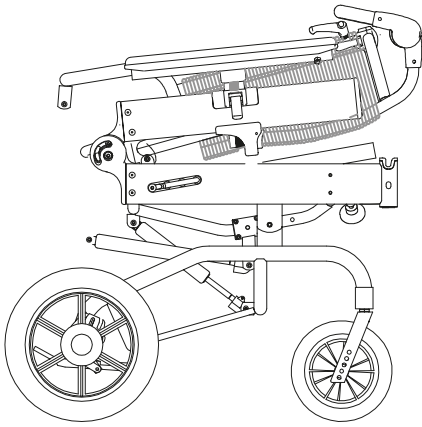
PRZECHYLIĆ PUDEŁKO I UWAŻAĆ ABY **NIE ZMIAŹDZYĆ**  
ZAWARTOŚCI PODCZAS WYJMOWANIA



JUDITTA po wyjęciu

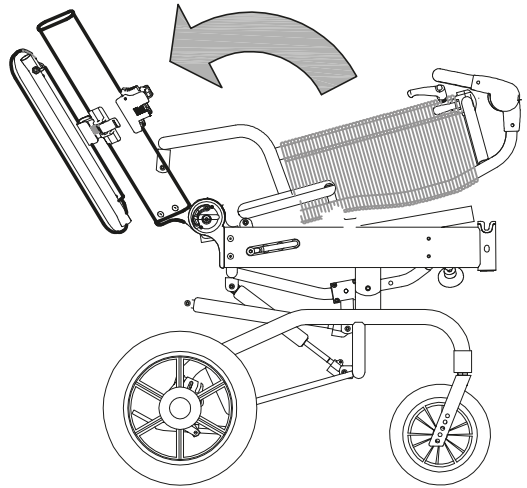


## MONTAŻ

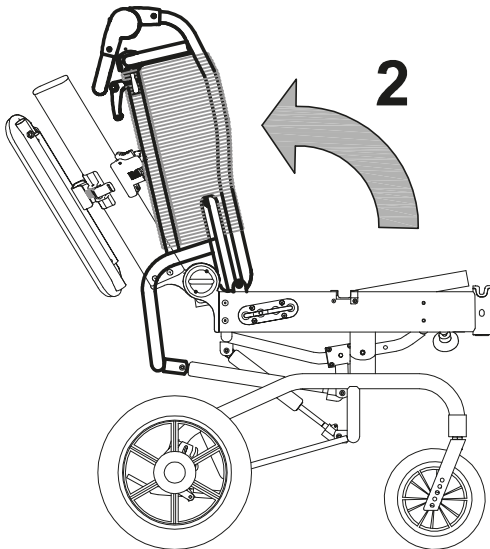


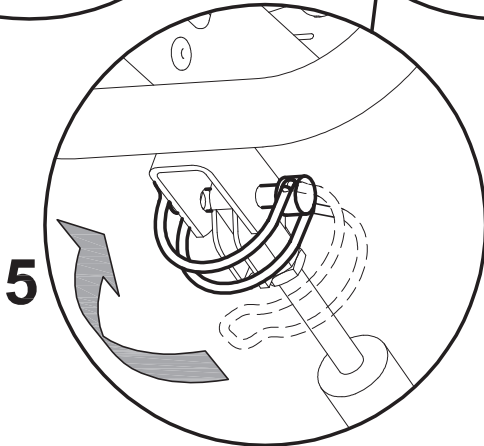
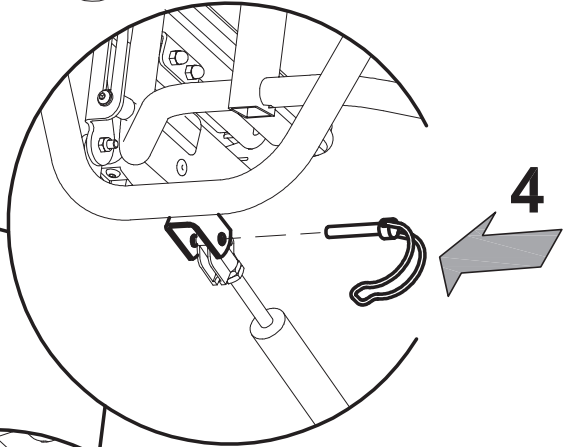
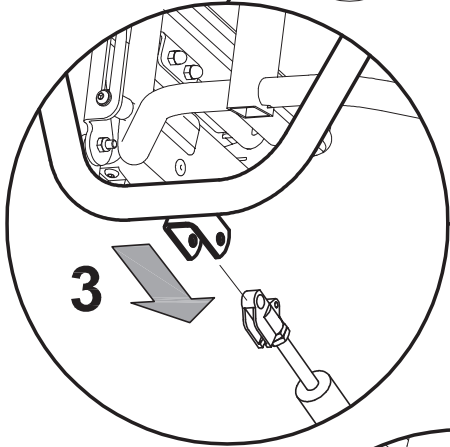
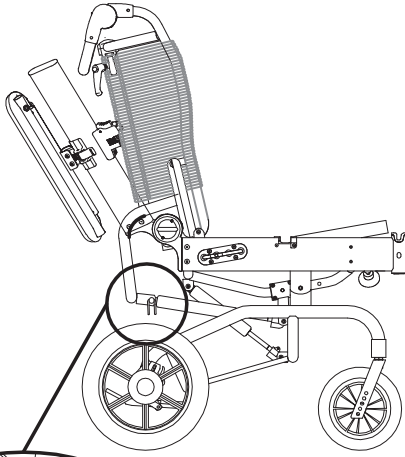
(OBIE OSŁONY BOCZNE)

**1**



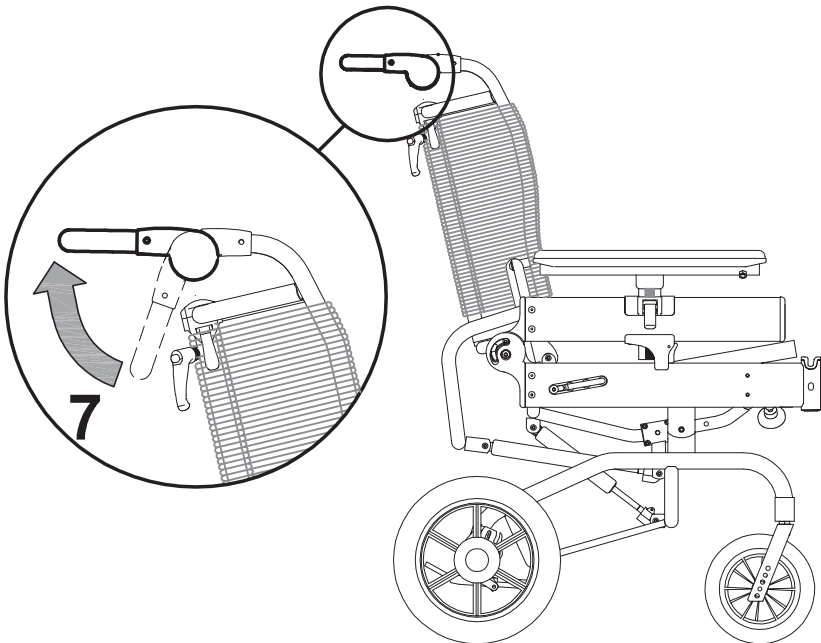
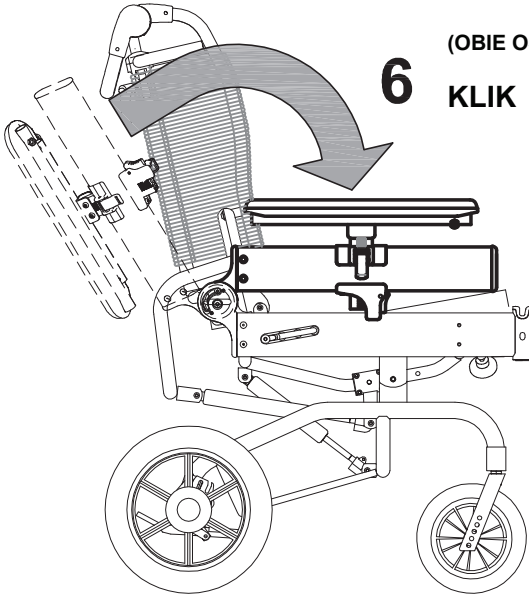
**2**

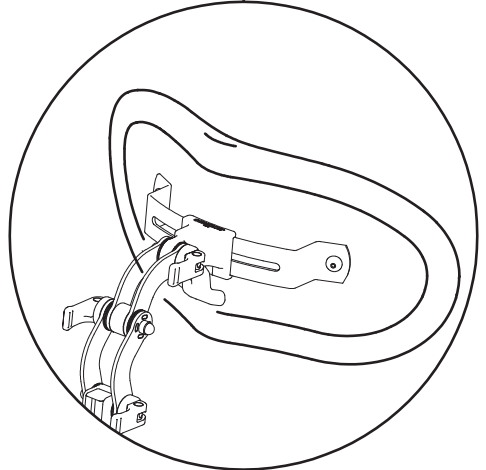
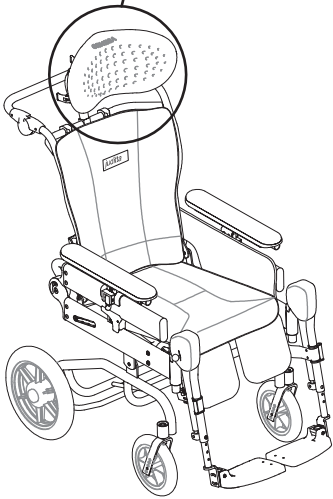
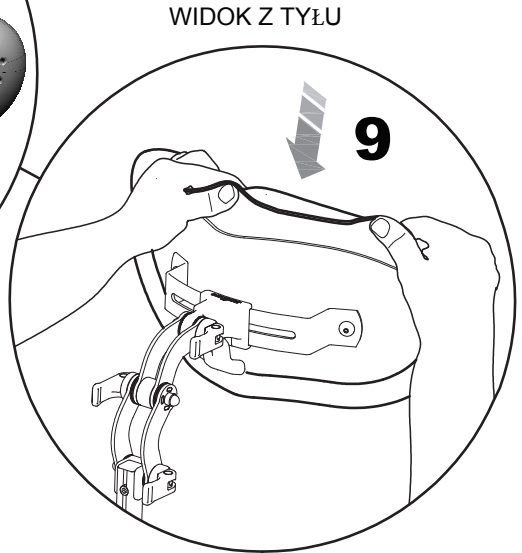
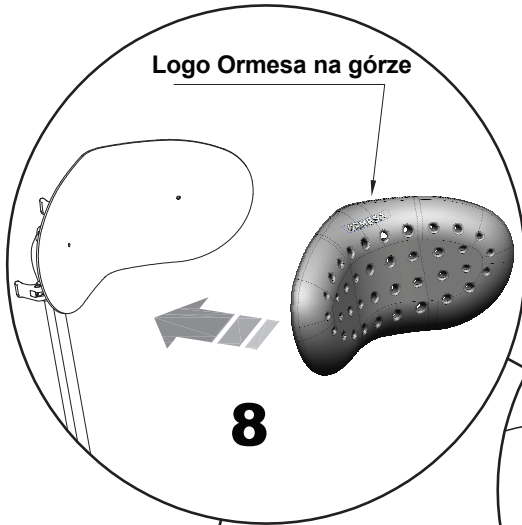


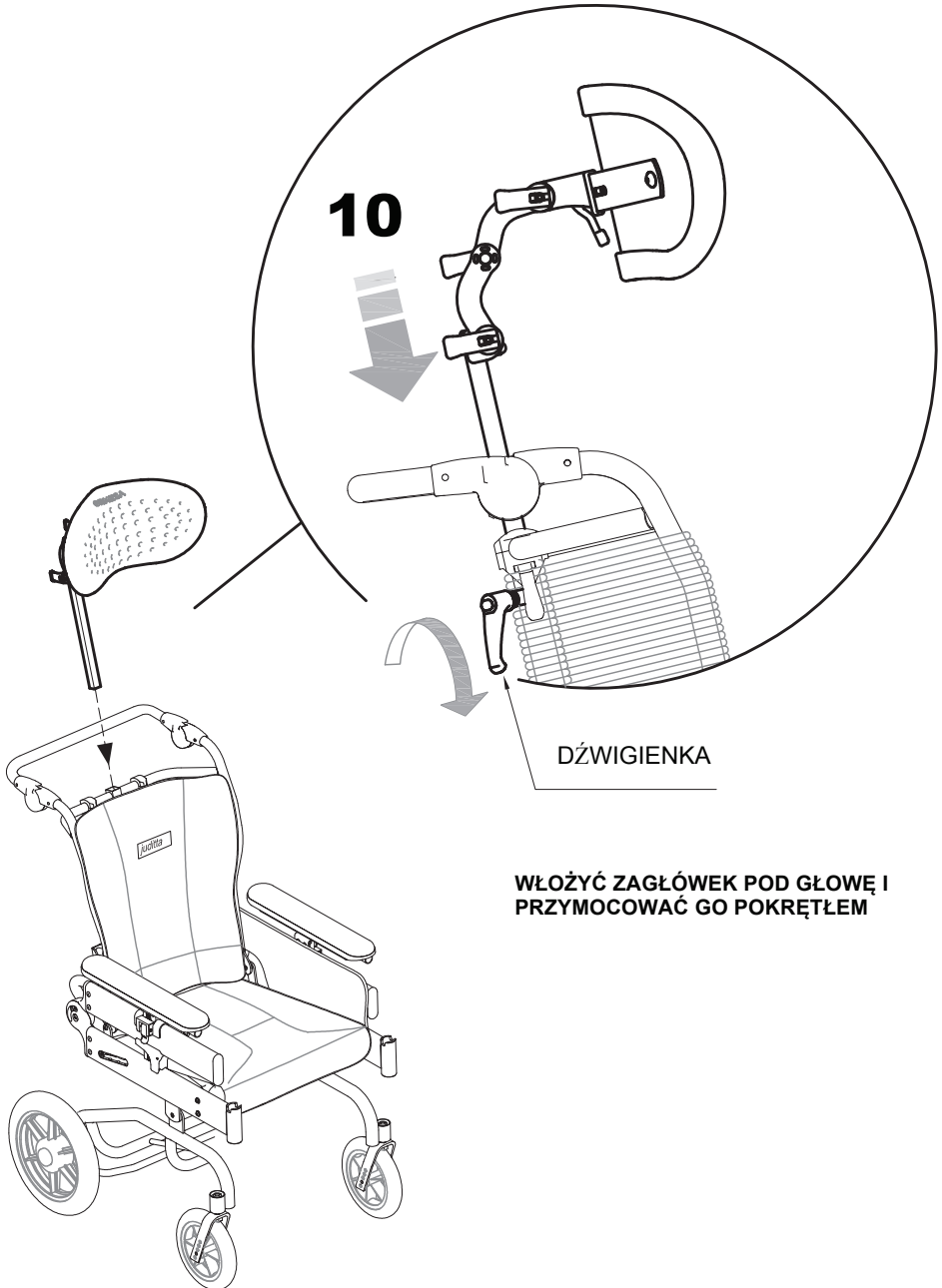




(OBIE OSŁONY BOCZNE)  
**6** KLIK

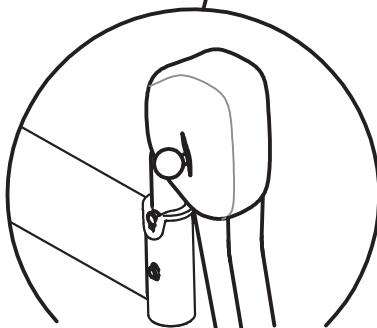
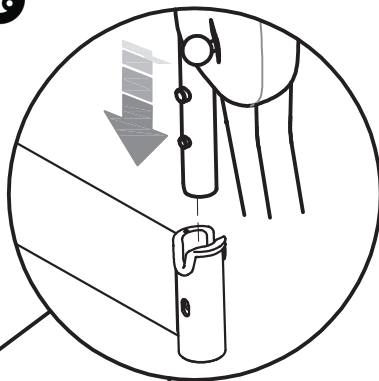
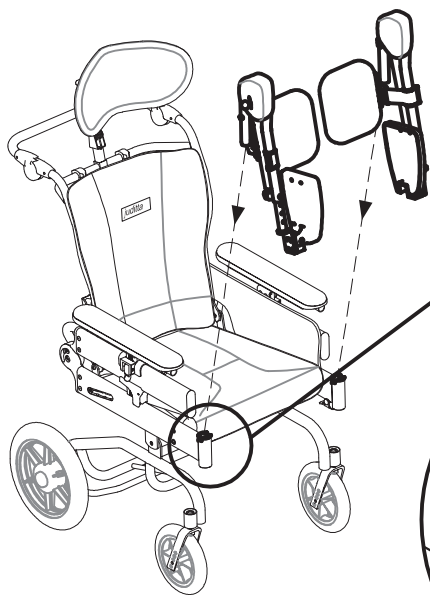






DŹWIGIENKA

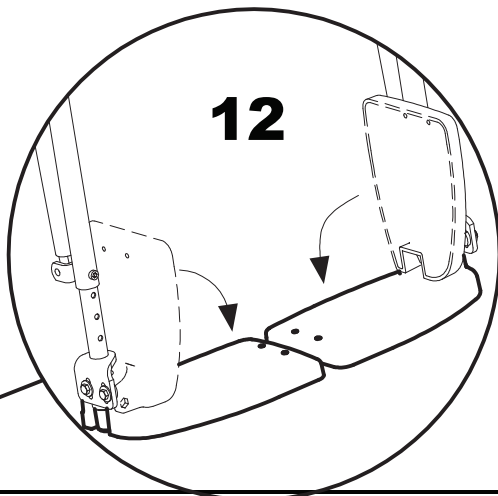
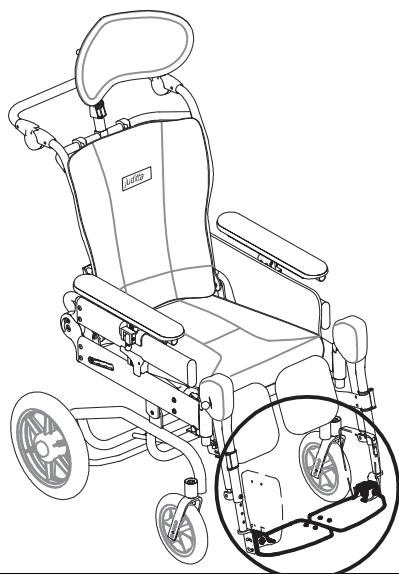
**WŁOŻYĆ ZAGŁÓWEK POD GŁOWĘ I  
PRZYMOCOWAĆ GO POKRĘTŁEM**



**11**

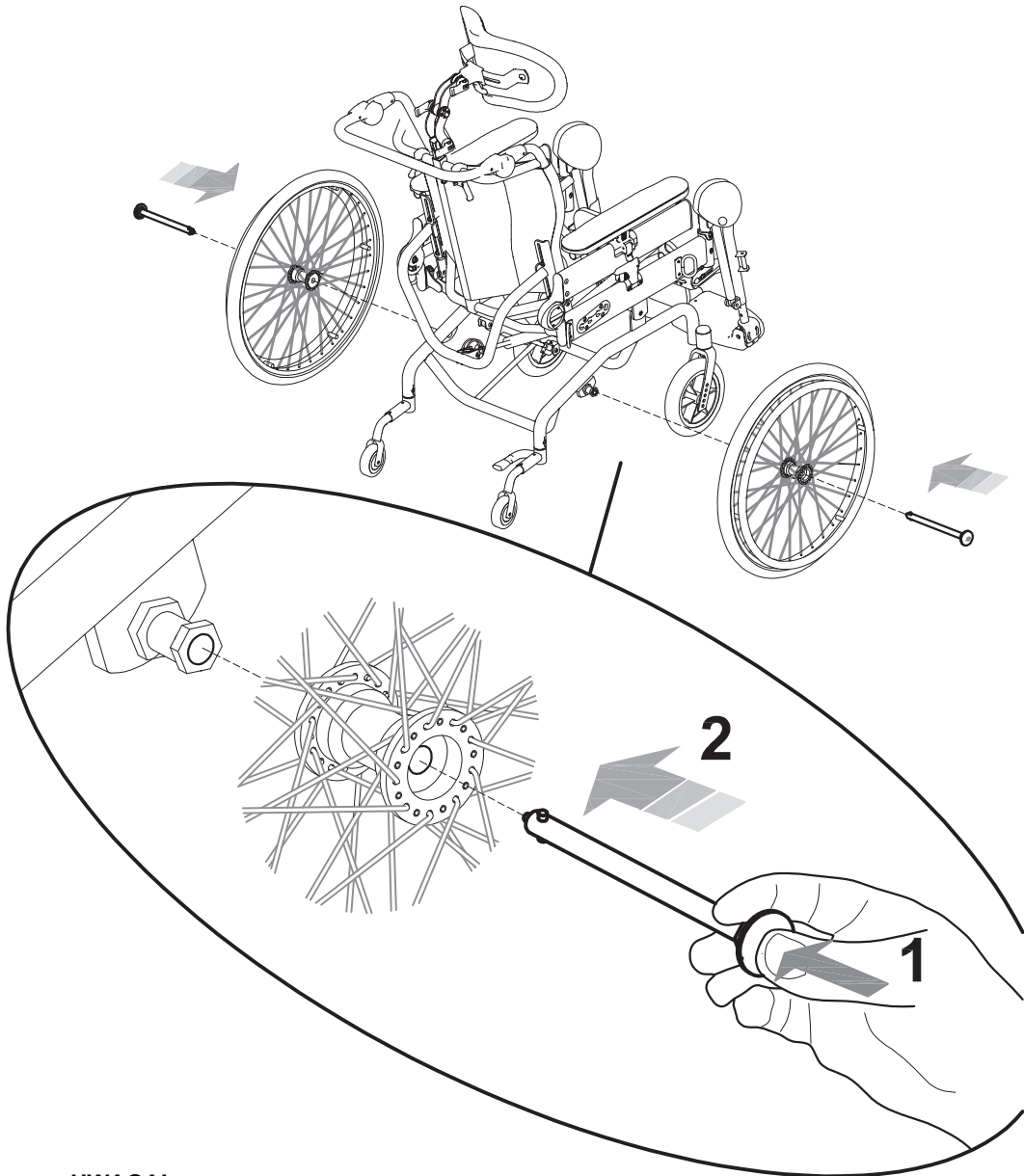
## **KLIK**

**POINFORMUJE O ZATRZAŚNIĘCIU  
UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PODNÓŻEK JEST  
PRAWIDŁOWO WŁOŻONY I NIE OBRACA SIĘ**





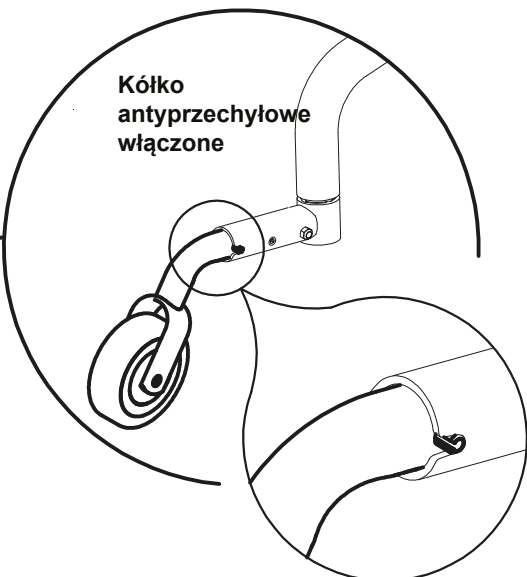
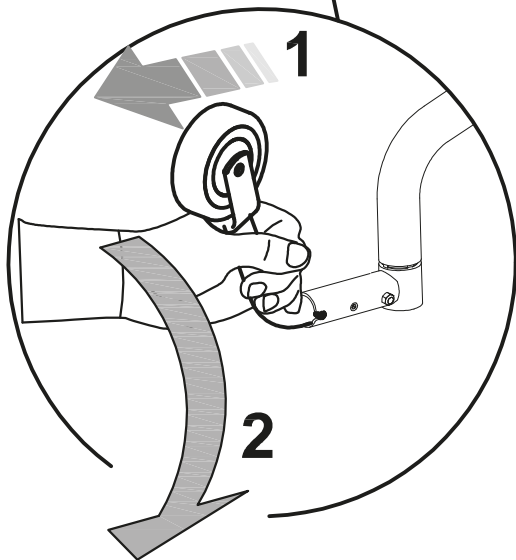
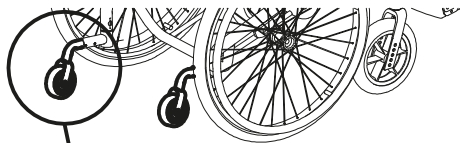
## MONTOWANIE KÓŁ SZYBKOZŁĄCZNYCH (wersja B60)



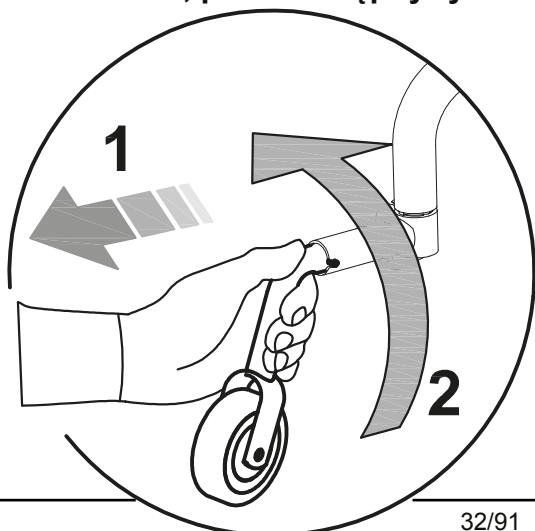
**UWAGA!**  
aby wyjąć koła szybkozłączne wykonać procedurę odwrotnie



## WŁĄCZANIE KÓŁKA ZAPOBIEGAJĄCEGO PRZECHYŁOM (wersja B60)



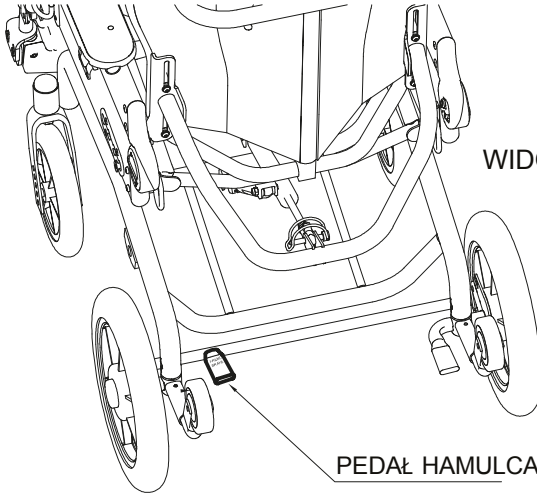
Aby wyłączyć kółko antyprzechyłowe wykonać procedurę odwrotną, patrz następny rys.





## JAK DZIAŁA I JAK UŻYWAĆ WÓZKA JUDITTA

### SYSTEM HAMULCOWY WÓZKA (wersja B30)

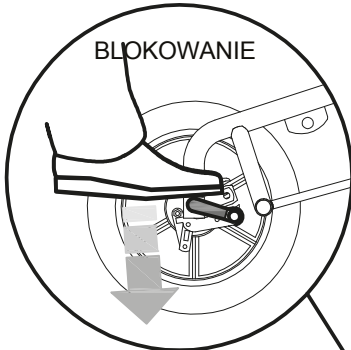


WIDOK Z GÓRY

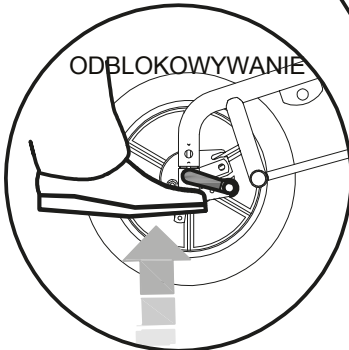
PEDAŁ HAMULCA

#### **UWAGA!**

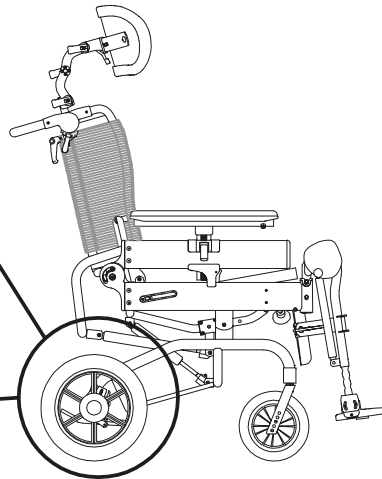
PRZED POSADZENIEM LUB WYJĘCIEM OSOBY  
NIEPEŁNOSPRAWNEJ Z WÓZKA ORAZ PRZED  
EWENTUALNYM REGULOWANIEM WÓZKA  
**NALEŻY OBOWIĄZKOWO ZACIĄGNĄĆ  
HAMULEC**



BŁOKOWANIE

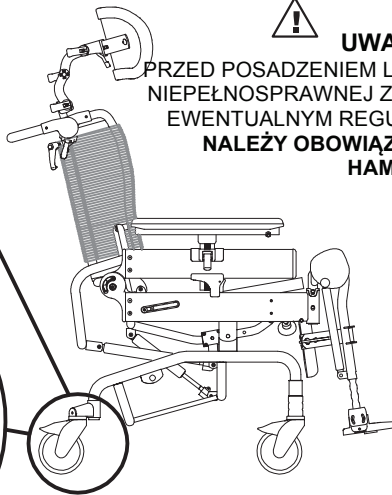
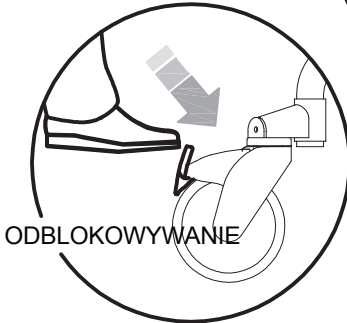
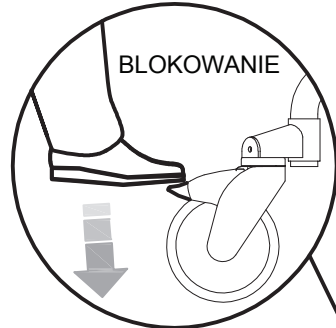


ODBŁOKOWYWANIE





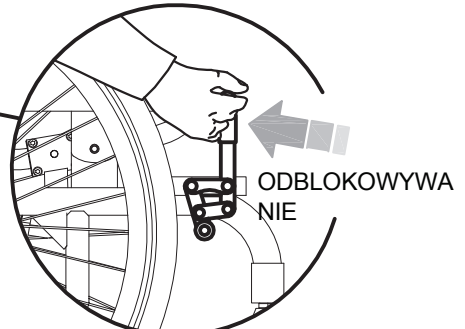
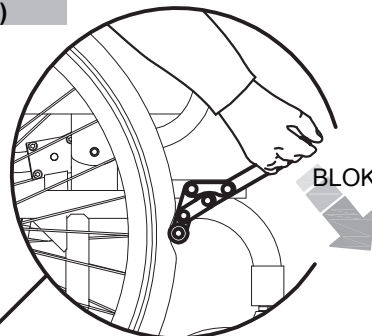
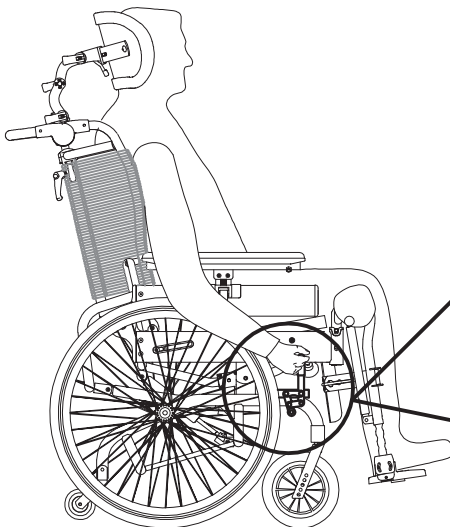
## SYSTEM HAMULCOWY WÓZKA (wersja B12)



### UWAGA!

PRZED POSADZENIEM LUB WYJĘCIEM OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNEJ Z WÓZKA ORAZ PRZED EWENTUALNYM REGULOWANIEM WÓZKA NALEŻY OBOWIĄZKOWO ZACIĄGNĄĆ HAMULEC

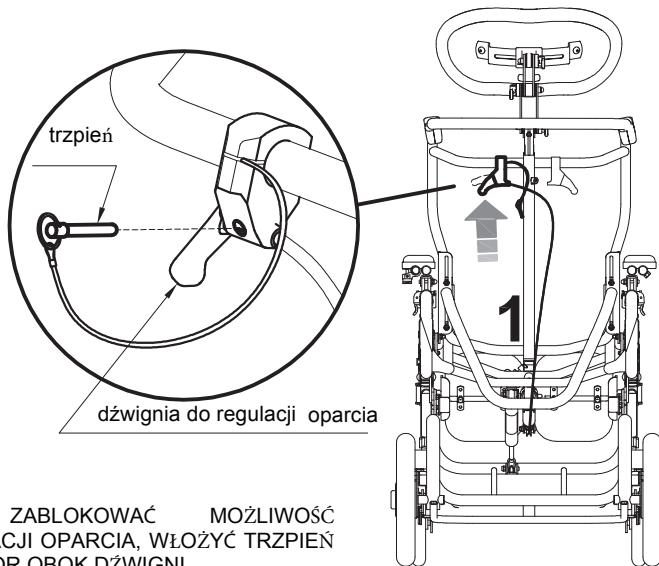
## SYSTEM HAMULCOWY WÓZKA (wersja B60)



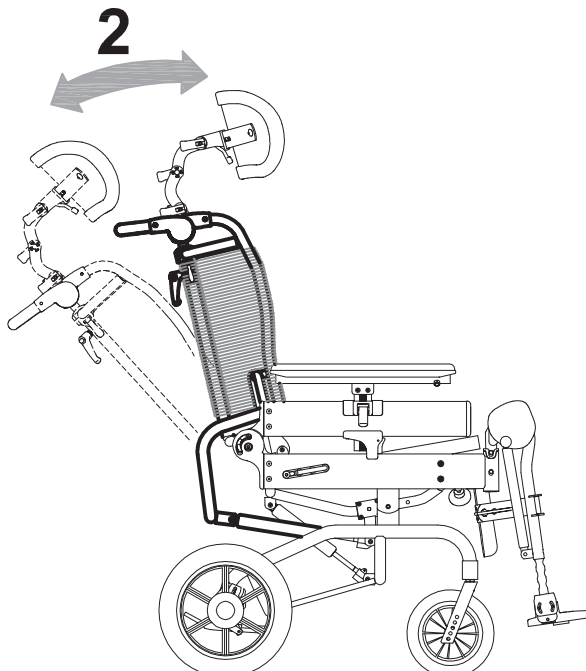


## USTAWIANIE NACHYLENIA OPARCIA

WIDOK Z TYŁU



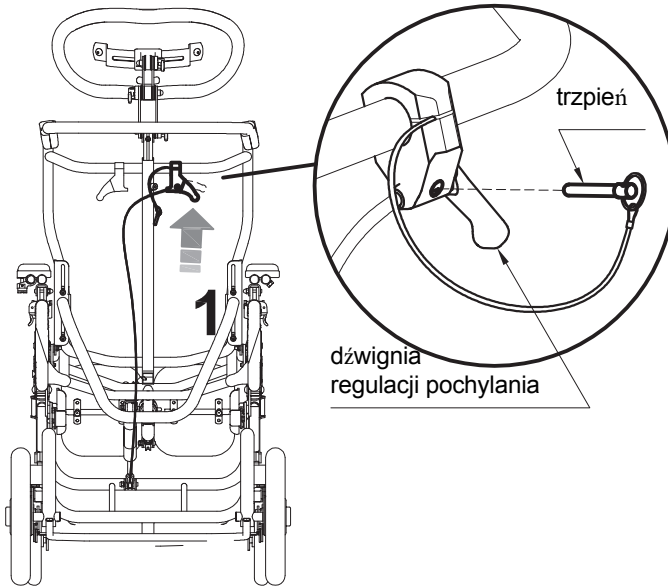
ABY ZABLOKOWAĆ MOŻLIWOŚĆ  
REGULACJI OPARCIA, WŁOŻYĆ TRZCIEŃ  
W OTWÓR OBOK DŹWIGNI



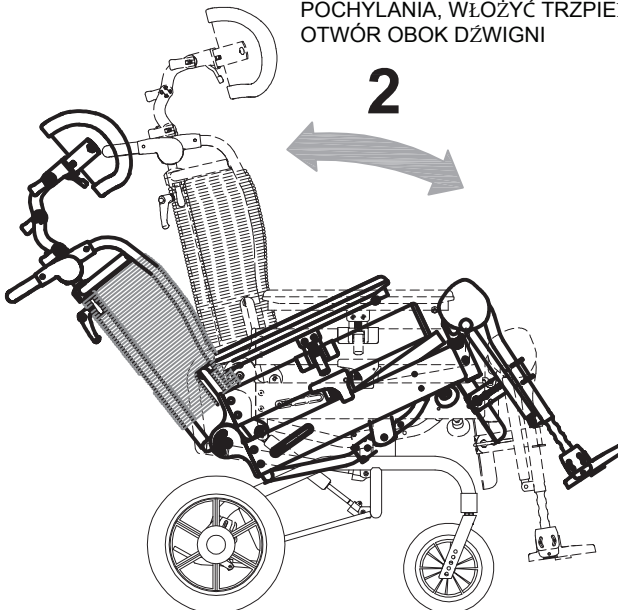


## REGULACJA POCHYLENIA SIĘDZISKA

WIDOK Z TYŁU

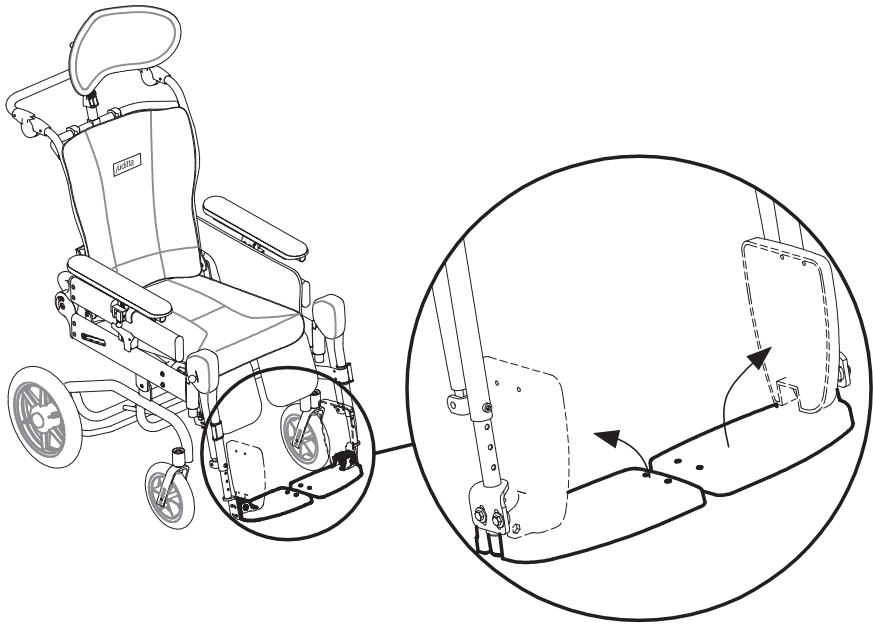


ABY ZABLOKOWAĆ MOŻLIWOŚĆ  
POCHYLENIA, WŁOŻYĆ TRZPIEŃ W  
OTWÓR OBLOK DŹWIGNI



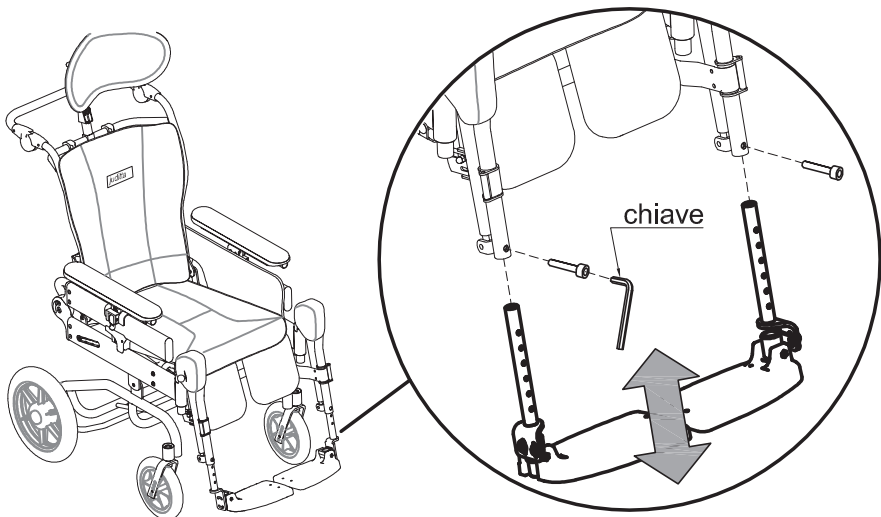


## OPUSZCZANIE STOPEK



## REGULOWANIE DŁUGOŚCI PODNÓŻKÓW

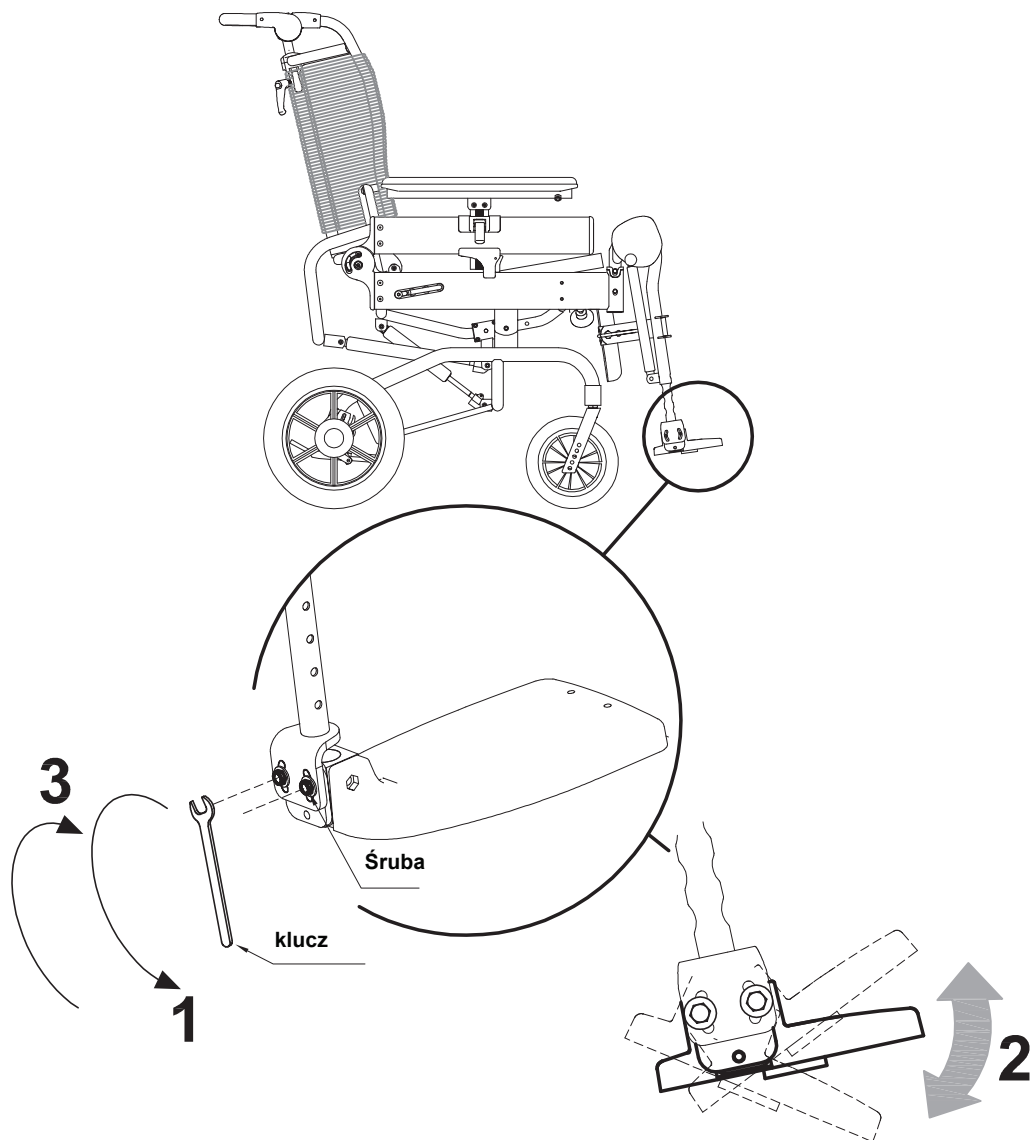
1. ODKRĘCIĆ I WYJAĆ ŚRUBY UŻYWAJĄC DOŁĄCZONYCH KLUCZY
2. USTAWIĆ PODNÓŻKI W WYMAGANEJ POZYCJI
3. WŁOŻYĆ I DOKRĘCIĆ ŚRUBY

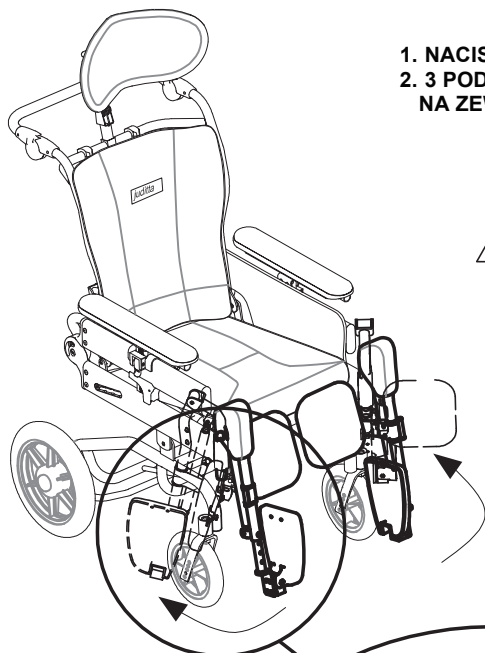




## REGULACJA NACHYLENIA STOPEK

1. POLUZOWAĆ DWIE ŚRUBY Z UŻYCIEM DOŁĄCZONYCH KLUCZY
2. USTAWIĆ ELASTYCZNY ROZSTAW PODNÓŻKÓW
3. DOKRĘCIĆ ŚRUBY



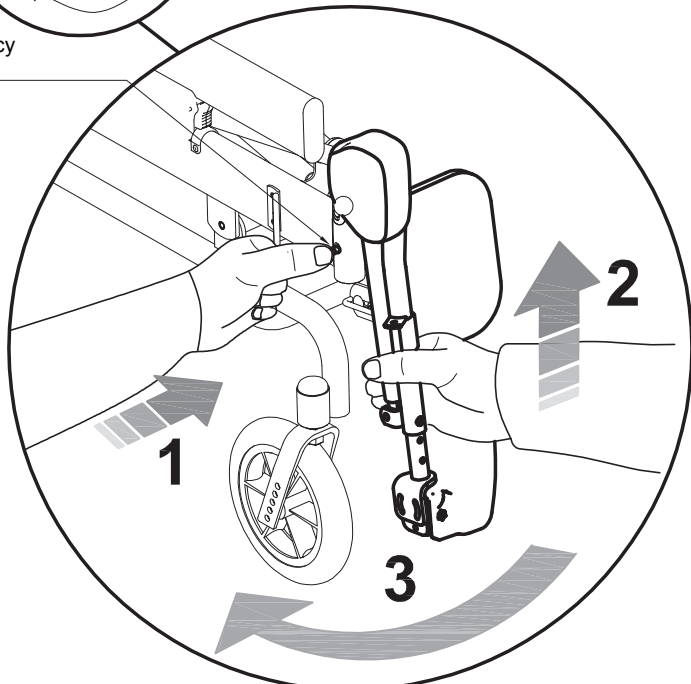


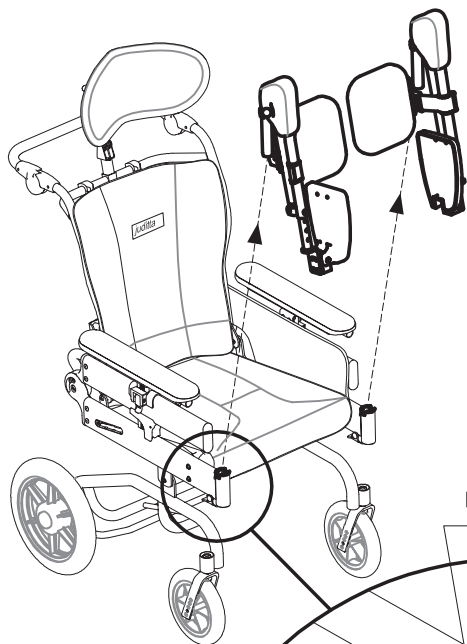
1. NACISNĄĆ PRZYCIISK BLOKUJĄCY
2. 3 PODNIEŚ LEKKO PODNÓŻKI I OBRÓCIĆ JE NA ZEWNĄTRZ

**! UWAGA!**

ZAPIĄĆ PODNÓŻEK OBRACAJĄC GO DELIKATNIE DO POZYCJI WYJŚCIOWEJ (do wewnątrz).  
KLIKNIĘCIE ZASYGNALIZUJE ZABLOKOWANIE PODNÓŻKA

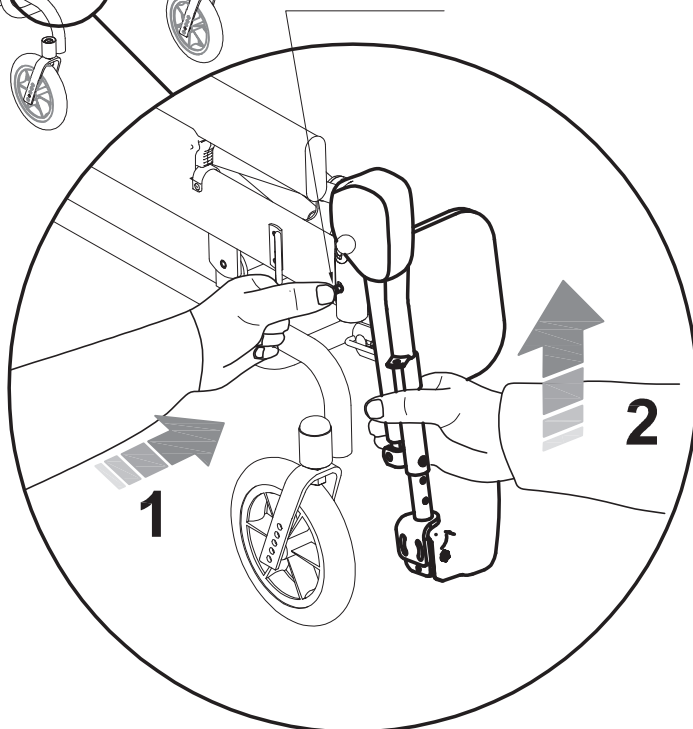
przycisk blokujący





1. NACISNĄĆ PRZYCISK BLOKUJĄCY
2. WYJĄĆ PODNÓŻKI

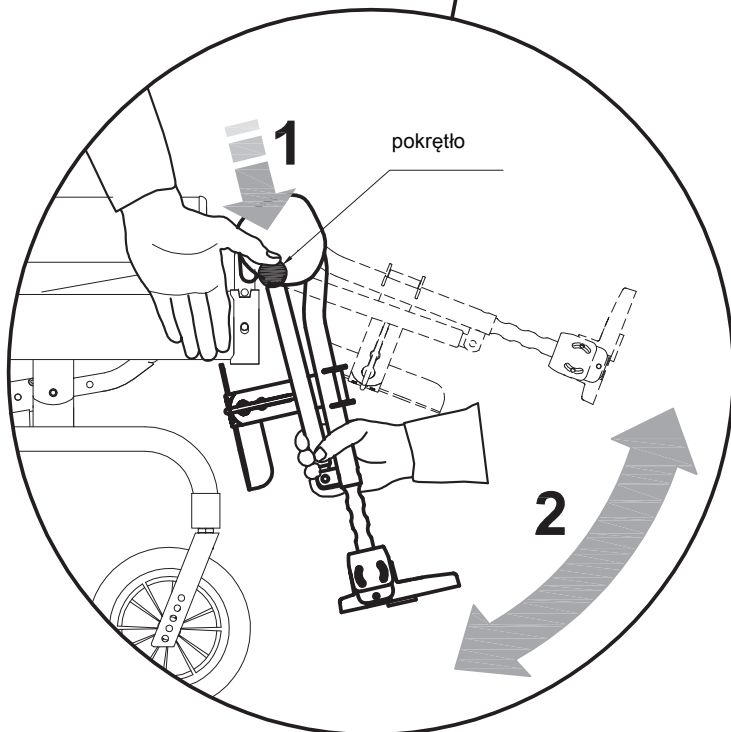
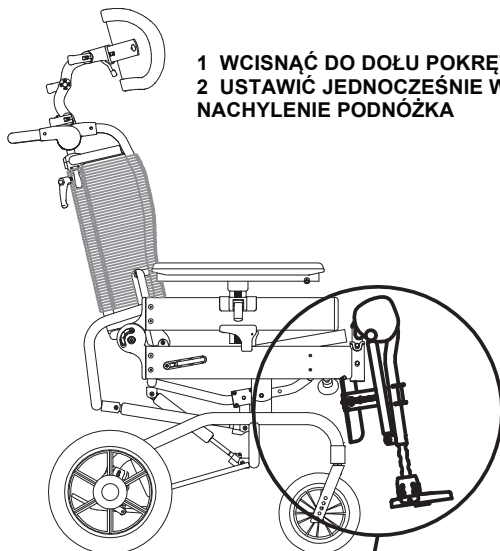
przycisk blokujący





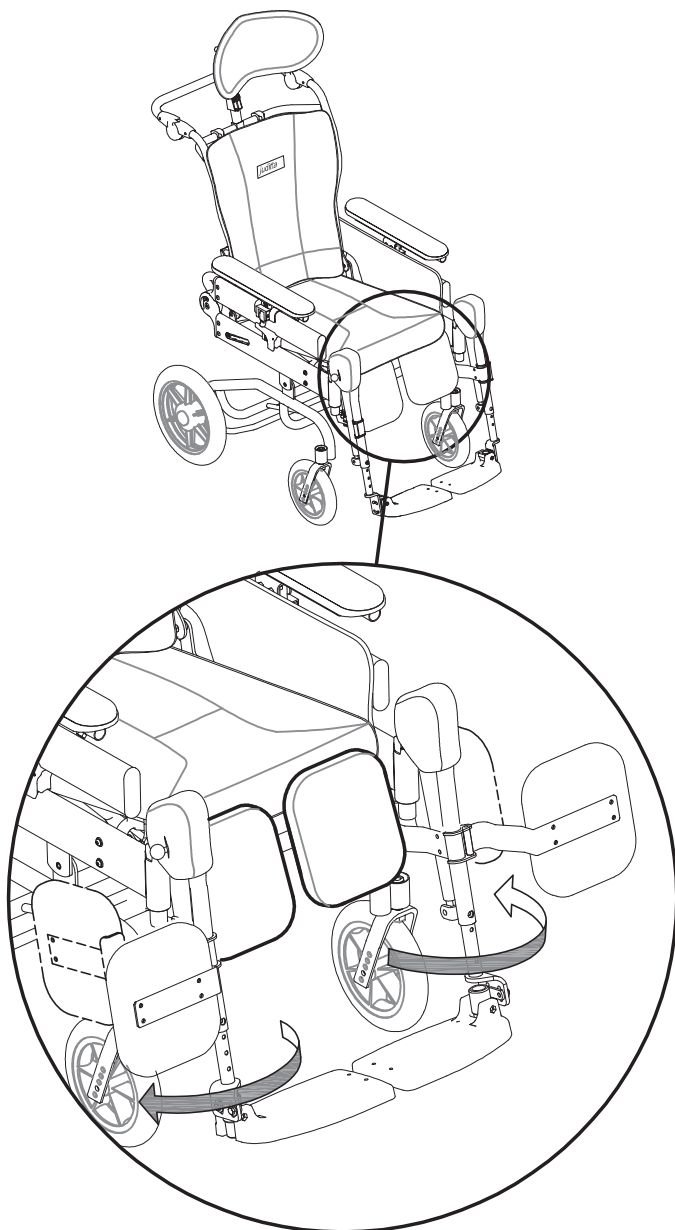
## USTAWIANIE NACHYLENIA PODNÓŻKÓW

- 1 WCISNAĆ DO DOŁU POKRĘTŁO
- 2 USTAWIĆ JEDNOCZEŚNIE WYMAGANE NACHYLENIE PODNÓŻKA



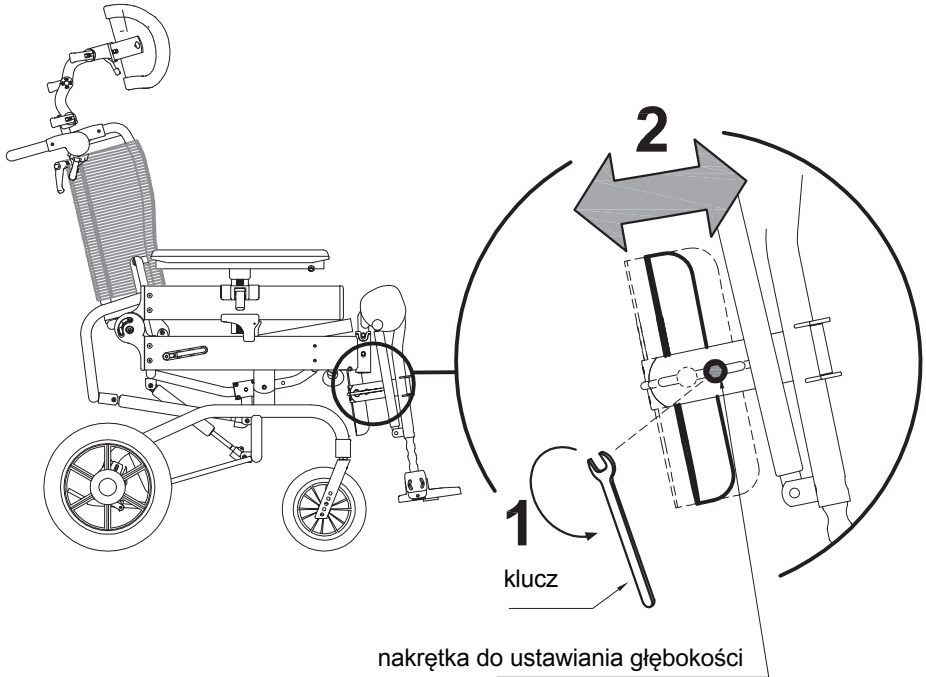


## OBRACANIE PODPÓR ŁYDEK

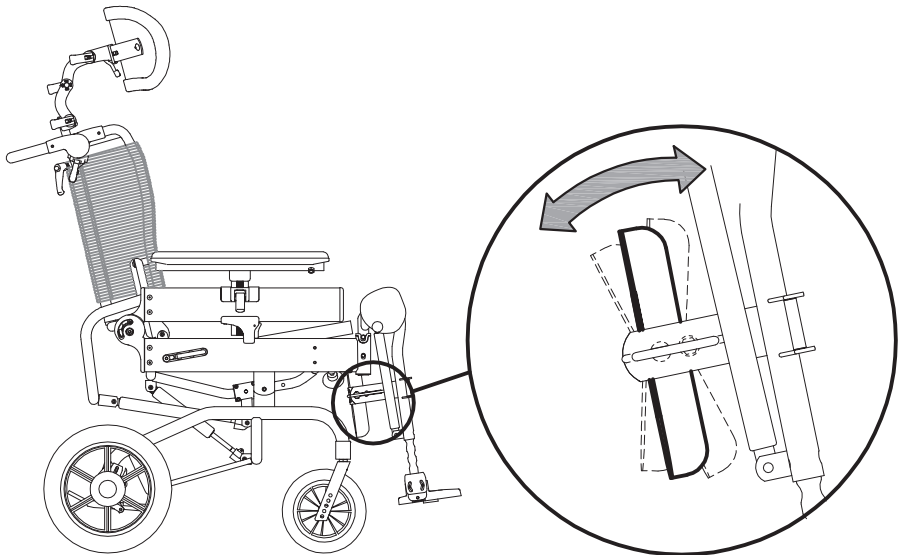




## USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI PODPÓR ŁYDEK

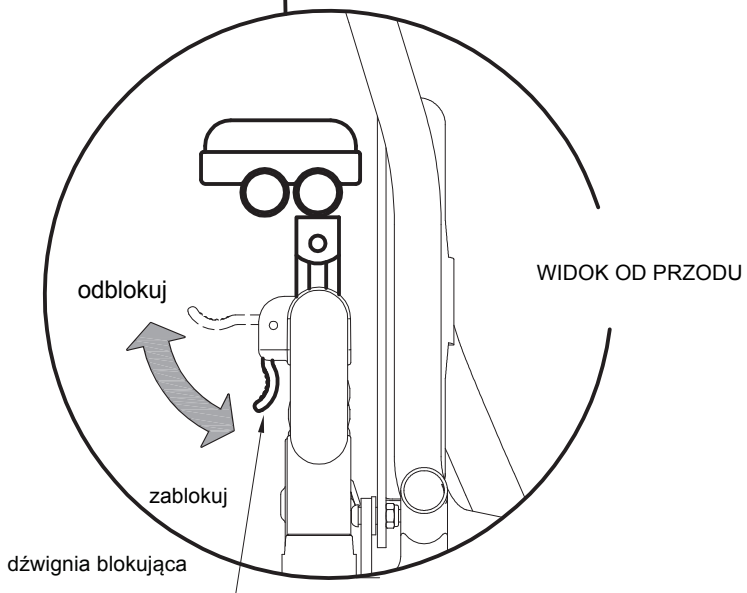
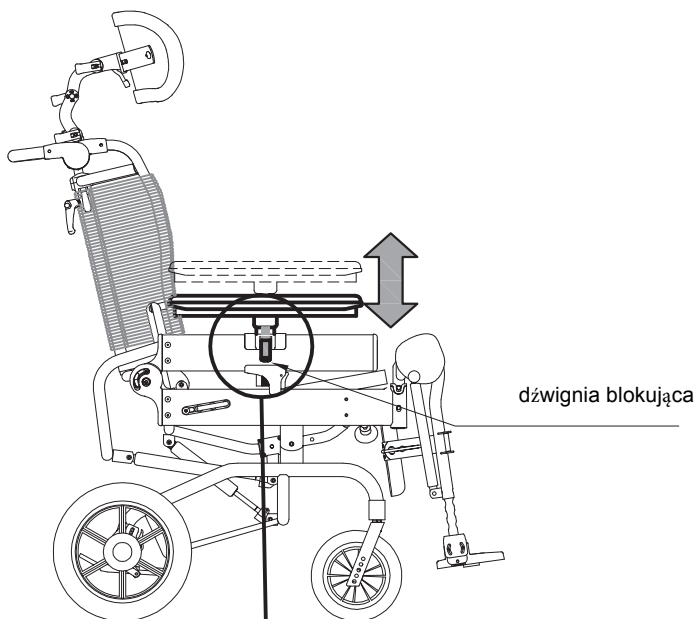


## KĄT NACHYLENIA PODPÓR ŁYDEK





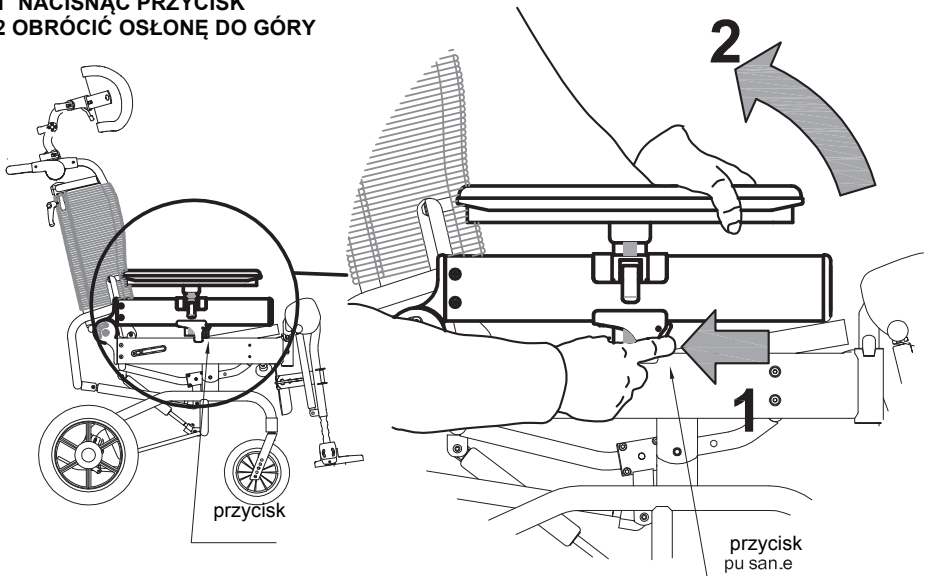
## USTAWIANIE WYSOKOŚCI PODŁOKIETNIKÓW



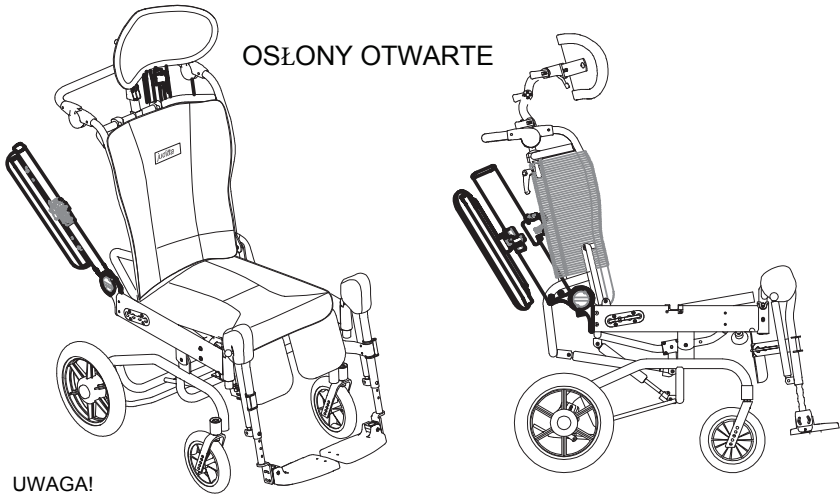


## OTWIERANIE OSŁON BOCZNYCH

- 1 NACISNĄĆ PRZYCISK
- 2 OBRÓCIĆ OSŁONĘ DO GÓRY



### OSŁONY OTWARTE



**UWAGA!**

- ZAMKNAĆ OSŁONĘ PO PROSTU OBRACAJĄC GO DO POZYCJI POZIOMEJ, AŻ KLIKNIĘCIE ZASYGNALISUJE JEGO ZABLOKOWANIE

- Z PRZYCZYŃ BEZPIECZEŃSTWA, OSŁONA MA BLOKUJĄCY OTWÓR (Z HAMULCEM); SPRAWDZIĄĆ OD CZASU DO CZASU (JAK PODANO NA STR. 86) PRAWIDŁOWOŚĆ JEGO DZIAŁANIA

- USTAWIĆ OSŁONĘ W POZYCJI OTWARTEJ I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SAMOISTNIE NIE ZAMKNIĘ SIĘ BEZ NACIŚNIĘCIA DŁONIĄ



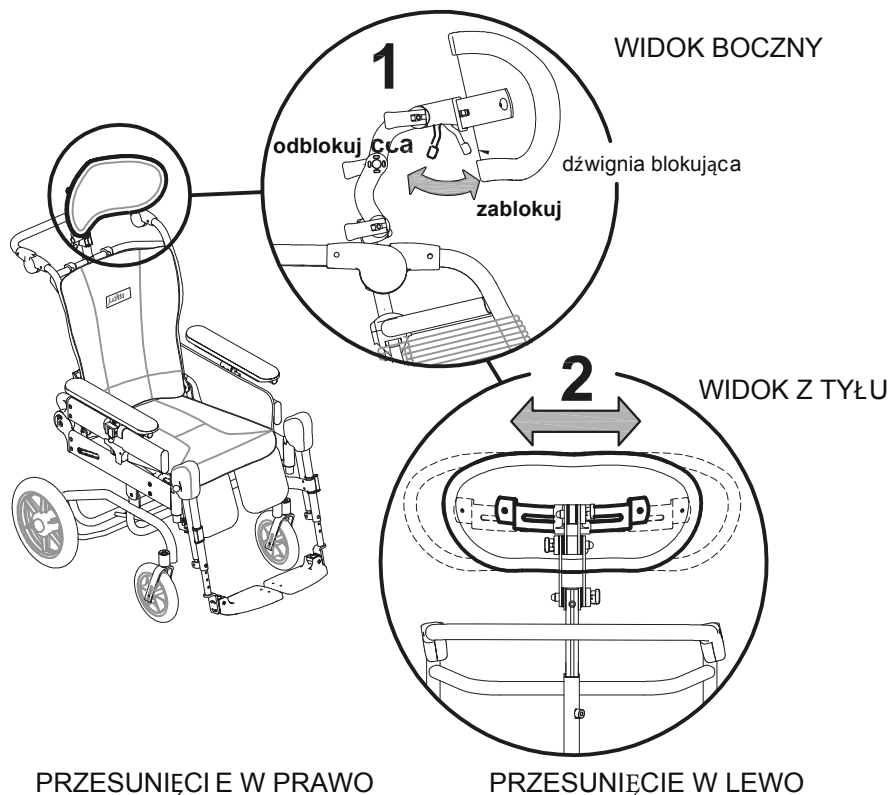
## USTAWIANIE ZAGŁÓWKA



### UWAGA!

NAJPIERW WYKONAJ BOCZNĄ REGULACJĘ ZAGŁÓWKA A NASTĘPNIE WYKONAJ POZOSTAŁE USTAWIENIA

UŻYWAJ OBU RĄK DO REGULACJI ZAGŁÓWKA



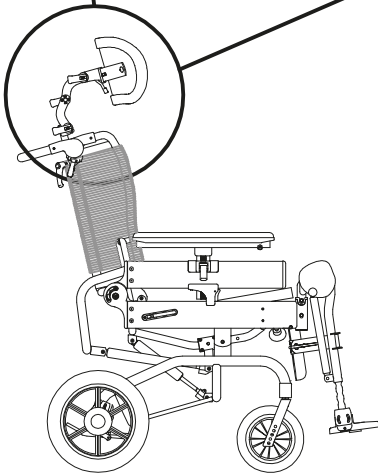
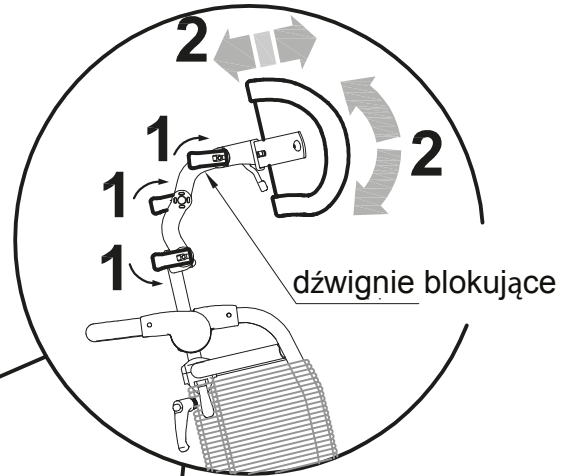
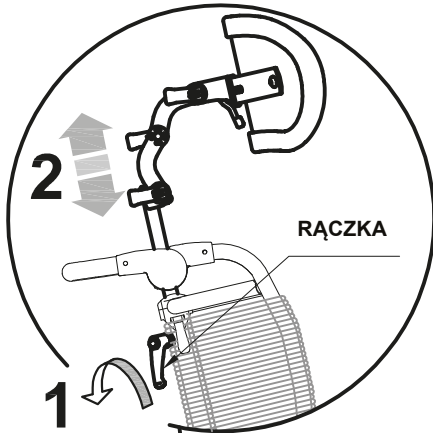


1 POLUZOWAĆ RĄCZKĘ

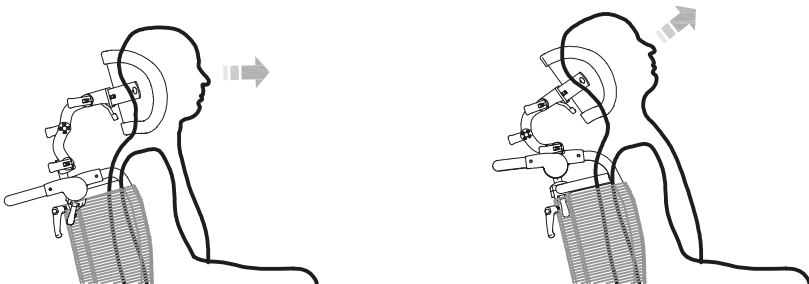
2 USTAWIĆ WYSOKOŚĆ ZAGŁÓWKA  
DOKRĘCIĆ RĄCZKĘ

1 OTWORZYĆ TRZY DŹWIGNIE BLOKUJĄCE

2 USTAWIĆ POCHYLENIE I GŁĘBOKOŚĆ  
ZAGŁÓWKA ZAMKNAĆ DŹWIGNIE BLOKUJĄCE



widok z góry





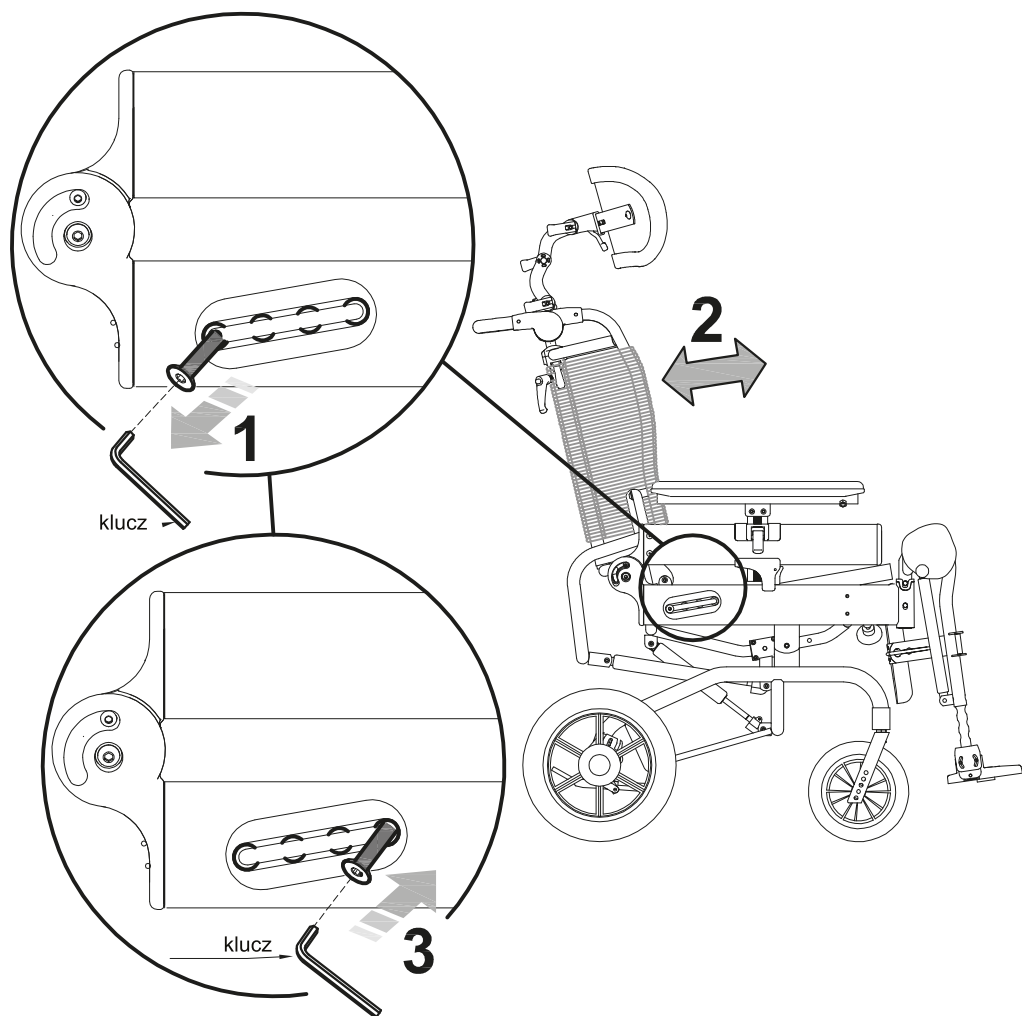
## USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI SIEDZISKA

Sposób regulacji:

- I. dwie śruby znajdując się po bokach
- II. środkowa tuleja znajduje się pod siedziskiem

W celu przeprowadzenia prawidłowego ustawienia należy odnieść się do tabeli na str. 49

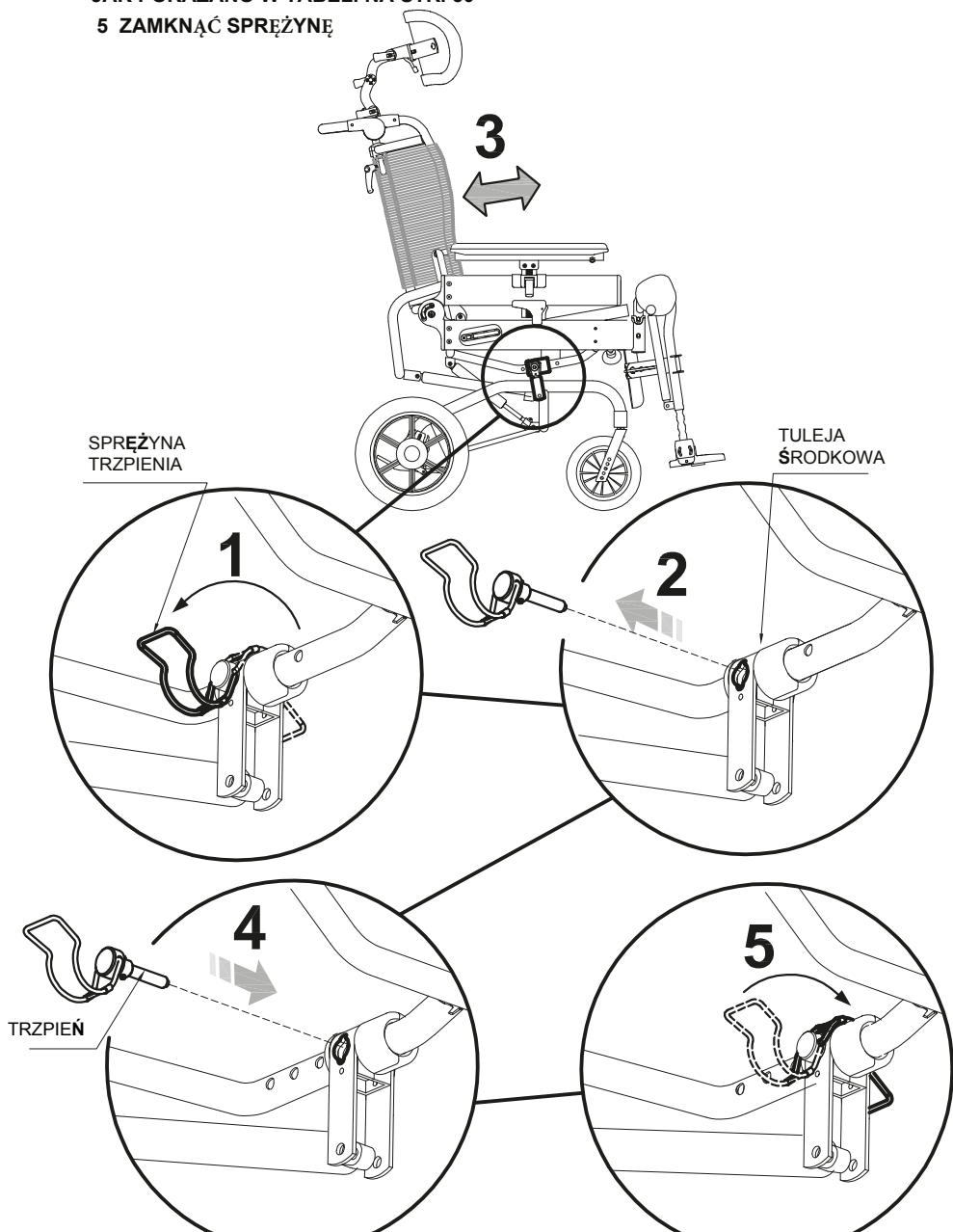
- |          |   |
|----------|---|
| <b>I</b> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. POLUZOWAĆ DWIE ŚRUBY Z PRAWIEJ I LEWEJ STRONY WÓZKA</li><li>2. PRZESUNĄĆ OPARCIE DO ŻĄDANEJ POZYCJI</li><li>3. DOKRĘCIĆ DWIE ŚRUBY</li></ol> |
|----------|---|





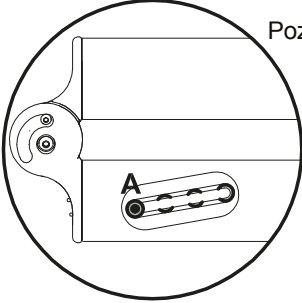
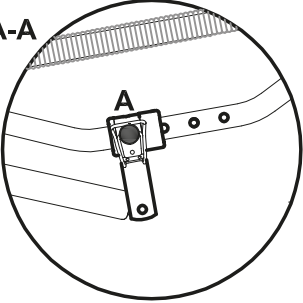
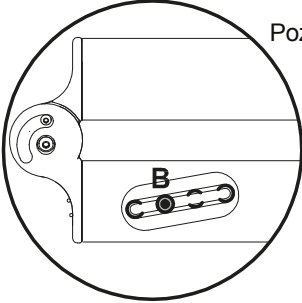
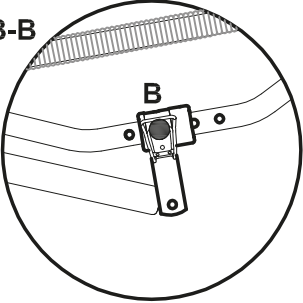
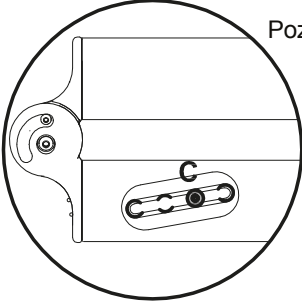
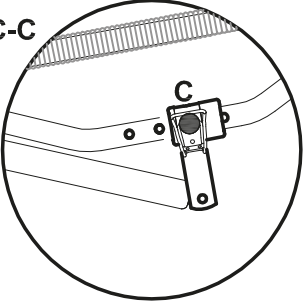
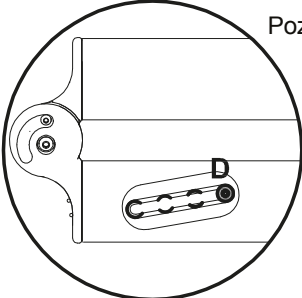
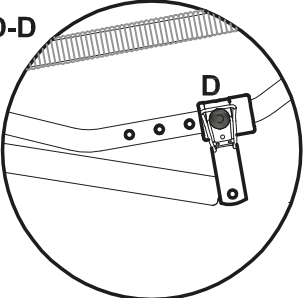
**II**

- 1 OTWORZYĆ SPRĘŻYNĘ TRZPIENIA W TULEI ŚRODKOWEJ ZNAJDUJĄCEJ SIĘ POD SIEDZISKIEM.
- 2 WYJĄĆ TRZPIEŃ
- 3-4 PRZESUNĄĆ ŚRODKOWĄ TULEJĘ (CZYLI W KONSEKWENCJI OPARCIE) JAK POKAZANO W TABELI NA STR. 50
- 5 ZAMKNAĆ SPRĘŻYNĘ





**! UWAGA!**  
POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI ZAMIESZCZONYMI W TABELI.  
USTAWIENIE INNE NIŻ PODANE ZAGRAŻA KOMFORTOWI UŻYTKOWNIKA I STABILNOŚCI WÓZKA

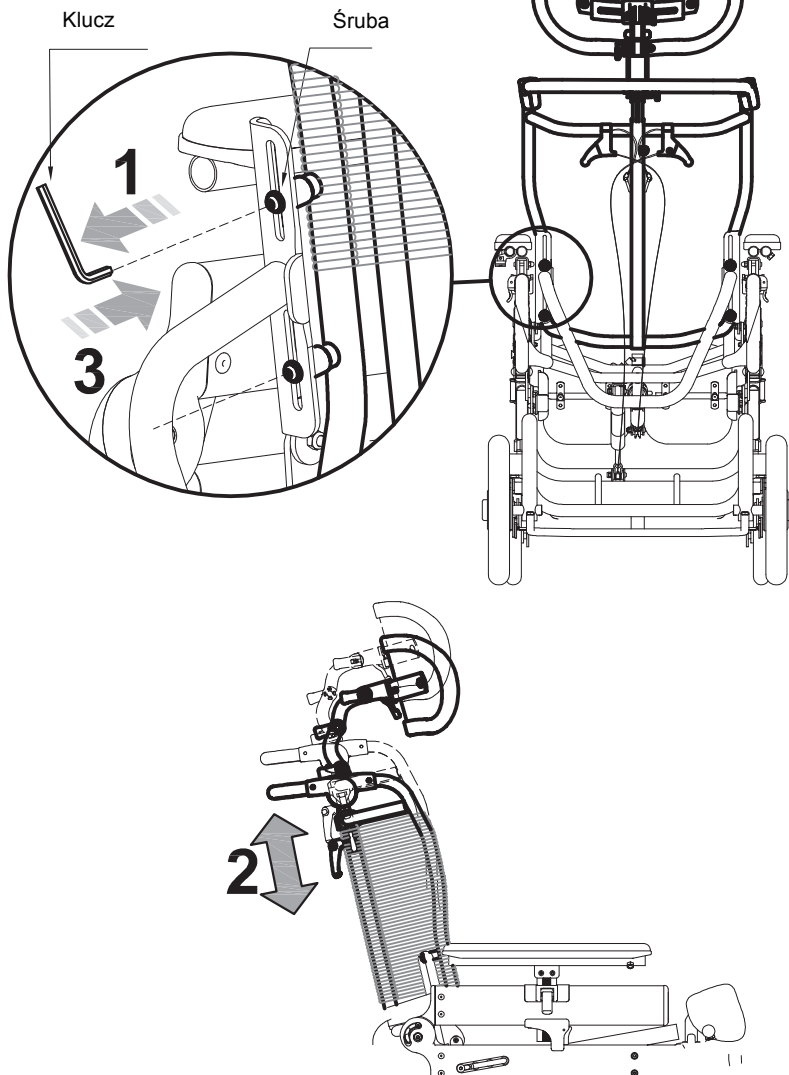
Głębokość siedziska	I	II
cm 49	 <p>Pozycja <b>A-A</b></p>	
cm 46	 <p>Pozycja <b>B-B</b></p>	
cm 43	 <p>Pozycja <b>C-C</b></p>	
cm 40	 <p>Pozycja <b>D-D</b></p>	



## USTAWIANIE WYSOKOŚCI OPARCIA

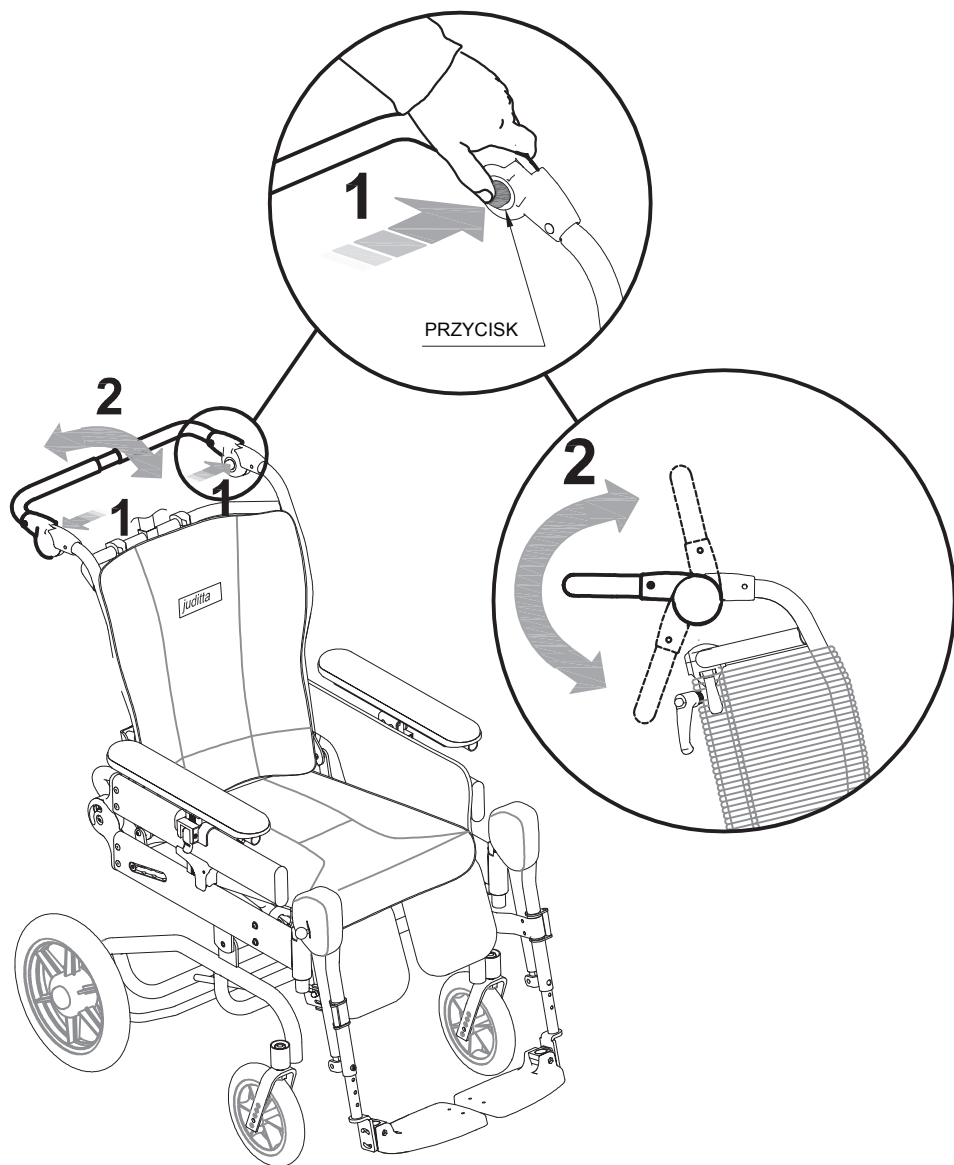
1. POLUZOWAĆ CZTERY ŚRUBY ZNAJDUJĄCE SIĘ ZA OPARCIEM
2. USTAWIĆ WYSOKOŚĆ OPARCIA
3. DOKRĘCIĆ CZTERY ŚRUBY

WIDOK Z TYŁU



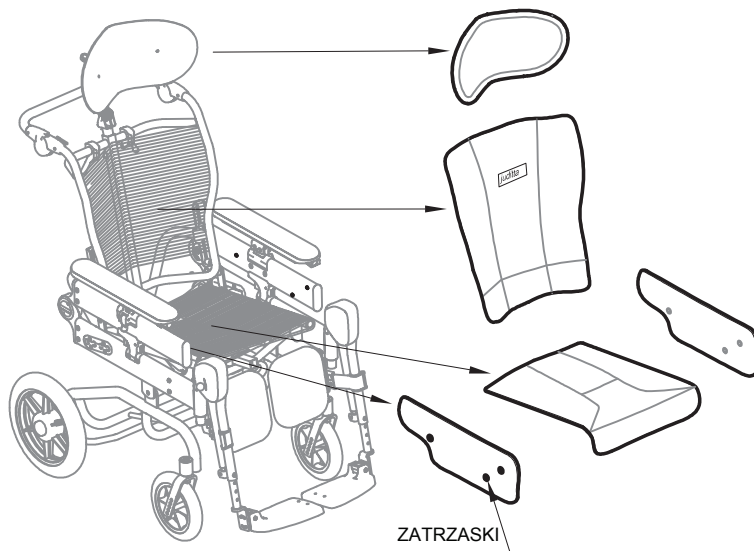


## USTAWIANIE NACHYLENIA UCHWYTU DO PCHANIA

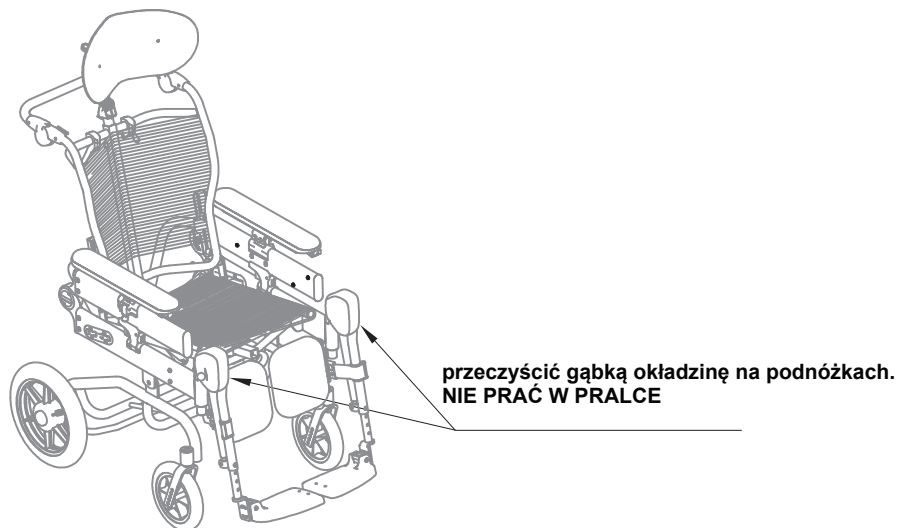




## ZDEJMOWANIE TAPICERKI DO PRANIA

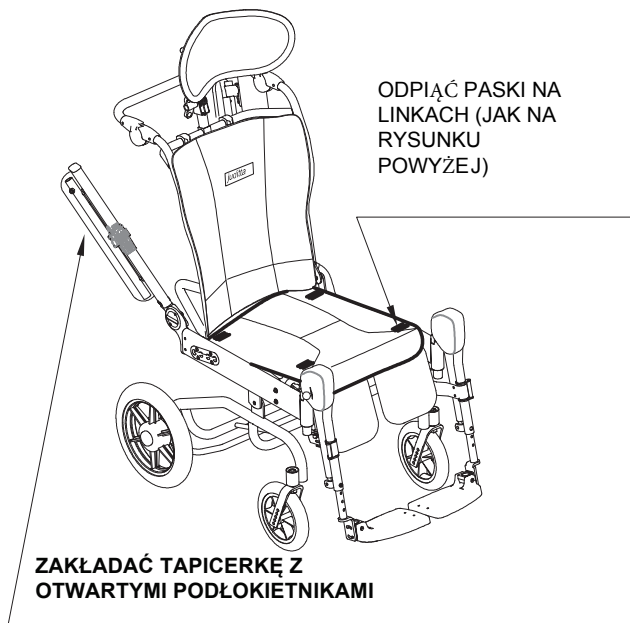
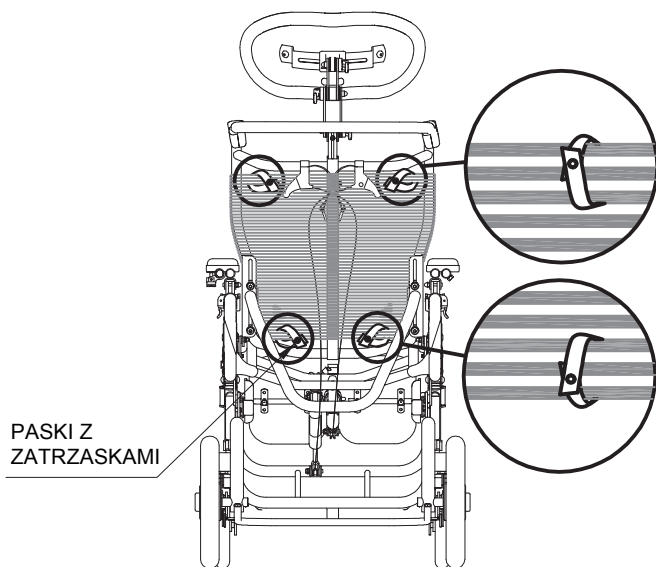


**PRANIE TAPICERKI JEST OPISANE NA STR. 88**





## WIDOK TYLNEJ CZĘŚCI OPARCIA

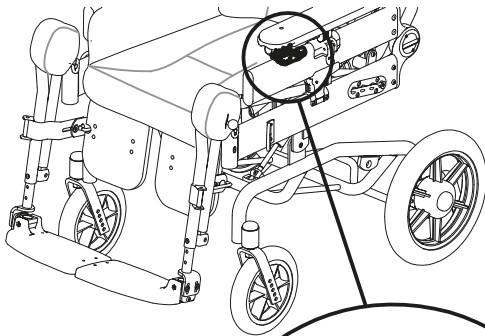




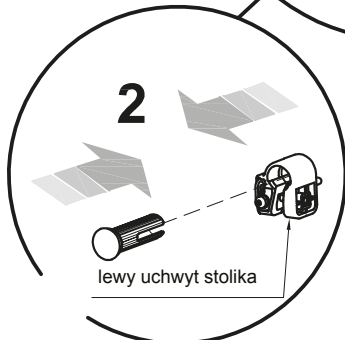
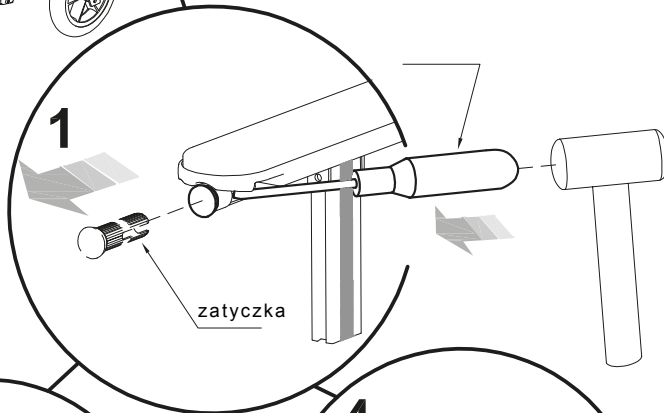
## MONTAŻ DODATKOWYCH KOMPONENTÓW

### SKŁADANY STOLIK 824-R

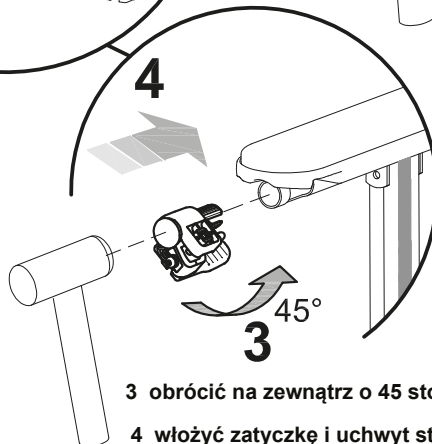
#### A MONTAŻ BŁOKADY prawej i lewej



1 wyjąć zatyczkę z podłokietnika



2 włożyć zatyczkę w uchwyt stolika



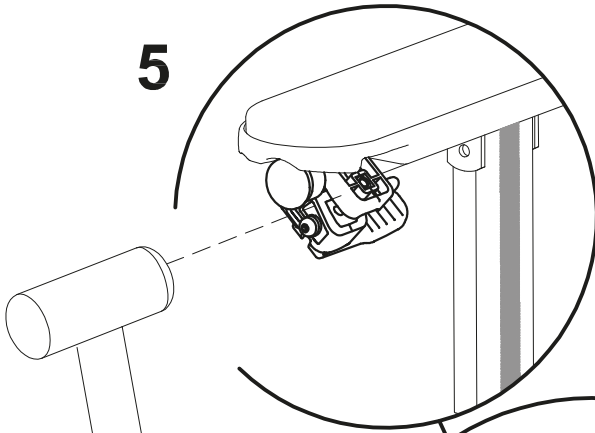
3 obrócić na zewnątrz o 45 stopni

4 włożyć zatyczkę i uchwyt stolika w rurkę podłokietnika pomagając sobie gumowym młotkiem

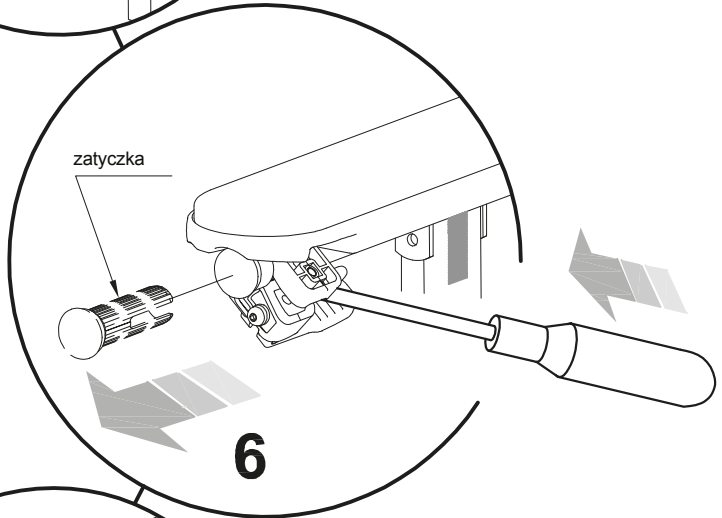


5 lekko uderzyć w uchwyt stolika  
młotkiem tak, aby uchwyt  
wszedł w otwór rurki

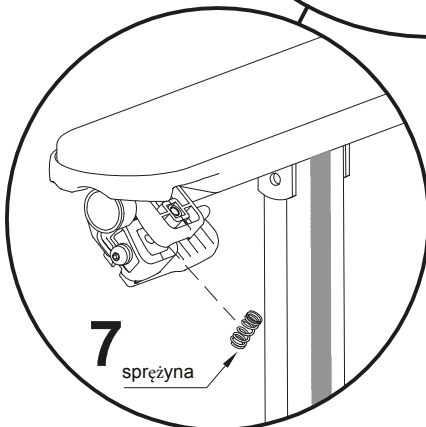
5



6 wyjąć zatyczkę za pomocą  
śrubokrętu



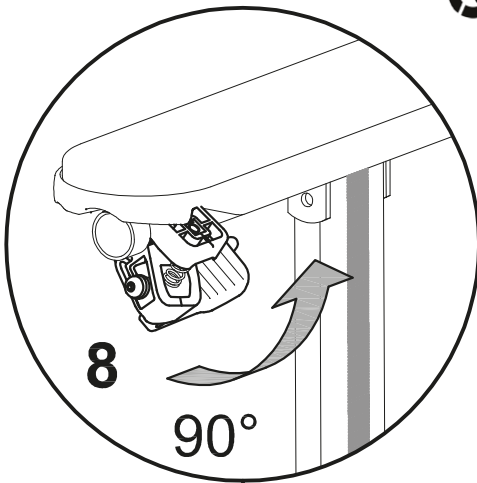
6



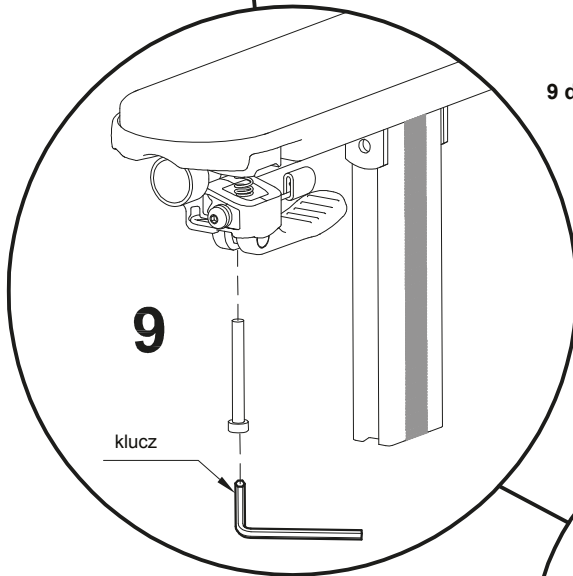
7

sprężyna

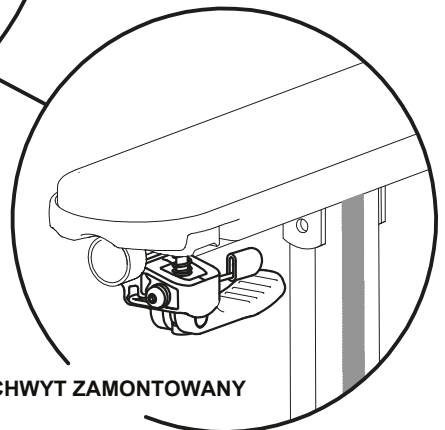
7 włożyć sprężynę w szczelinę  
uchwyту stolika



**8** obrócić uchwyt stolika na zewnątrz



**9** dokręcić śrubę

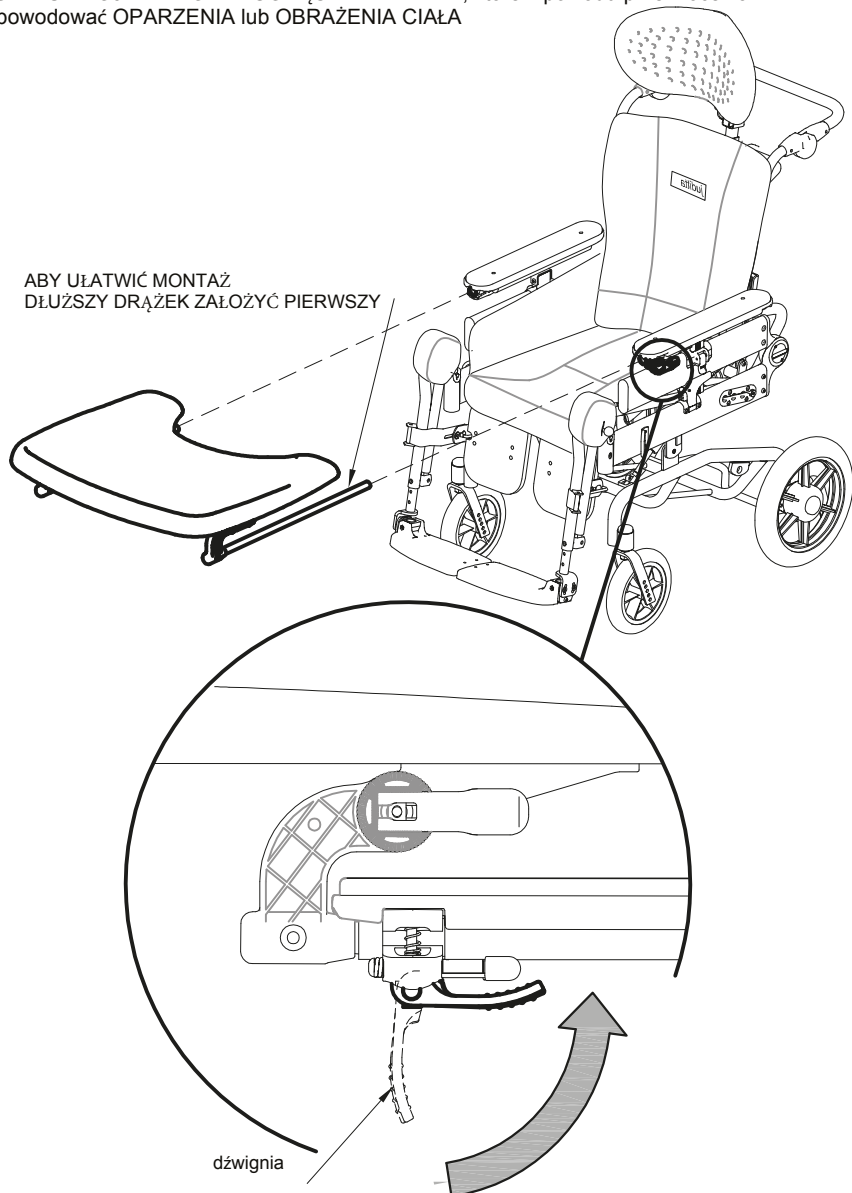


**UCHWYT ZAMONTOWANY**

## B ZAKŁADANIE I MOCOWANIE

### UWAGA!

- a) Założyć stolik, tak aby jego płaszczyzna była ustawiona poziomo
- b) zamknąć pokazaną dźwignię
- c) Przed zmianą pochylenia siedziska UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NA STOLIKU NIE MA GORĄCYCH PRZEDMIOTÓW LUB POJEMNIKÓW Z GORĄCYMI PŁYNAMI, które z powodu przewrócenia się mogłyby spowodować OPARZENIA lub OBRAŻENIA CIAŁA

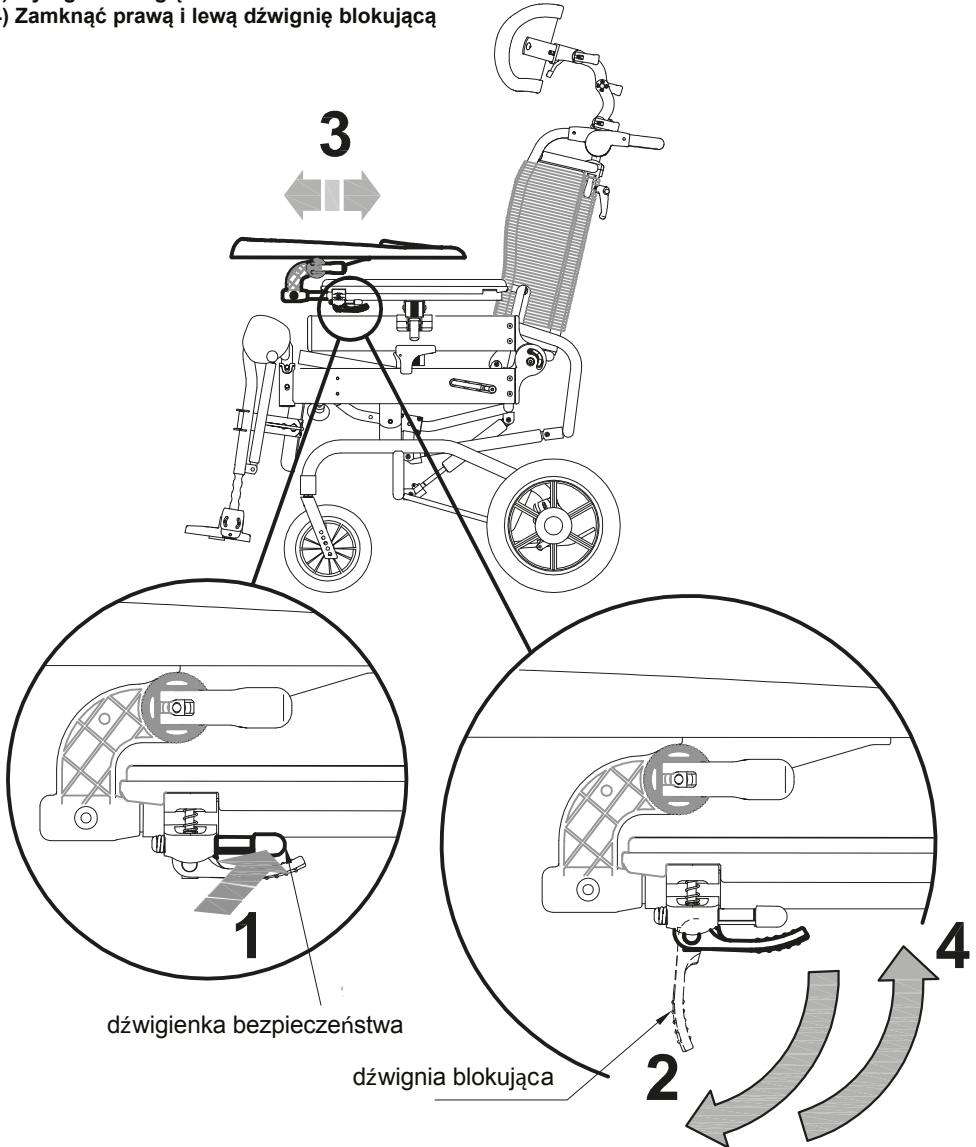


## C REGULOWANIE



### REGULOWANIE GŁĘBOKOŚCI

- 1) nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa
- 2) otworzyć dźwignię blokującą przytrzymując jednocześnie wciśniętą dźwignię bezpieczeństwa (powtórzyć czynność z drugiej strony)
- 3) wyregulować głębokość stolika
- 4) Zamknąć prawą i lewą dźwignię blokującą

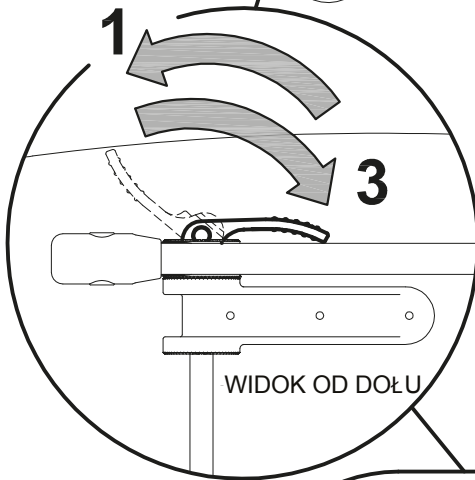
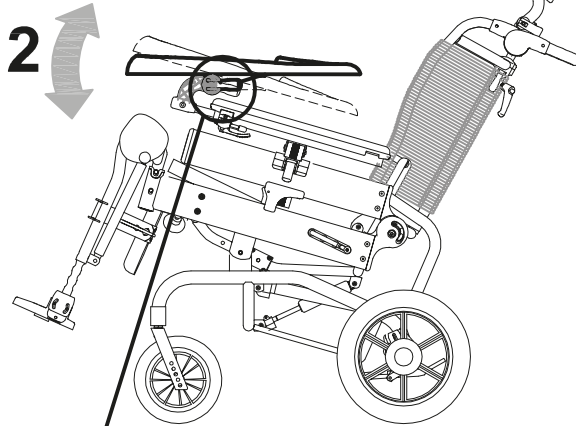


dźwignia bezpieczeństwa

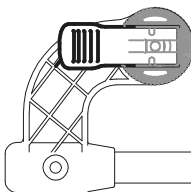
dźwignia blokująca



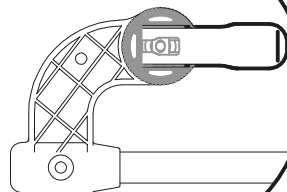
## REGULOWANIE POCHYLENIA



dźwignia otwarta



dźwignia zamknięta



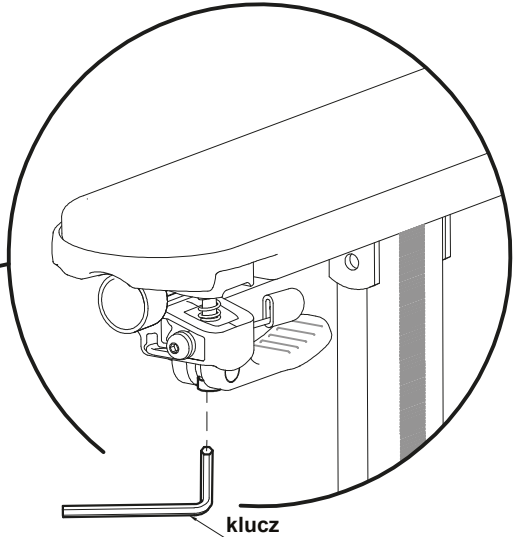
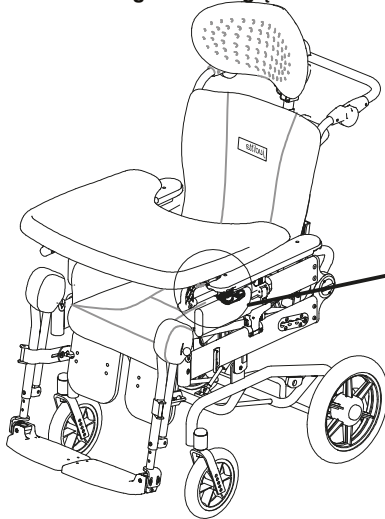


## D USTAWIANIE Z UŻYCIEM ŚRUB DO REGULACJI

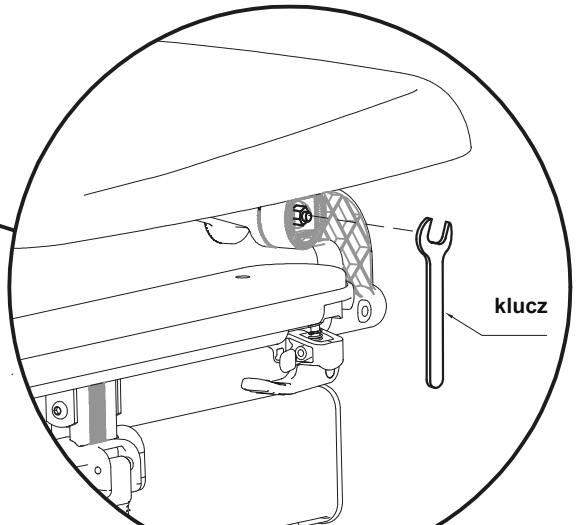
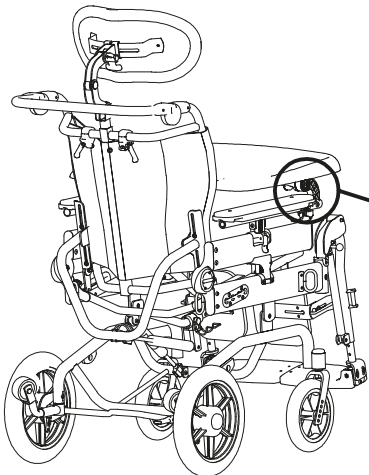


W przypadku stwierdzenia choćby częściowej **NIESKUTECZNOŚCI DOKRECANIA ZIELONYCH DŹWIGNI** regulacji STOLIKA, **skontaktować się z ZAKŁADEM NAPRAWCZYM URZĄDZEŃ ORTOPEDYCZNYCH** w celu WYREGULOWANIA WÓZKA, jak pokazano poniżej, aż do **PRZYWRÓCENIA WŁAŚCIWEGO DOKRECANIA** elementów złącznych.

### Śruba do regulowania głębokości




### Śruba do regulowania nachylenia

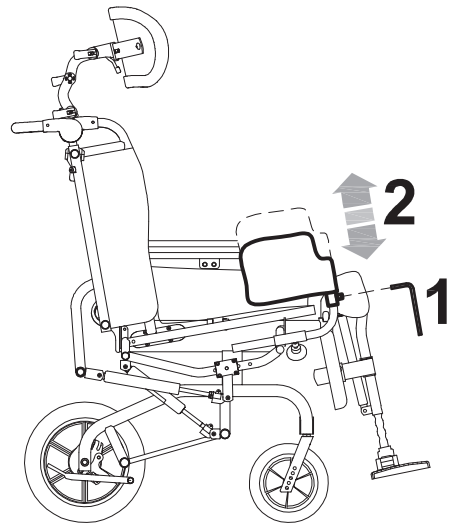
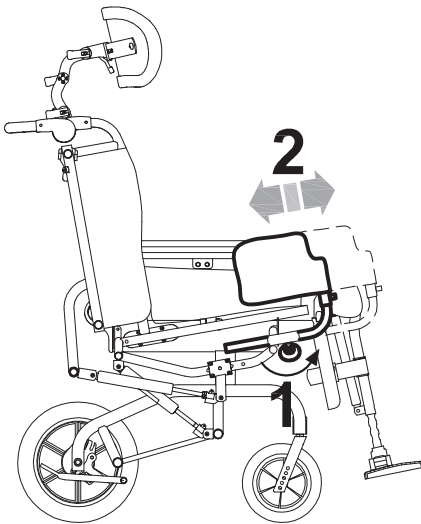
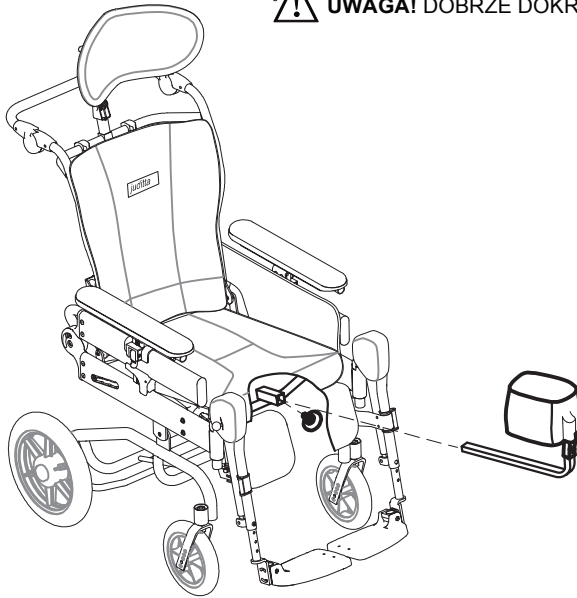




TAPICEROWANY KLIN ROZPOROWY

834

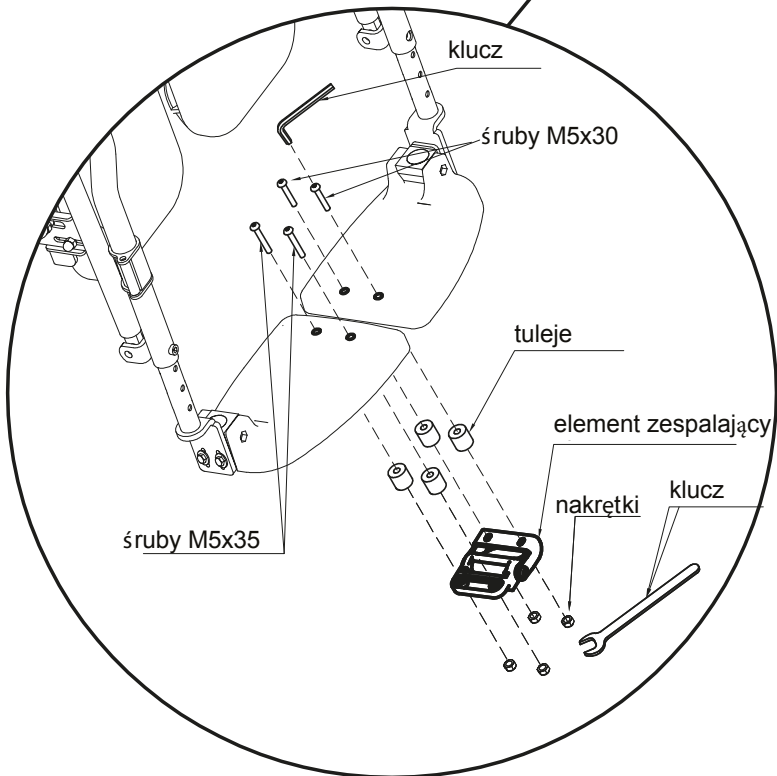
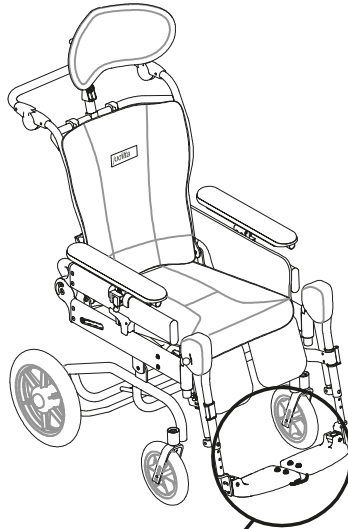
 **UWAGA!** DOBRZE DOKRĘCIĆ POKRĘTŁO





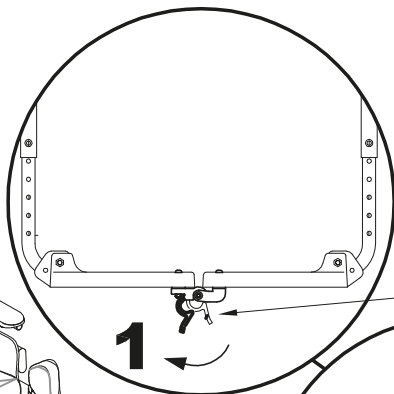
# ZESPOLENIE STOPEK 914

## A-MONTAŻ

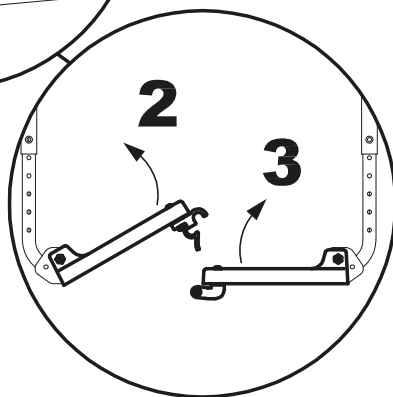




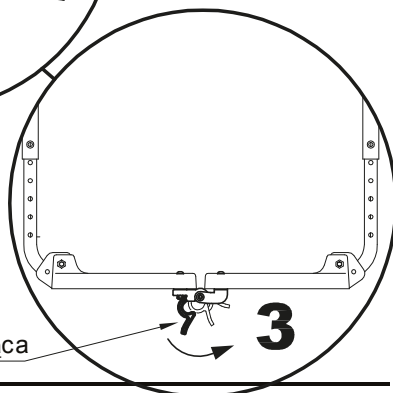
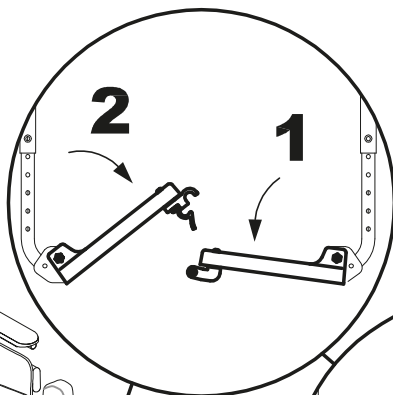
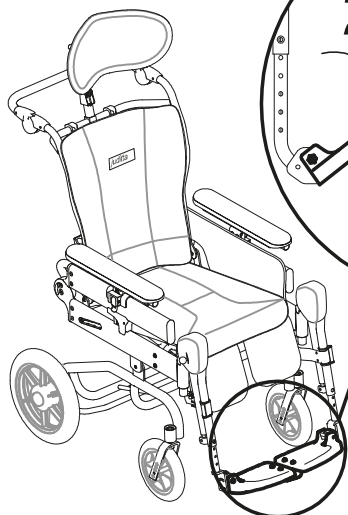
## B - ODBLOKOWANIE



Dźwignia blokująca



## C - BLOKOWANIE

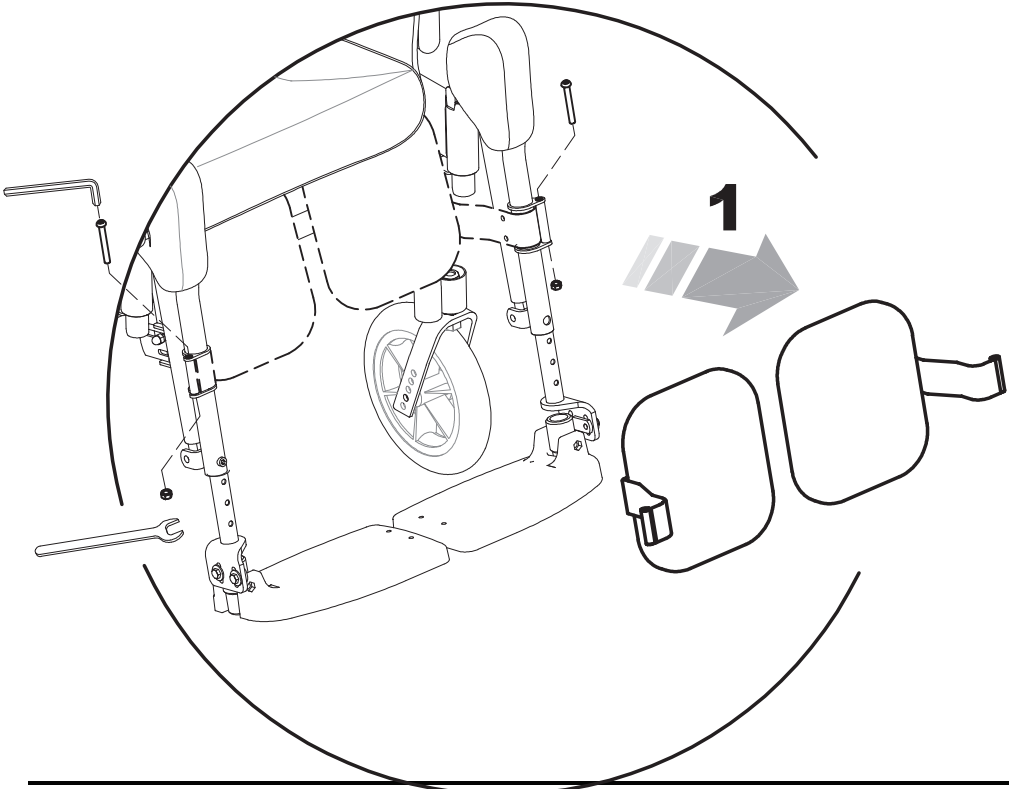
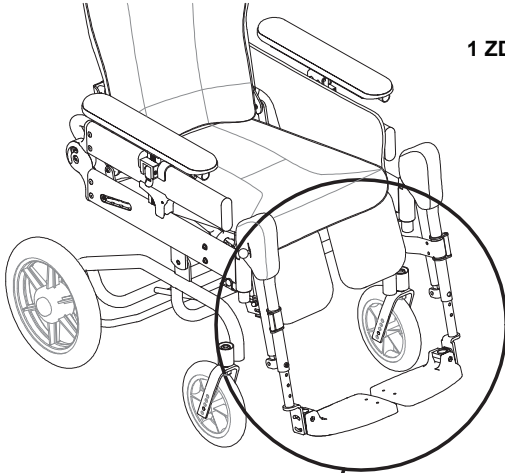


Dźwignia blokująca

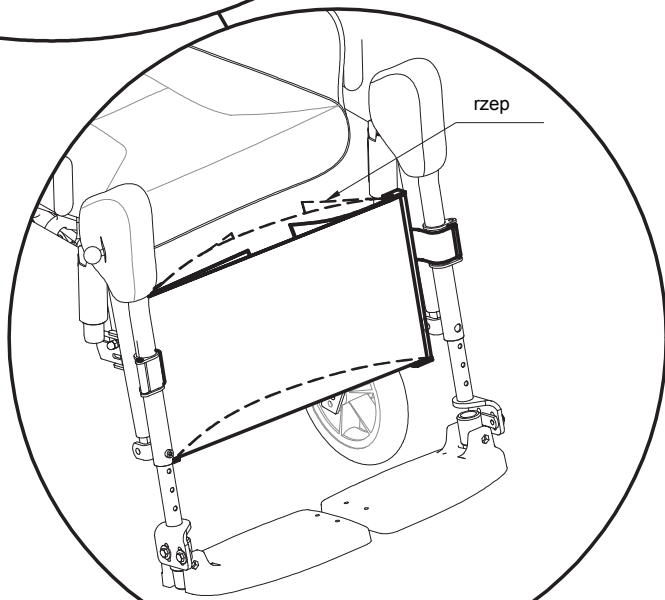
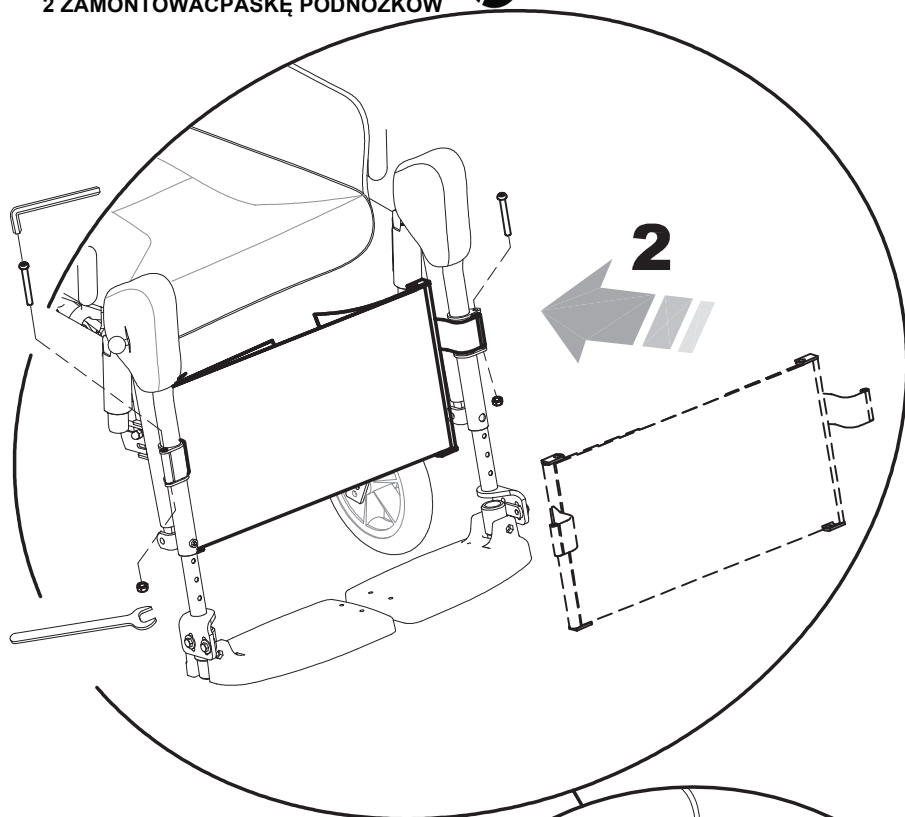


# TAPICEROWANA OPASKA PODNÓŻKÓW 916

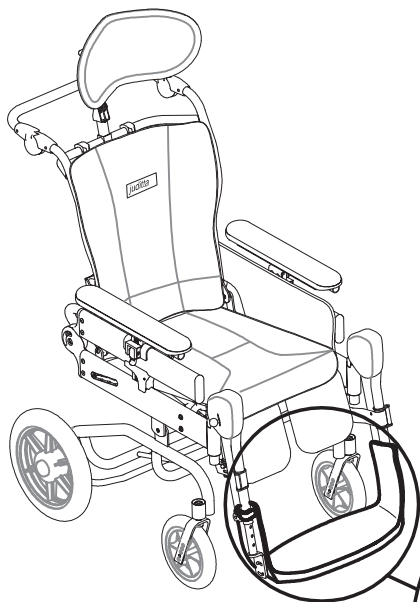
1 ZDJĄĆ PODPORY ŁYDEK



## 2 ZAMONTOWAĆ PASKĘ PODNÓŻKÓW

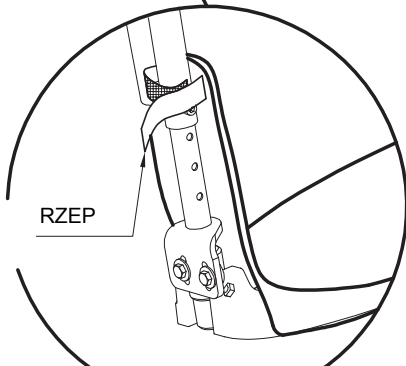
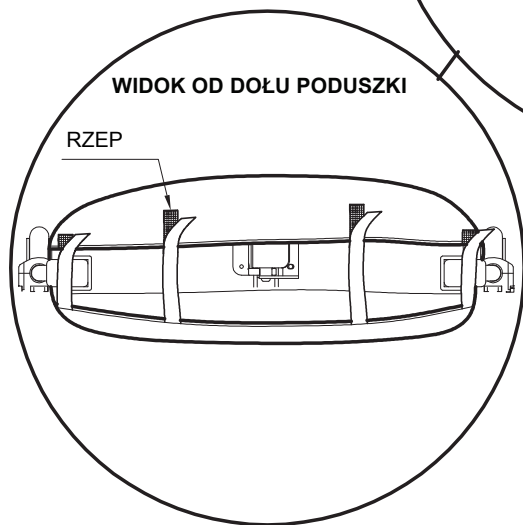
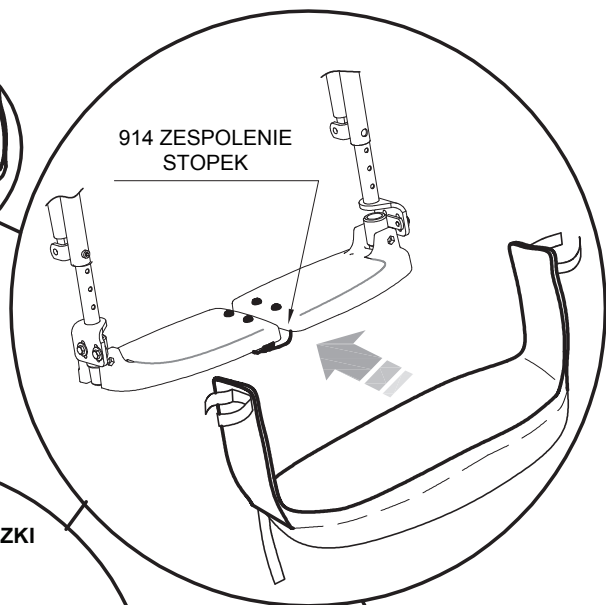


**3 Wyregulować głębokość opaski zlurowując rzep**



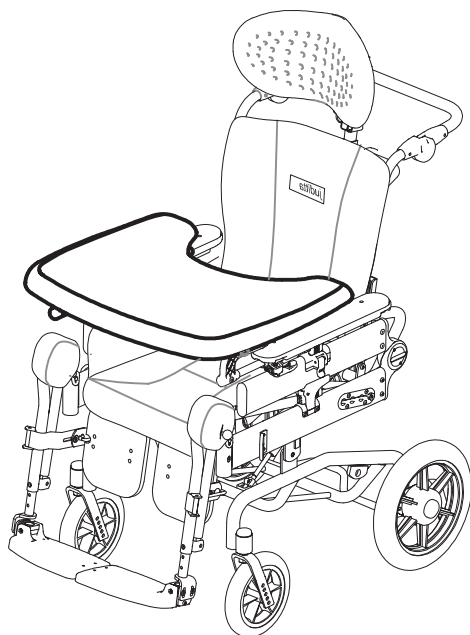
 **UWAGA**

**ABY ZAMONTOWAĆ PODUSZKĘ NALEŻY  
NAJPIERW ZAMONTOWAĆ ZESPOLENIE  
STOPEK 914**

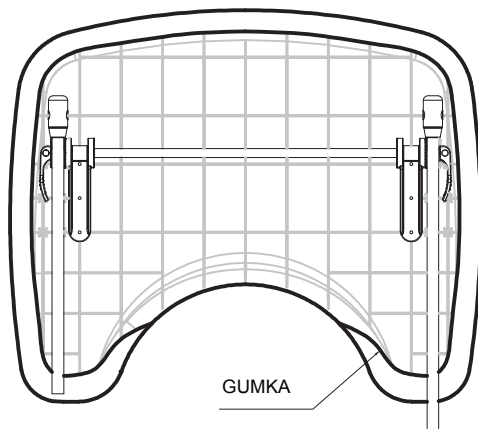




ZDEJMOWANE OBICIE STOLIKA **896**



WIDOK OD DOŁU STOLIKA

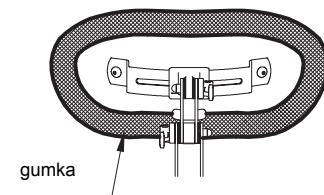




## ZDEJMOWANE OBICIE ZAGŁÓWKA 936



Widok zagłówka od tyłu

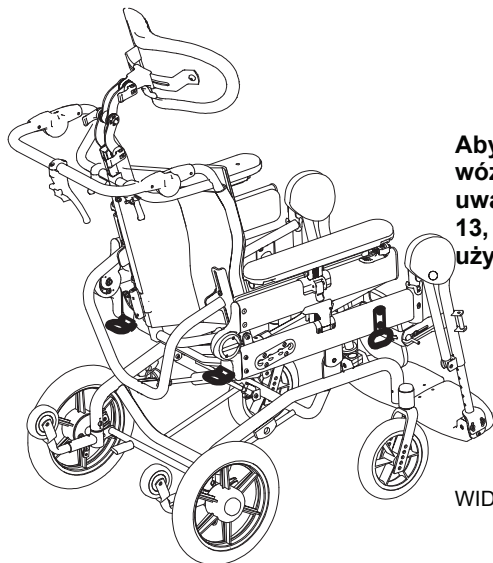


## KOTWIENIE (4 PIERŚCIENIE) 891

*Tylko w modelu B30 i B60*



WÓZEK JUDITTA B30 i B60 jest zgodny z normami ISO 7176-19 i ANSI RESNA WC/19, które określają wymagania bezpieczeństwa dla transportu w kierunku jazdy w pojazdach transportowych (samochodach prywatnych, autobusach itp...)

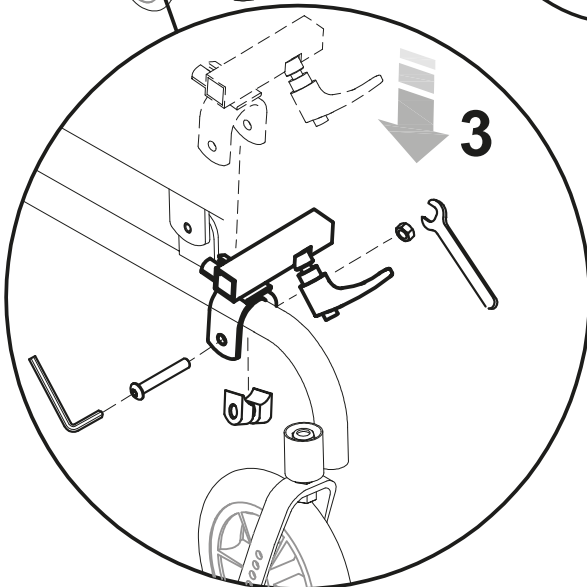
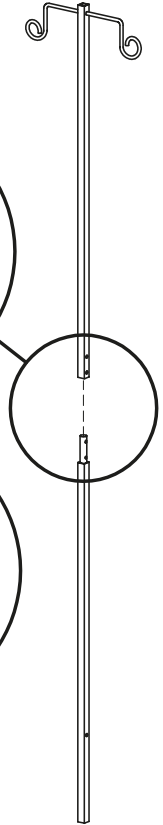
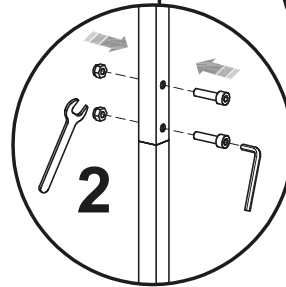
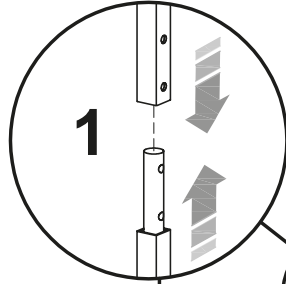
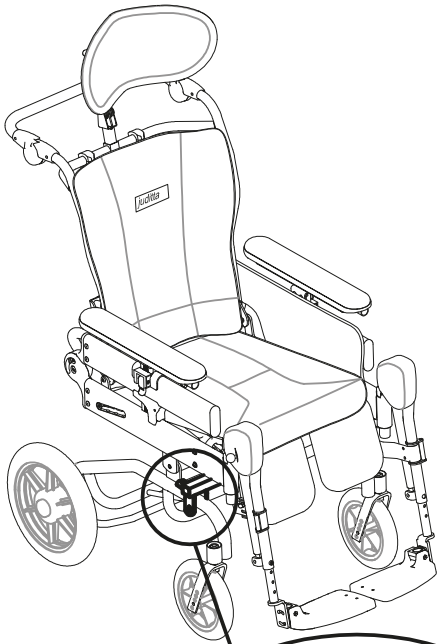


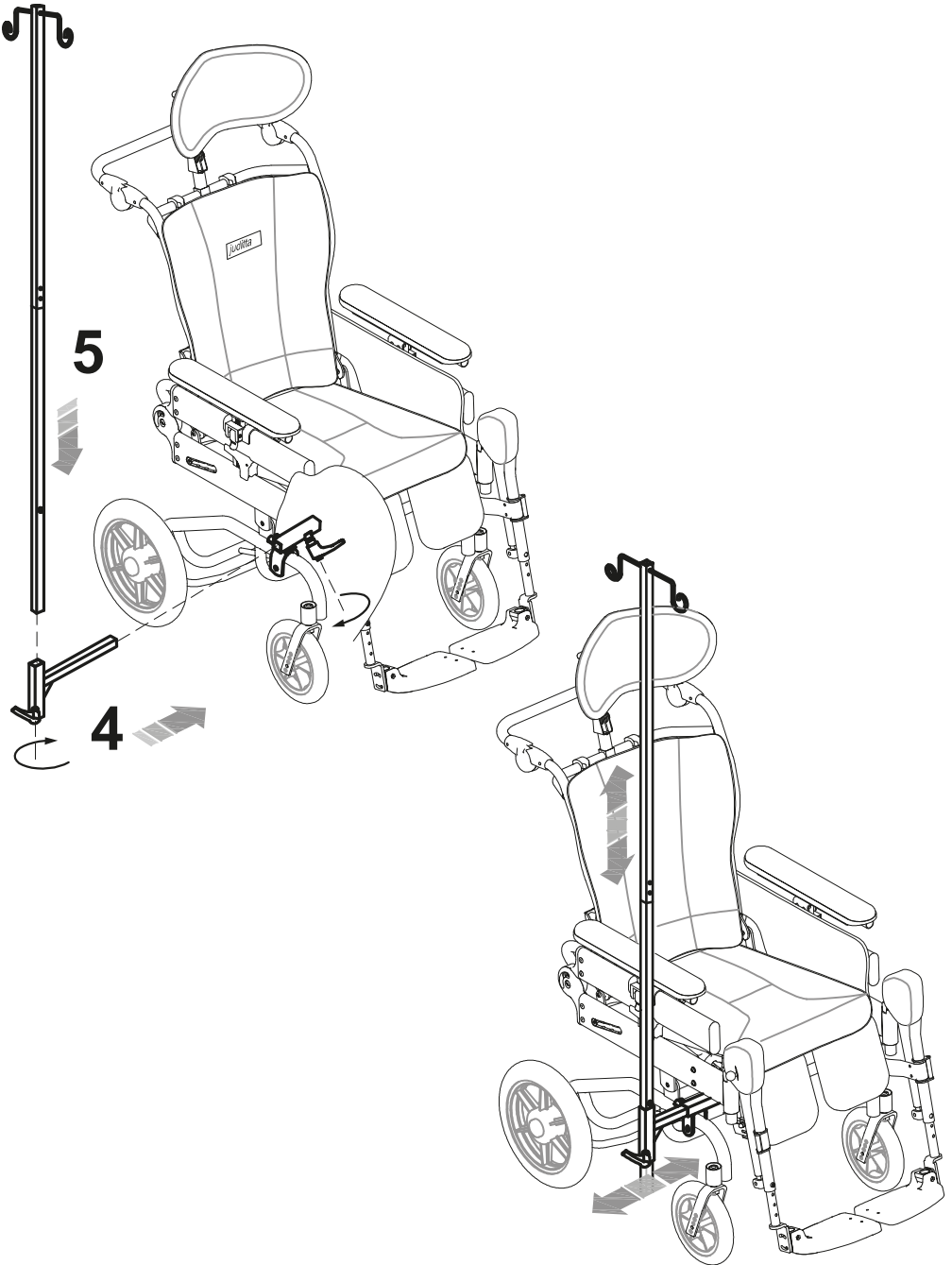
Aby zamontować część 891 i przymocować wózek inwalidzki do pojazdu, przeczytać z uwagą instrukcje i ostrzeżenia na stronie 12, 13, 14 i 15 niniejszego podręcznika użytkownika

WIDOK Z TYŁU



UCHWYT WSPORNIKA KROPLÓWKI .933 (wersja B30 i B12)

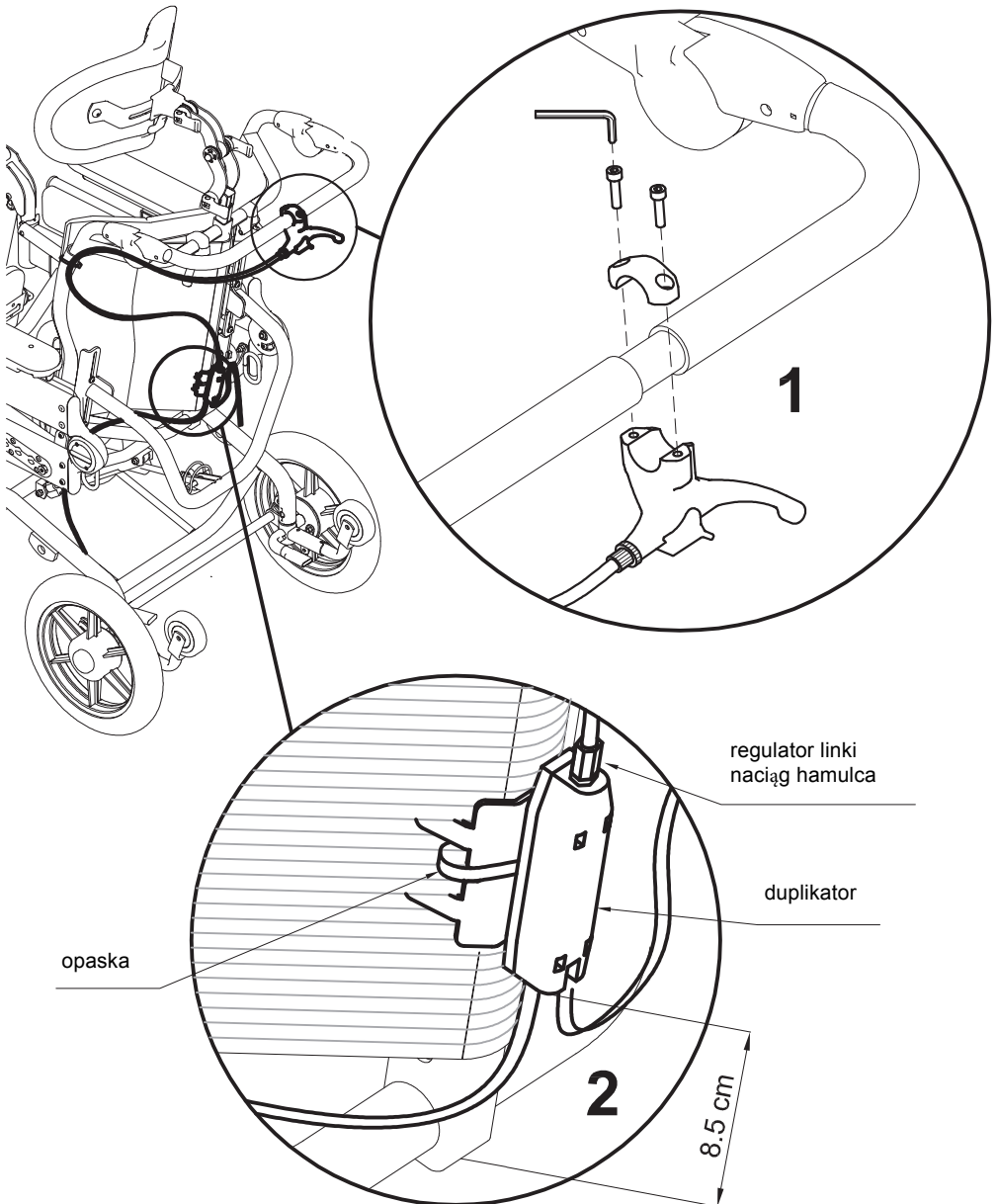


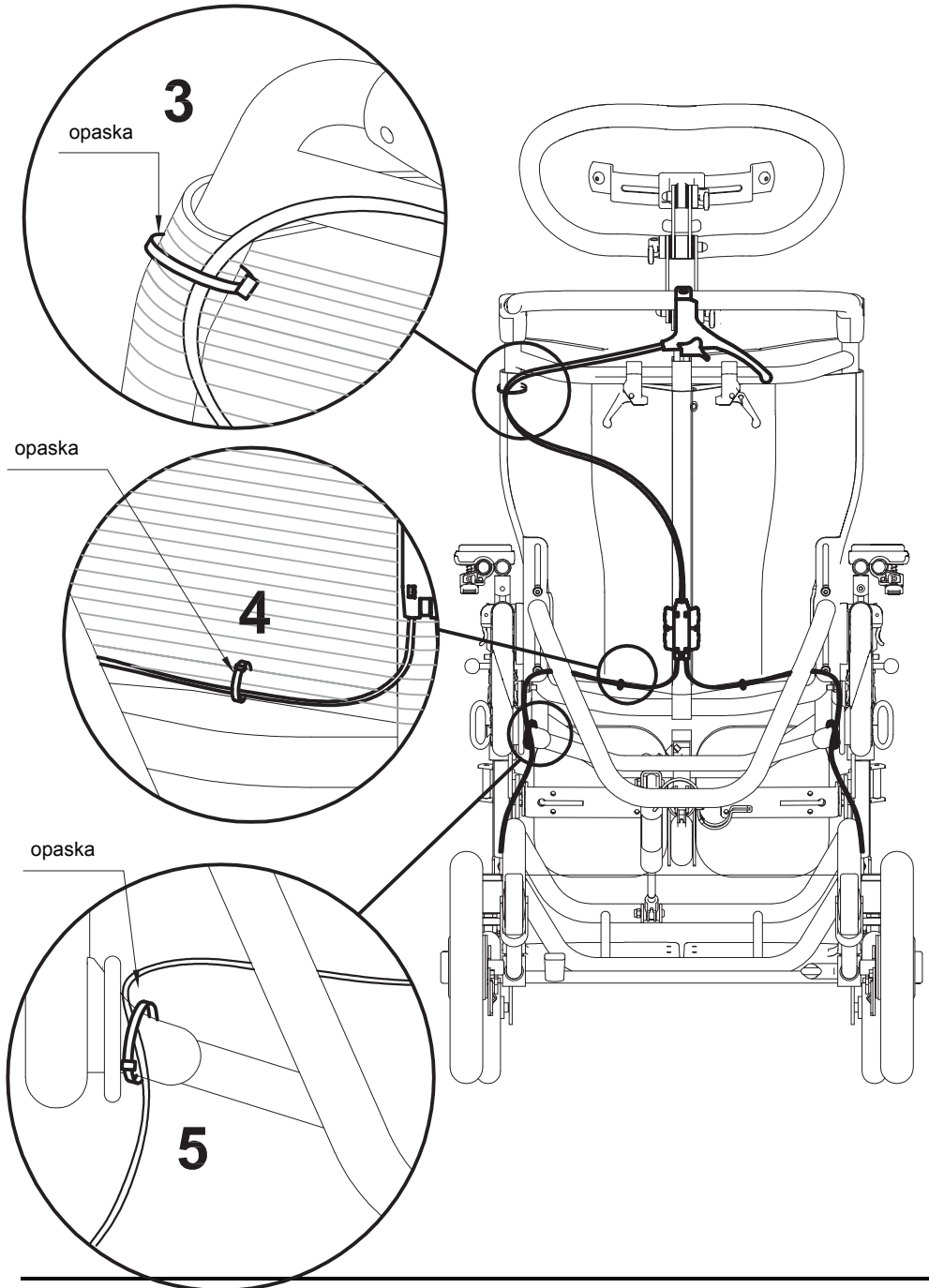




## HAMULCE RĘCZNE 905 (wersja B30)

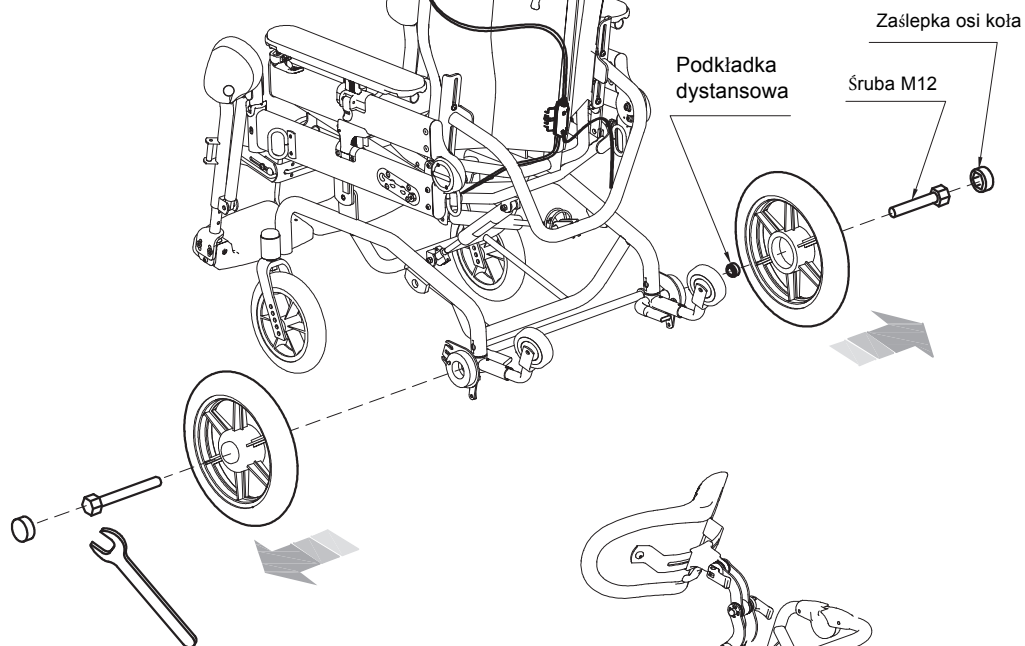
### A MONTAŻ DŹWIGNI MULCA I DUPLIKATOR



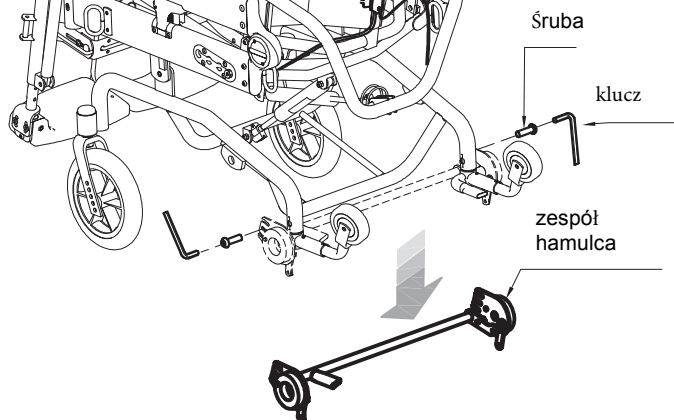




## B DEMONTAŻ TYLNYCH KÓŁ



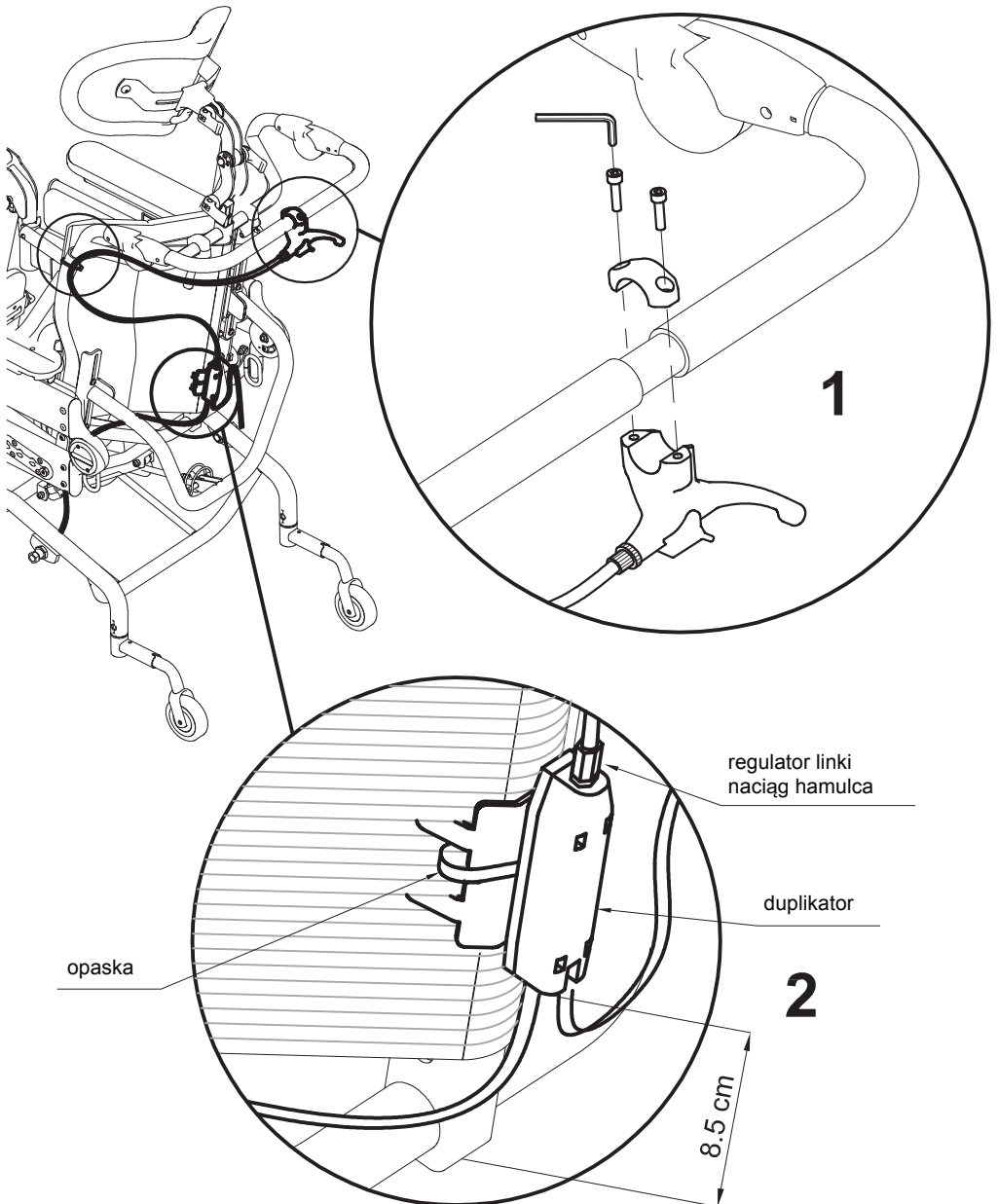
## C DEMONTAŻ ZESPOŁU HAMULCA

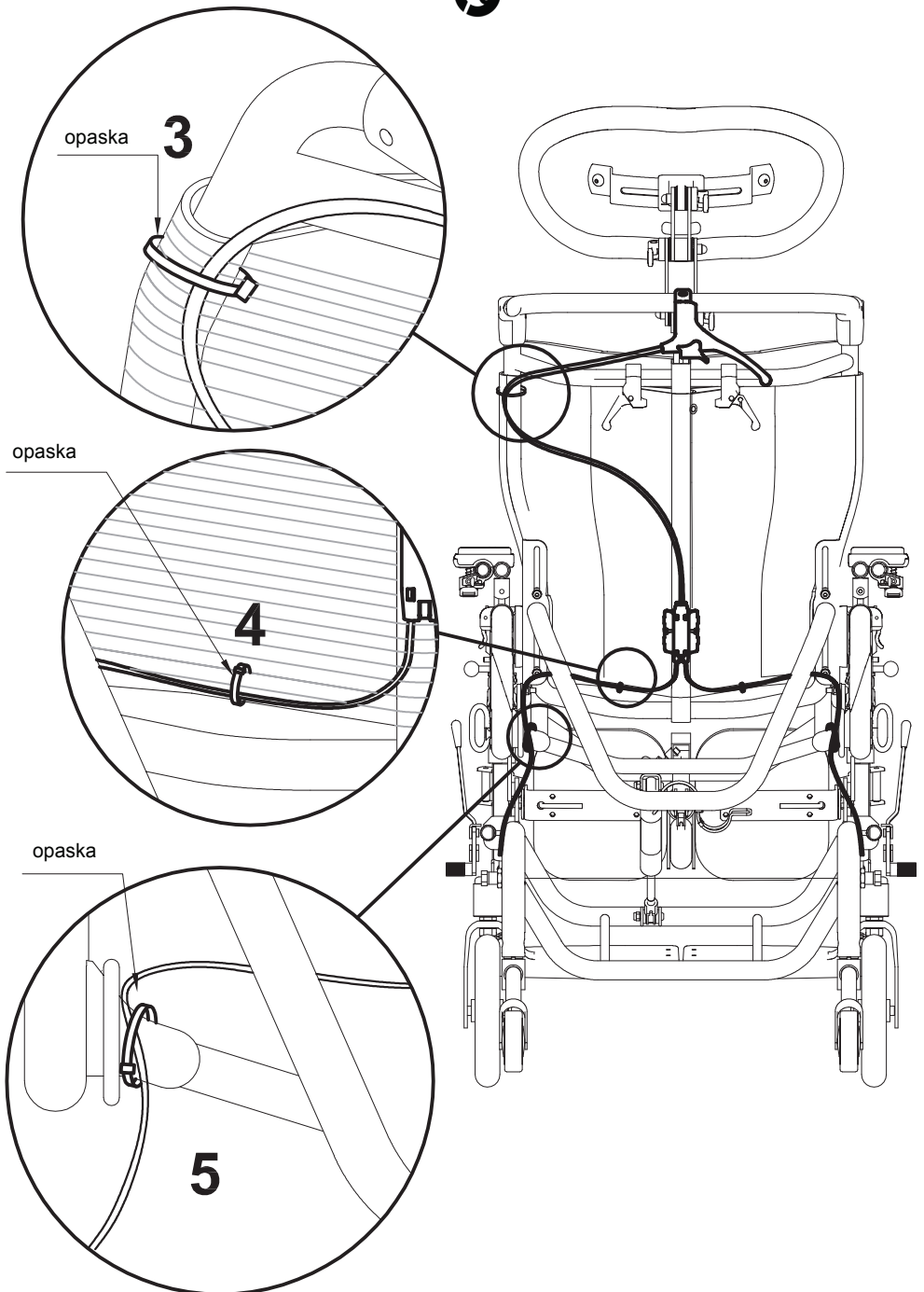


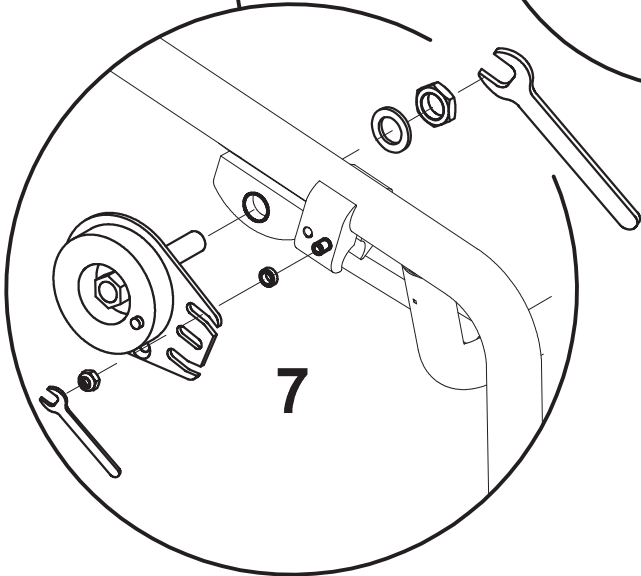
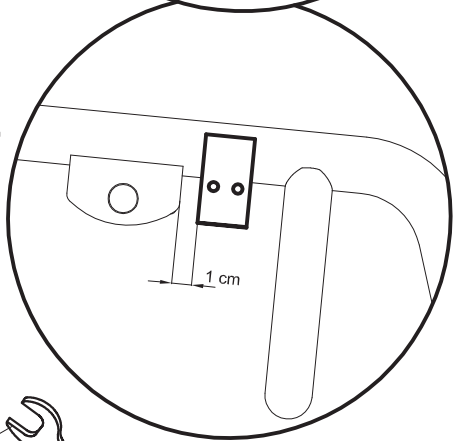
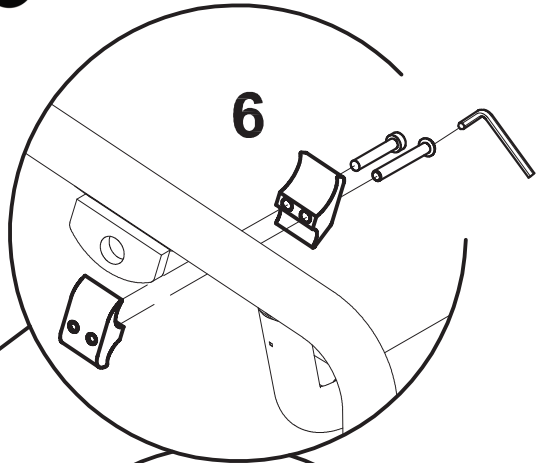
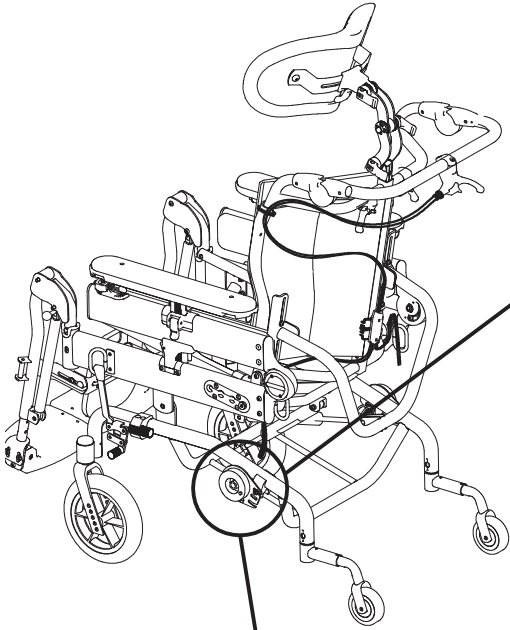


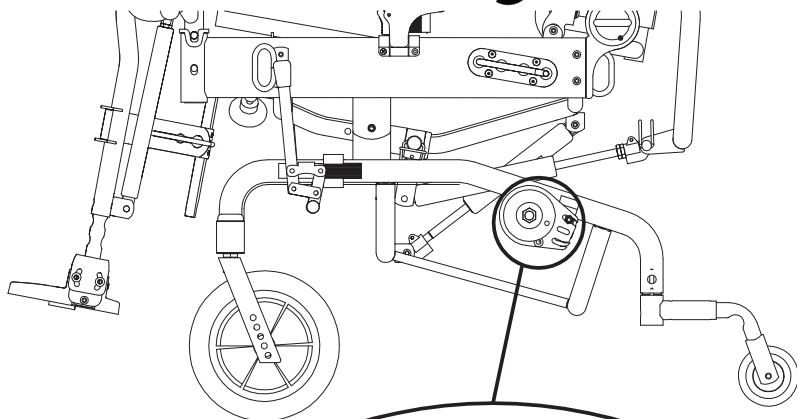


# HAMULCE RĘCZNE 905 (wersja B60)

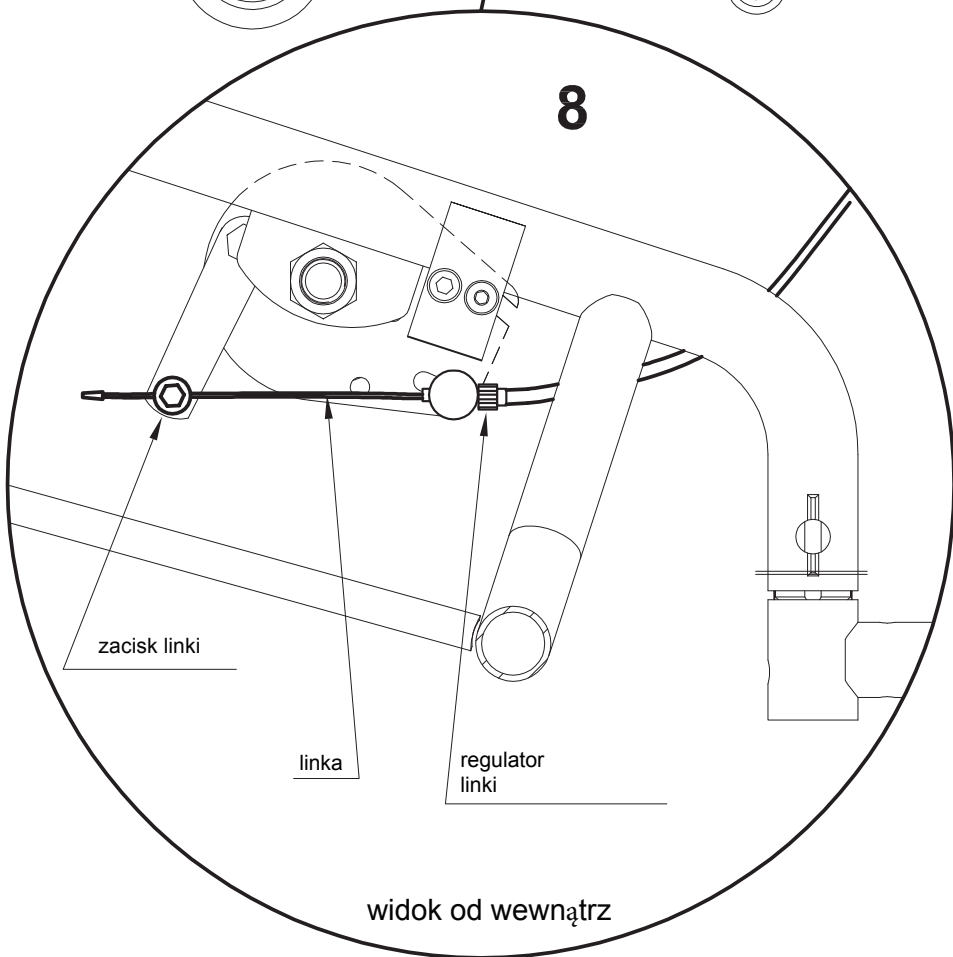




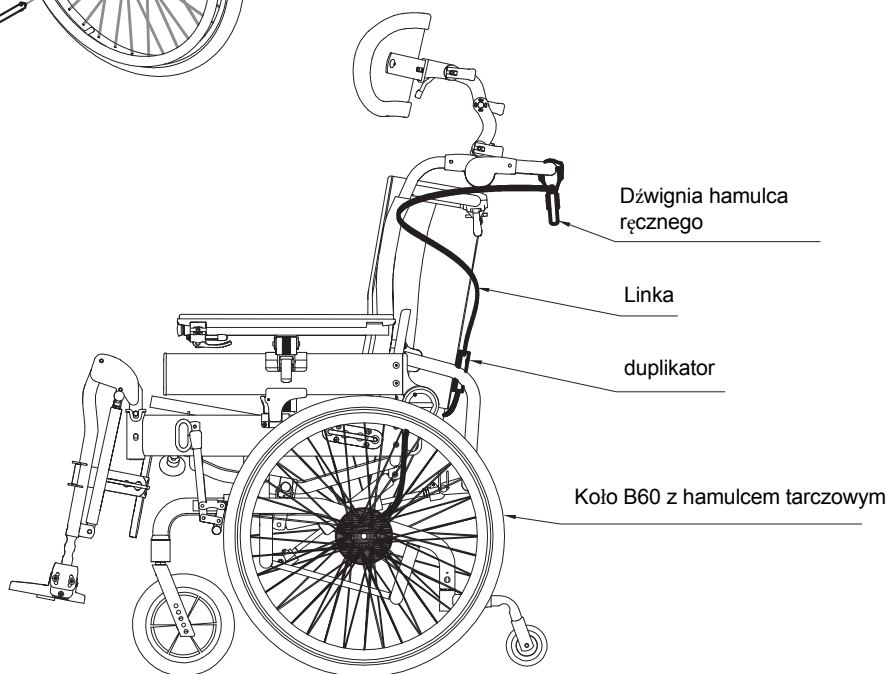
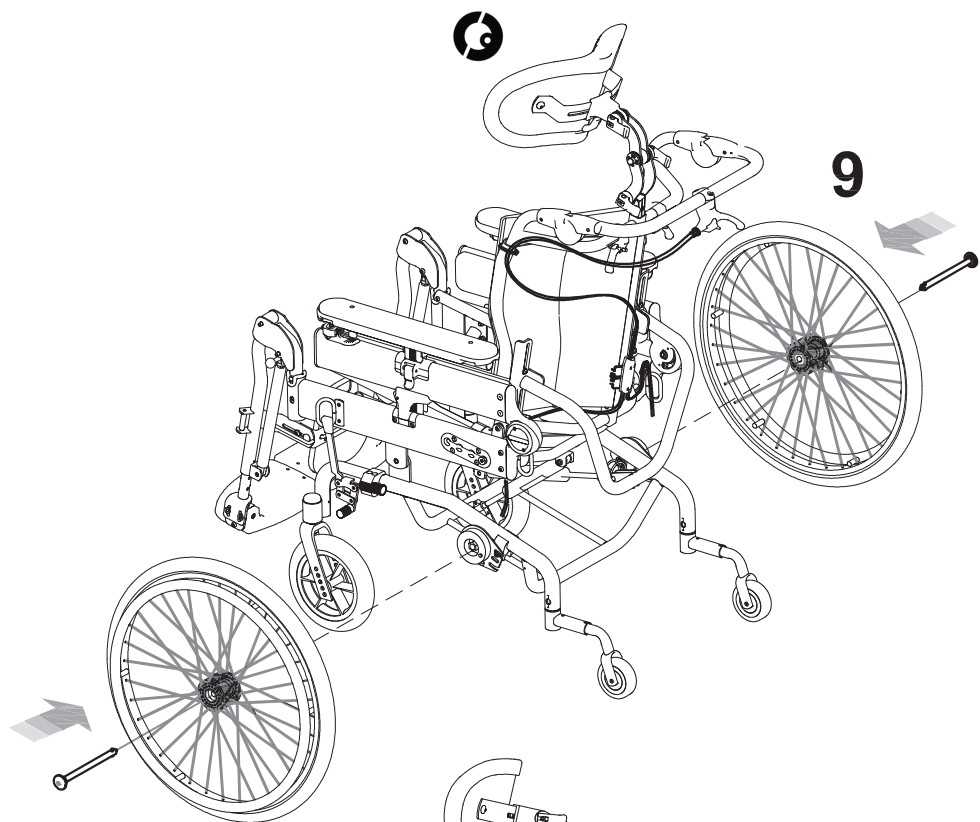




8



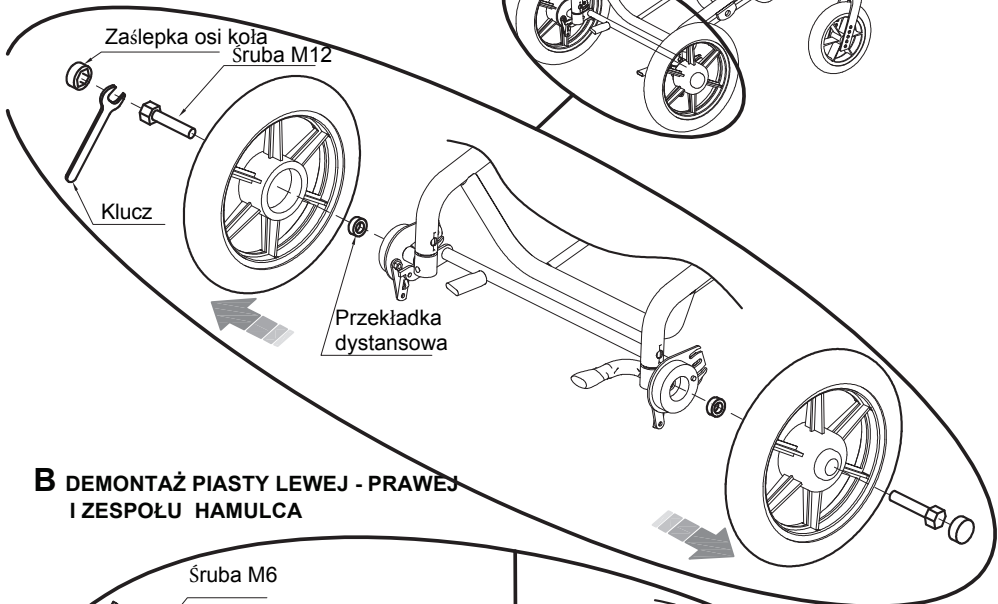
widok od wewnątrz



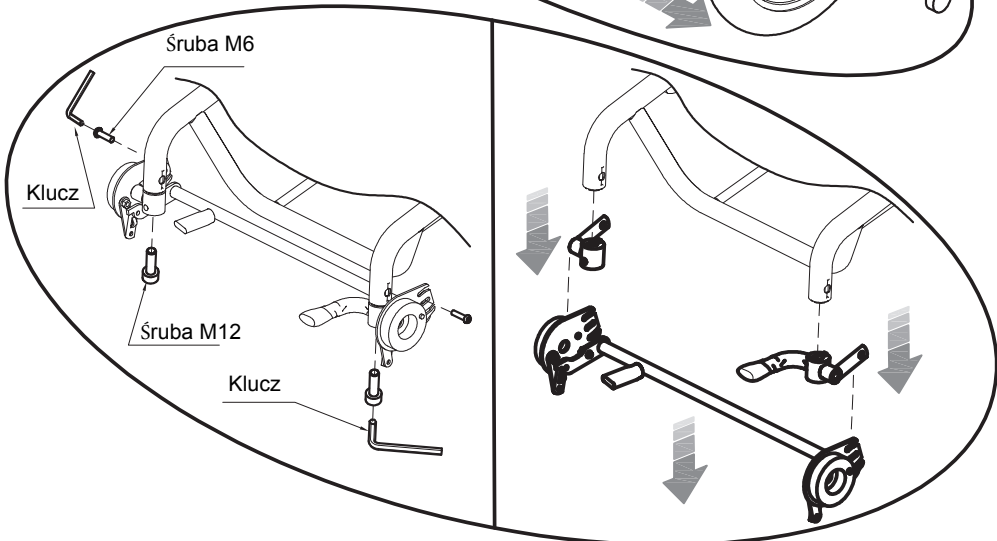


# KÓŁKA ANTYPRZECHYŁOWE 932 (wersja B30)

## A DEMONTAŻ KÓŁ

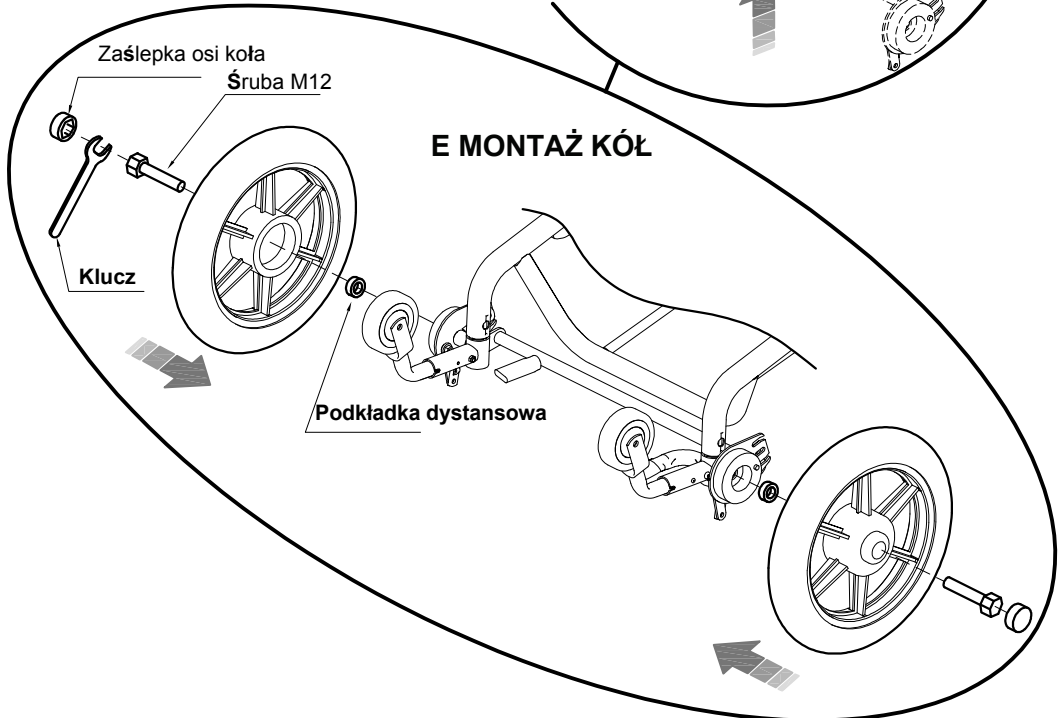
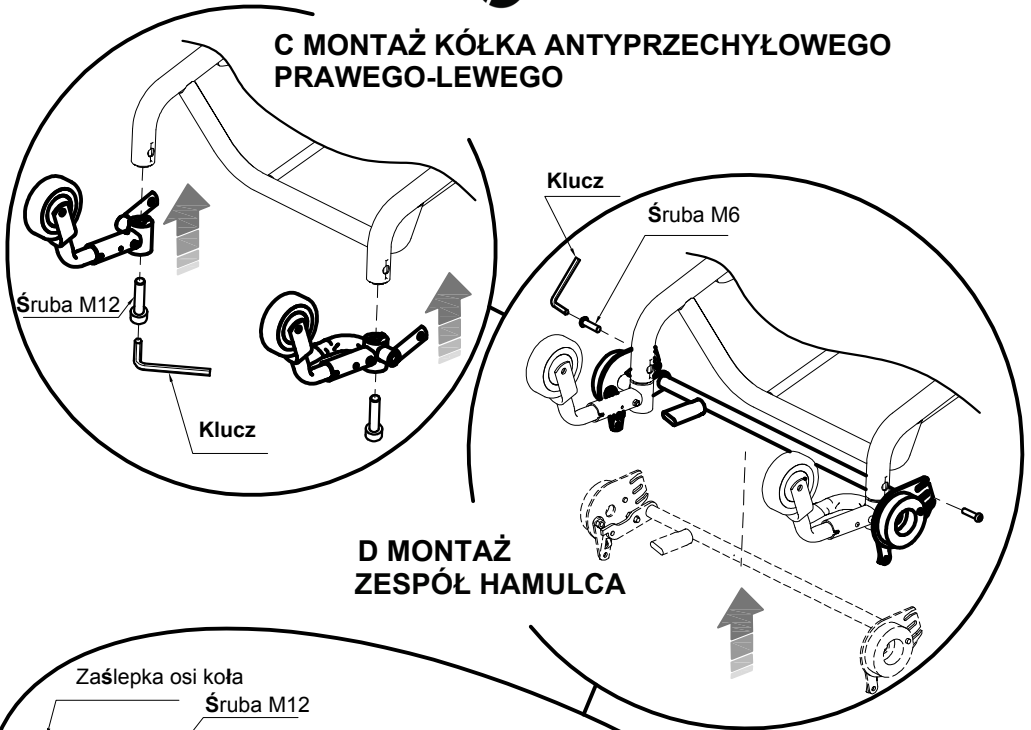


## B DEMONTAŻ PIASTY LEWEJ - PRAWY I ZESPOŁU HAMULCA



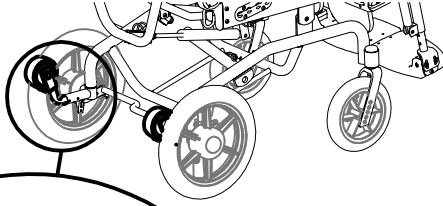


### C MONTAŻ KÓŁKA ANTYPRZECHYŁOWEGO PRAWEGO-LEWEGO

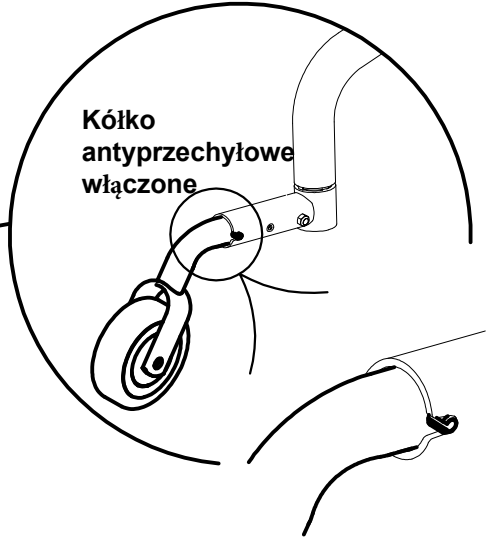
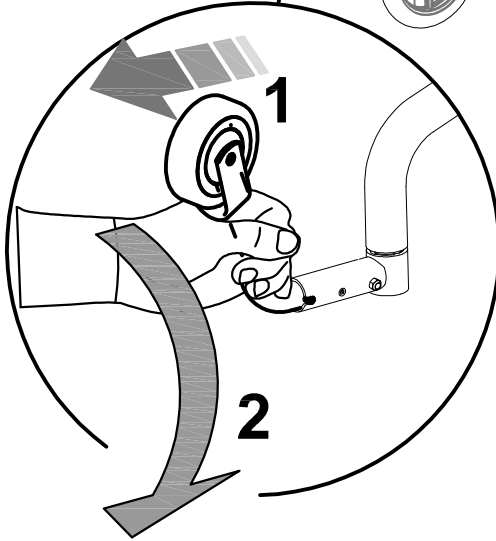




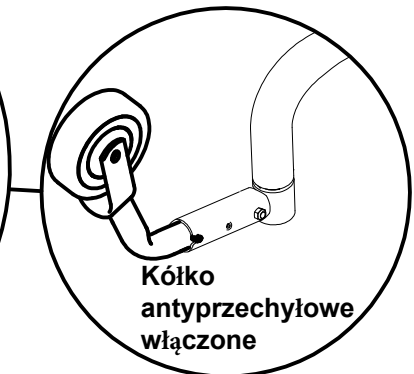
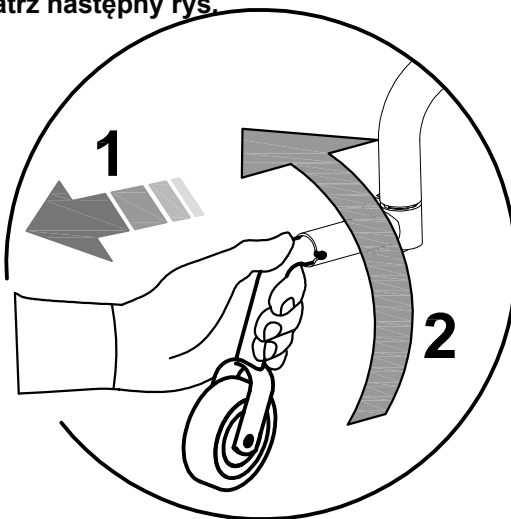
## F WŁĄCZANIE KÓŁKA ANTYPRZECHYŁOWEGO



**UWAGA!**  
zahamować wózek  
przed włączeniem  
urządzenia



Aby wyłączyć kółko antyprzechyłowe wykonać odwrotną procedurę patrz następny rys.

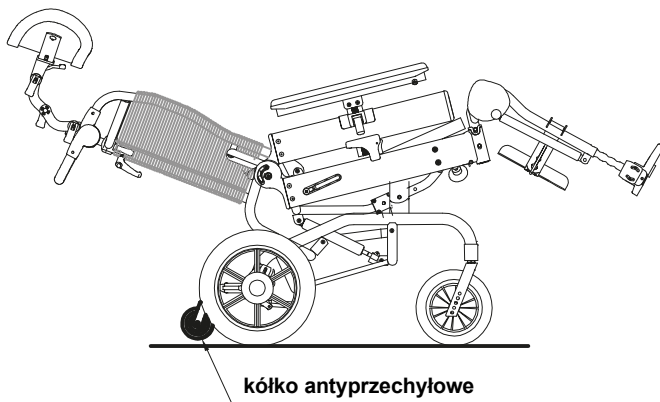


## UWAGA!

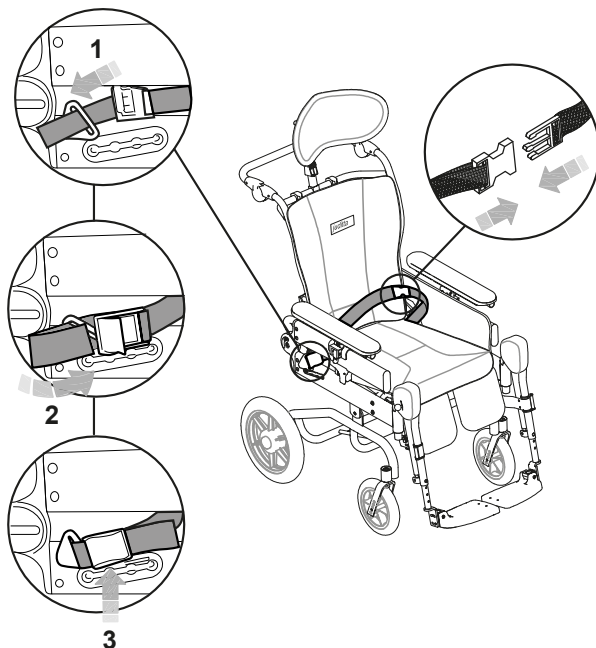


W przypadku pacjentów HIPERKINETYCZNYCH zaleca się używanie kółka antyprzechyłowego kod. 932 gdy JUDITTA jest używana w pozycji odchylonej i pochylonej.

Poza tym przypadkiem zaleca się wyłączenie kółka. W przeciwnym razie obsługa wózka inwalidzkiego byłaby utrudniona.



## PAS BIODROWY POD KĄTEM 45° 894





## KONSERWACJA

Przeprowadzenie wszystkich czynności konserwacyjnych gwarantuje utrzymanie prawidłowej funkcjonalności wózka przez cały okres jego użytkowania.

### 1. KONSERWACJA PROGRAMOWA (comiesięczna)

Konserwacja programowa musi być przeprowadzana przez użytkownika wózka (opiekuna osoby niepełnosprawnej)

- 1.1. Czyścić KOŁA z kurzu i zanieczyszczeń (nici, włosów, itp), które mogą gromadzić się na częściach obrotowych, aby utrzymać sprawność obrotu kół i skuteczność hamowania.
- 1.2. Upewnić się, że wszystkie CZĘŚCI MOCUJĄCE znajdują się na swoim miejscu i są prawidłowo dokręcone; zwrócić szczególną uwagę na koła i hamulce
- 1.3. Sprawdzać prawidłowość zwalniania hamulca osłony bocznej wózka
- 1.4. Produkt nie wymaga specjalnego smarowania, z wyjątkiem przypadków, gdy kółka utracą płynność obrotu. Stosować silikon w sprayu, przestrzegając zaleceń i ostrzeżeń z etykiety pojemnika. **PO NASMAROWANIU, DOBRZE WYTRZEĆ WSZYSTKIE CZĘŚCI W CELU USUNIĘCIA RESZTEK PO SMARZE.**



W strefie nadmorskiej należy zwiększyć częstotliwość kontroli i czyszczenia oraz smarowania narażonych na korozję części chromowanych i elementów złącznych.



Jeżeli okaże się, że **HAMULCE NIE DZIAŁAJĄ** prawidłowo, należy natychmiast zwrócić się do sprzedawcy, u którego nabyto wózek; oceni on ich stan i konieczność ewentualnej naprawy lub wymiany, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, które mogłyby doprowadzić do wypadków.



Konserwacji i wymiany części lub komponentów **NIE** wolno wykonywać podczas, gdy urządzenie jest użytkowane przez pacjenta.



## **2. KONSERWACJA PROFILAKTYCZNA (co 2 lata)**

Producent zaleca PEŁNY PRZEGLĄD wózka w celu sprawdzenia go na podstawie konkretnego użytkownika oraz utrzymania jego początkowej sprawności przez cały okres użytkowania.

Czynność ta może być wykonana przez Sprzedawcę, który dostarczył produkt lub przez AUTORYZOWANY PUNKT NAPRAWCZY, specjalizujący się w konserwacji pomocy mechanicznych dla osób niepełnosprawnych i obejmuje:

- 1) Ogólną kontrolę wózka, kompletności komponentów i dokręcenia części mechanicznych, ślizgu ruchomych części
- 2) Kontrole parametrów
- 3) Wszelkie interwencje mające na celu przywrócenie prawidłowej funkcjonalności
- 4) Ocenę mechaniczną (w przypadku napraw mechanicznych)
- 5) Dezynfekcję

Osoba, która wykonała konserwację jest zobowiązana do wystawienia RAPORTU Z PRZEPROWADZONYCH CZYNNOŚCI (KONTROLI, NAPRAW, BADAŃ, SANITYZACJI).

## **3. KONSERWACJA NADPROGRAMOWA lub NAPRAWCZA**

KONSERWACJA NADPROGRAMOWA to wszystkie operacje wykonywane na urządzeniu inne niż konserwacja programowa lub profilaktyczna (opisana powyżej).

Konserwacja nadprogramowa musi być przeprowadzona przez Sprzedawcę, który dostarczył produkt lub przez inną osobę wskazaną przez Producenta lub Dystrybutora produktów ORMESA w kraju przeznaczenia.

Przeprowadzać wszelkie interwencje przy użyciu ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH producenta.

ZABRANIA się wprowadzania zmian w produkcie, z wyjątkiem przewidzianych w katalogu konfiguracji.

W przypadku konserwacji nadprogramowej należy wykonać następujące czynności:

- 1) Ogólną kontrolę wózka, kompletności komponentów i dokręcenia części mechanicznych, ślizgu ruchomych części
- 2) Kontrole parametrów
- 3) Ocenę mechaniczną (w przypadku napraw mechanicznych)
- 4) Dezynfekcję

PRODUCENT LUB OSOBA UPRAWNIONA musi wystawić RAPORT Z PRZEPROWADZONYCH CZYNNOŚCI (KONTROLI, NAPRAW, BADAŃ, SANITYZACJI).



## CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA, SANITYZACJA

### INFORMACJE

**SANITYZACJA** to zespół działań i czynności związanych z czyszczeniem i/lub dezynfekcją

**CZYSZCZENIE** to proces fizyczny lub mechaniczny (np. tarcie) za pomocą których usuwa się z powierzchni nie tylko widoczne zanieczyszczenia, ale również potencjalnie patogenne mikroorganizmy (np. bakterie, grzyby lub wirusy).

Połączenie czynności mechanicznych z innymi czynnikami, takimi jak użycie detergentów (działanie chemiczne), temperatura i czas działania skutecznie i wystarczająco zmniejsza obciążenie mikrobiologiczne wózka.

**DEZYNFEKCJA** po oczyszczeniu i usunięciu zabrudzeń dodatkowo zmniejsza ilość drobnoustrojów obecnych na powierzchni oraz eliminuje drobnoustroje chorobotwórcze, czyli bakterie chorobotwórcze i wirusy.

Produkty posiadające na etykiecie numer dopuszczenia / rejestracji Ministerstwa Zdrowia lub innego właściwego organu państwa członkowskiego UE to „środki dezynfekujące”. Każda czynność dezynfekcyjna musi być zawsze poprzedzona pracami czyszczącymi, ponieważ zabrudzenia ograniczają działanie środka dezynfekującego. **SUSZENIE** jest niezbędne, ponieważ w pozostałej warstwie wodnej może wystąpić wzrost drobnoustrojów.

Na rynku dostępne są **WYROBY CHEMICZNE O SKUTECZNOŚCI WIRUSOBÓJCZEJ - BAKTERIOBÓJCZEJ - GRZYBÓJCZEJ** przeznaczone do sprzętu szpitalnego, które są skuteczne w niskich temperaturach i mogą w jednej czynności wykonać czyszczenie (usunięcie zabrudzeń) oraz dezynfekcję (eliminację drobnoustrojów chorobotwórczych i wirusów).

Zdejmowaną **TAPICERKĘ** można prac zgodnie z symbolami umieszczonymi na metce.

Pranie jest nadprogramowym środkiem sanitarnym. Wymienić **TAPICERKĘ i WYŚCIÓLKĘ**, gdy są zużyte/trudne do dezynfekcji.



#### UWAGA!

Elementy 938 (obicie wodoodporne) 916 (taśma zabezpieczająca na podnóżkach) **NIE** nadają się **DO PRANIA!** Wystarczy jedynie przeczyścić je i zdezynfekować gąbką, w sposób podany w punktach 1) i 2)



#### UWAGA!

Wykładzina na **OSŁONACH BOCZNYCH** nadaje się do **PRANIA RĘCZNEGO**, zgodnie z instrukcją na metce.

### OSTRZEŻENIA

Zalecamy zapoznanie się z **KARTĄ TECHNICZNĄ PRODUKTU CHEMICZNEGO**, celem sprawdzenia czy nadaje się on do użycia na **powierzchniach chromowanych / lakierowanych i na elementach z tworzyw sztucznych PCV, PA, PP**; wykonać test na niewielkiej powierzchni, aby nie dopuścić do powstania uszkodzeń.

Aby działanie użytych środków było skuteczne, należy **PRZESTRZEGAĆ DAWKOWANIA i CZASÓW DZIAŁANIA** podanych na **ETYKIECIE** produktów.

**Używać środków ochrony osobistej** (rękawiczek, masek FFP, przyłbic itp.) podanych na **ETYKIECIE** stosowanego produktu



**Czynności sanitarne muszą być wykonywane podczas nieobecności osoby niepełnosprawnej.**

**Nie używać sprężonego powietrza**, które mogłoby tworzyć aerozole i skażać wirusy i bakterie w środowisku i na osobie wykonującej czynności sanitarne.








Podczas epidemii Covid-19 skażone środki ochrony osobistej (rękawice, fartuchy, okulary, maski, słuchawki itp.) wyrzucać do **worka na niesortowane odpady**, chyba że władze lokalne określą inaczej.

## PROCEDURA

Czynność	Częstotliwość	Opis
<b>4.1 CZYSZCZENIE I USUWANIE ZABRUDZEŃ</b>	<b>codzienne lub cotygodniowe</b> w zależności od intensywności użytkowania i zagrożenia biologicznego (pacjent szczególnie pocący się, śliniący się; okres zagrożenia pandemicznego lub endemicznego np. Covid-19)  <b>Przed dezynfekcją</b>	Nasączyć gąbkę lub czystą ściereczkę jednorazową neutralnym detergentem uprzednio rozcieńczonym w gorącej wodzie (maks. temperatura 40 stopni C). Wyczyścić lakierowany/chromowany stelaż, tapicerkę, pozostałe elementy oraz koła. Usunąć wszelkie ślady produktu przecierając wózek czystą wilgotną gąbką lub ściereczką. Osuszyć miękką i czystą szmatką. Wykonać ewentualną dezynfekcję.
<b>4.2 DEZYNFEKOWANIE</b>	<b>Przed użyciem wózka przez nowego użytkownika</b>	Spryskać czystą jednorazową szmatkę środkiem chemicznym o działaniu wirusobójczym / bakteriobójczym / grzybobójczym przeznaczonym do sprzętu szpitalnego, skutecznie działającym na zimno. Przetrzeć lakierowany / chromowany stelaż, tapicerkę, dodatkowe elementy i oraz umyte koła (4.1) aż do całkowitego ich osuszenia.



<b>4.3 MYCIE</b>	<b>W zależności od użytkowania</b>	<p>Do prania nadają się <b>ZDEJMOWANE OBICIA SIEDZISKA-OPARCIA</b>, oraz części 936 (zagłówka), 892 (poduszki siedziska), 834 (wyściółki), 896 (podkładki stolika) zgodnie z zamieszczonymi w tabeli symbolami oraz etykietami z informacjami odnośnie prania:</p> <p> Prac w pralce z użyciem delikatnego detergentu. Max. 40°. Cykl delikatny</p> <p> Nie wybielać</p> <p> Nie prasować</p> <p> Nie suszyć w suszarce.</p> <p> Suszyć w pozycji poziomej. <b>OBICIA WÓZKA</b> wymagają <b>GRUNTOWNEGO WYSUSZENIA W WENTYLOWANYM lub PODGRZEWANYM POMIESZCZENIU</b> przez co najmniej 6-10 godzin</p> <p>Aby przeprowadzić gruntowną DEZYNFEKCJĘ, do normalnego cyklu prania można dodać <b>OKREŚLONY PRODUKT CHEMICZNY</b>; nie zaleca się wielokrotnego prania w wysokiej temperaturze (60°C), ponieważ tapicerka może ulec zużyciu.</p> <p><b>UWAGA!</b> Elementy <b>938</b> (obicie wodoodporne) <b>916</b> (taśma zabezpieczająca na podnóżkach) <b>NIE NADAJĄ SIĘ DO PRANIA!</b> Wystarczy jedynie przeczyścić je i zdezynfekować gąbką, w sposób podany w punktach 1) i 2)</p>
<b>4.4 SANITYZACJA NADWĘGLANEM</b>	<b>W zależności od użytkowania</b>	<p><b>Aby uzyskać naturalne działanie odkażające / oczyszczające podczas czyszczenia ramy i prania pasa i obić, można dodać 1 łyżeczkę nadwęglanu sodu &gt; 30%:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- w pralce: dodać 1 łyżeczkę nadwęglanu sodu do szuflady z detergentem.</li><li>- pranie ręczne/czyszczenie ramy: rozpuścić 1 łyżeczkę nadwęglanu w miednicy razem z proszkiem i przystąpić do prania bądź mycia</li></ul>



		<b>UWAGA!</b> <u>Podczas prania /czyszczenia obić zalecamy niemieszanie nadwęglanu sodu z innymi kwasami (na przykład: ocet, cytryna), aby nie doszło do powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych.</u>
--	--	--

## SERWIS OBSŁUGI KLIENTA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku konieczności zamówienia serwisu lub części zamiennych należy się skontaktować ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

## ZŁOMOWANIE



W kwestii złomowania wyrobu, należy skontaktować się w autoryzowaną firmą zajmującą się złomowaniem aluminium według obowiązujących norm.



## **OKRES EKSPLOATACJI I WARUNKU DO PONOWNEGO UŻYCIA, PRZEKAZANIA NOWEMU UŻYTKOWNIKOWI**

Zakładając, że każdy produkt powinien być wybrany, przeanalizowany i zamówiony na podstawie potrzeb określonego pacjenta, stosując się do poniższych zaleceń będzie, mimo wszystko, możliwe jego ponowne wykorzystanie przez innego użytkownika.

Na podstawie nabytego doświadczenia, postępu technicznego oraz dzięki certyfikowanemu Systemowi Zarządzania Jakością wdrożonemu w 1998 według normy ISO 13485 można stwierdzić, że **średni okres przydatności JUDITTA wynosi około 5 lat, pod warunkiem, że będzie on użytkowany według zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji.**

Okres, w którym produkt jest magazynowany u sprzedawcy nie jest brany pod uwagę pod warunkiem, że spełniono wymogi dotyczące prawidłowego magazynowania i transportu, o których mowa w rozdziale „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU”.

Czynniki niezależne od produktu takie, jak rozwój pacjenta, jego schorzenia, sposób użytkowania oraz warunki otoczenia mogą ograniczyć okres jego przydatności; natomiast, w przypadku przestrzegania zaleceń dotyczących obsługi i konserwacji, przydatność produktu może przekroczyć wskazany wyżej okres czasu.

Przed ponownym wprowadzeniem do użytku lub przekazaniem używanego produktu firmy Ormesa, konieczne jest, aby:

1. lekarz lub fizjoterapeuta sprawdził, czy produkt nadaje się do użytku i spełnia wymogi wymiarowe i funkcjonalne nowego pacjenta oraz, czy wszystkie komponenty są dla niego odpowiednie. Należy również pamiętać, że oznakowanie **CE** i odpowiedzialność producenta w odniesieniu do bezpieczeństwa produktu są niezmiennie wyłącznie, jeżeli nie został zmieniony jego oryginalny stan i nie dołączono do niego nieoryginalnych akcesoriów lub części zamiennych.
2. wykwalifikowany personel techniczny warsztatu sprzętu ortopedycznego, zajmującego się konserwacją urządzeń technicznych dla osób niepełnosprawnych przeprowadził szczegółową kontrolę stanu utrzymania i zużycia, stwierdził brak ewentualnych szkód i nieprawidłowości wszystkich komponentów/regulacji, obecność zaktualizowanej instrukcji obsługi i konserwacji oraz tabliczki z numerem seryjnym. Po kopię instrukcji obsługi i konserwacji można się zwrócić do dostawcy lub firmy Ormesa.
3. Produkt musi być dokładnie wyczyszczony i zdezynfekowany według wskazówek z rozdziału „KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA” w niniejszej instrukcji.

Zaleca się zachowanie pisemnej dokumentacji dotyczącej wszystkich kontroli wykonanych na produkcie przed przekazaniem go nowemu użytkownikowi.



**W przypadku wątpliwości odnośnie bezpieczeństwa lub uszkodzenia, zaprzestać niezwłocznie używania wyrobu i skontaktować się ze Sprzedawcą, Dystrybutorem lub Producentem.**







**Ormesa srl** Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY  
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907  
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

**www.ormesa.com**

---



JUDITTA PRZESZŁA  
**TESTY ZDERZENIOWE**

NA ZGODNOŚĆ Z ISO 7176-19 I ANSI RESNA WC/19

Autoryzowany Sprzedawca



Dystrybutor w Polsce:

Mobilex sp. z o.o. ul. Duńska 3/5, 91-204 Łódź

tel.: (0-42) 214-29-11, fax.: (0-42) 214 14 05

e-mail: info@mobilex.pl , www.mobilex.pl

*Dane zawarte w niniejszej instrukcji nie zobowiązują firmy Ormesa S.R.L. która zastrzega sobie prawo do nanoszenia wszelkich zmian, które uzna za korzystne, bez obowiązku powiadomienia lub wymiany.*

---